

**Brugsvejledning**

**Bruksanvisning**

**Priročnik za uporabo**

**Uputstva za Korištenje**

**Uživatelská Pøíručka**

**Инструкции Ръководство**

**Príručka na obsluhu**

**دليل التركيب**

## INDHOLD

**DK**

RÅD OG ANVISNINGER .....	4
APPARATBESKRIVELSE .....	5
INSTALLATION .....	7
BRUG .....	17
VEDLIGEHODELSE .....	19

## INNHold

**NO**

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	20
EGENSKAPER .....	21
INSTALLASJON .....	23
BRUK .....	33
VEDLIKEHOLD .....	35

## KAZALO

**SI**

PRIPOROČILA IN NASVETI .....	36
ZNAČILNOSTI .....	37
NAMESTITEV .....	39
UPORABA .....	49
VZDRŽEVANJE .....	51

## KAZALO

**HR**

SAVJETI I PREPORUKE .....	52
SVOJSTVA PROIZVODA .....	53
INSTALIRANJE .....	55
KORIŠTENJE .....	65
ODRŽAVANJE .....	67

## OBSAH

**CZ**

RADY A DOPORUČENÍ .....	68
HLAVNÍ PARAMETRY .....	69
INSTALACE .....	71
POUŽITÍ .....	81
ÚDRŽBA .....	83

## ИНДЕКС

**BG**

СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ .....	84
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	85
ИНСТАЛАЦИЯ .....	87
УПОТРЕБА .....	97
ПОДДРЪЖКА .....	99

## OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA .....	100
CHARAKTERISTIKY .....	101
INŠTALÁCIA .....	103
POUŽÍVANIE .....	113
ÚDRŽBA .....	115

## الفهرس

SA

اقتراحات و ارشادات .....	116
الخصائص .....	117
التركيب .....	119
الاستخدام .....	129
الصيانة عملية .....	131

# RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

## INSTALLATION


- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebål), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Hvis der i gaskogepladens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.

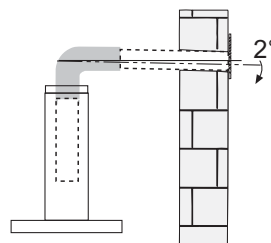
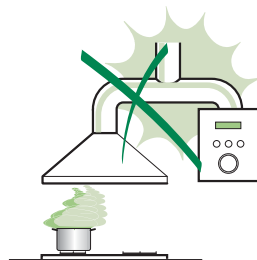
## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplejres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT": De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

## VEDLIGEHOLDELSE

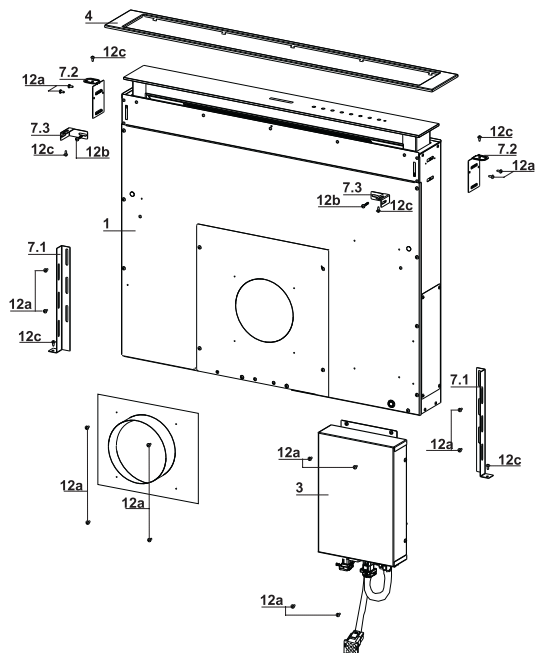
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forening, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.





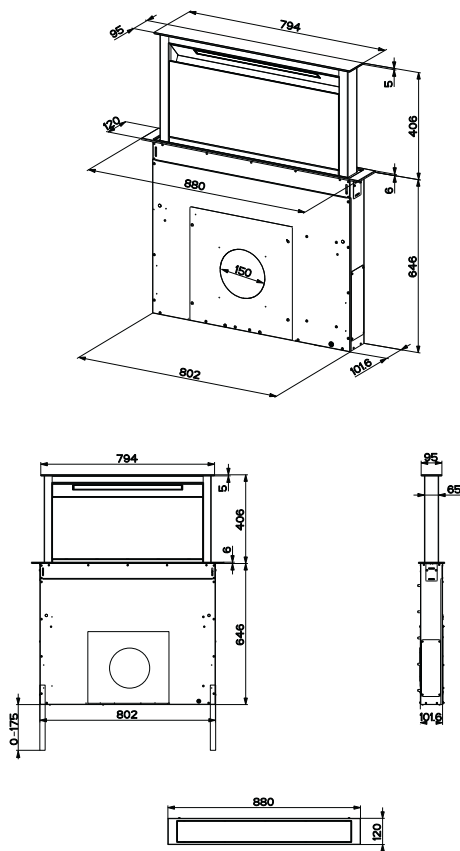
# APPARATBESKRIVELSE



## Komponenter

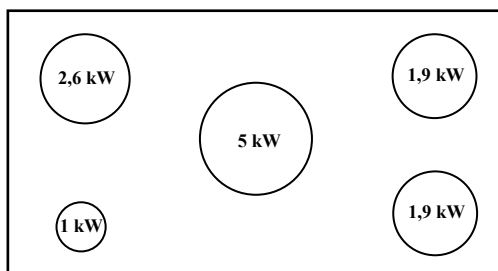
Ref.	Antal	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: betjeningsanordninger, lys, filtre
3	1	Elektrisk enhed
4	1	Frontramme
Ref.	Antal	Installationsdele
7.1	2	Beslag til fastgørelse til bagstykket
7.2	2	Beslag til fastgørelse til pladen
7.3	2	Sidebeslag
12a	16	Skruer 3,5 x 9,5
12b	2	Skruer M4 x 8
12c	6	Skruer 4 x 15
Antal	Dokumentation	
1	Brugsanvisning	

## Dimensioner



Dette apparat kan anvendes sammen med gasblus med følgende karakteristika:

- Maks. effekt 12,4 kW
- 5 blus placeret som på følgende figur.



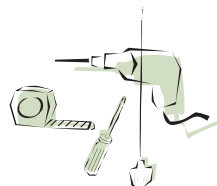
# INSTALLATION

Denne emhætte er beregnet til at blive installeret inde i køkkenelementet i følgende versioner:

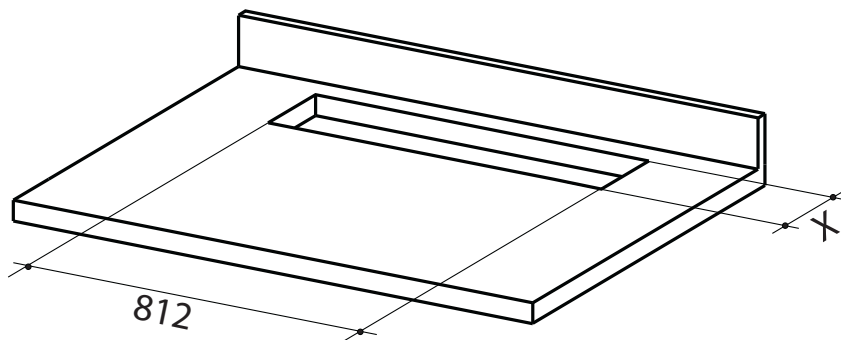
- **Version med udsugning:** Ekstern udledning.

## Installationssekvens

- Boring af plade og montering af emhætte
- Forbindelser
- Funktionstjek
- Bortskaffelse af emballage



## Boring af støtteplade



### Advarsel:

Når støttepladen er blevet boret, er det muligt at installere emhættens hoveddel på to måder:

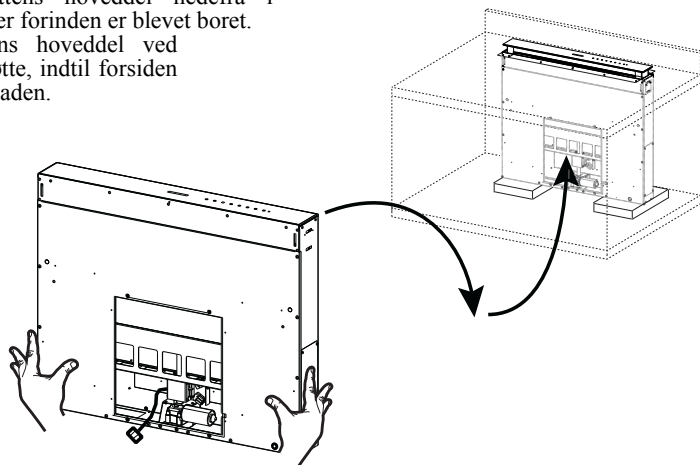
- Indsæt emhættens hoveddel nedefra ( $X = 106 \text{ mm}$ ).
- Indsæt emhættens hoveddel oppefra ( $X = 113 \text{ mm}$ ).

### VIGTIGT

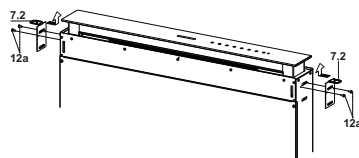
Der skal mindst være en afstand på **3-5 cm** mellem kogepladens hul og emhættens hul afhængigt af bordpladematerialets modstandsdygtighed.

## Indsættelse nedefra af emhættens hoveddel i pladen

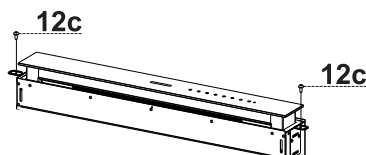
- Indsæt emhættens hoveddel nedefra i støttepladen, der forinden er blevet boret.
- Løft emhættens hoveddel ved hjælp af en støtte, indtil forsiden stikker ud af pladen.



- Indsæt beslagene 7.2 og fastgør dem i langhullerne med de medfølgende skruer 12a som vist på figuren.
- Placer emhættens hoveddel i midten i forhold til kogepladens langhul.



- Fastgør emhættens hoveddel til pladen med de to medfølgende skruer 12c, og fjern støtterne.

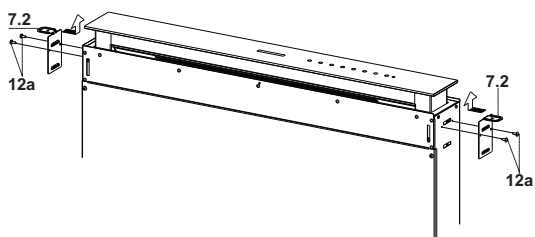


### Advarsel:

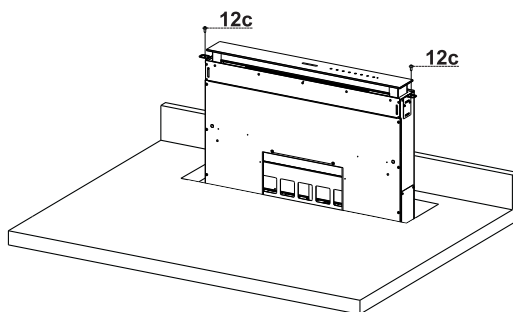
Anvend en lille smule silikone for at lime beslagene 7.2 til kogepladen, hvis det ikke er muligt at fastspænde skruerne 12c på grund af kogepladens materiale. Lad det tørre, inden der fortsættes med installationen.

## Indsættelse oppefra af emhættens hoveddel i pladen

- Indsæt beslagene **7.2** og fastgør dem i langhullerne med de medfølgende skruer **12a** som vist på figuren.



- Indsæt emhættens hoveddel i kogepladen, der forinden er blevet boret.
- Placér emhættens hoveddel i midten i forhold til kogepladens langhul.
- Fastgør emhættens hoveddel med de to medfølgende skruer **12c**.

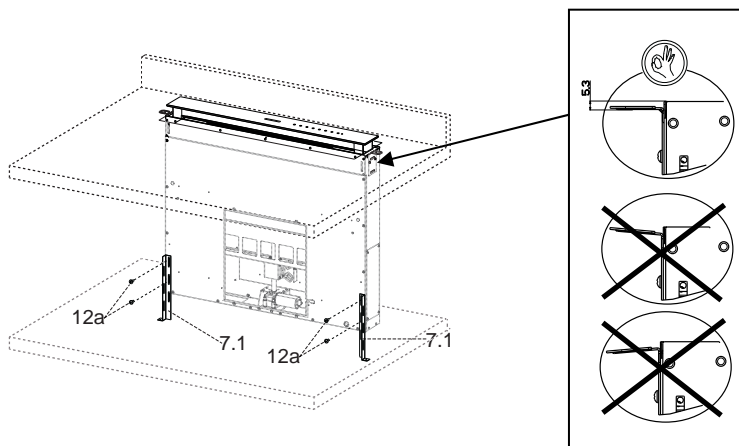


### Advarsel:

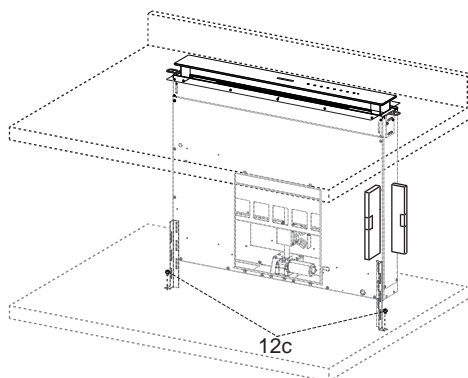
Anvend en lille smule silikone for at lime beslagene **7.2** til kogepladen, hvis det ikke er muligt at fastspænde skruerne **12c** på grund af kogepladens materiale. Lad det tørre, inden der fortsættes med installationen.

## Fastgørelse af nederste beslag

- Fastgør beslagene **7.1** fortil på emhættens hoveddel med de medfølgende skruer **12a**.
- Foretag justeringer, før beslagene fastspændes helt, så beslagene kan hvile på pladens nederste del. Undgå, at de øverste beslag **7.2** bliver bøjet som vist på figuren.



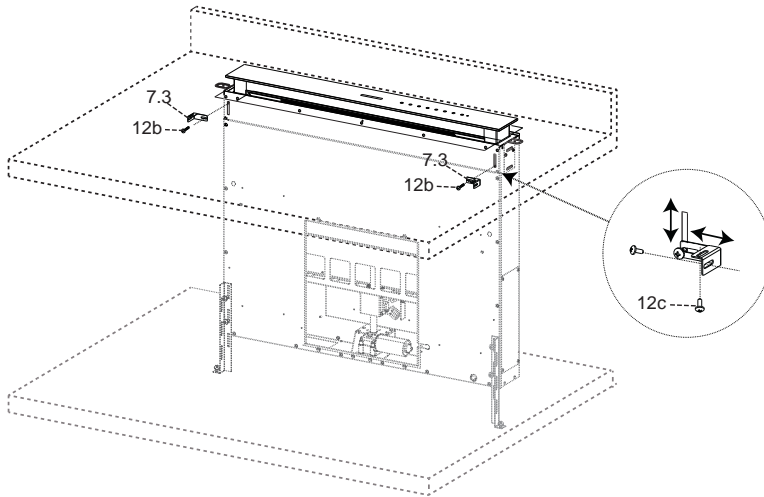
- Niveller emhættens hoveddel lodret med et vaterpas, og fastgør hoveddelen med de to medfølgende skruer **12c** til den nederste plade.



- Fastgør endegyldigt skruerne **12a**.

## Fastgørelse af vinkelbeslag

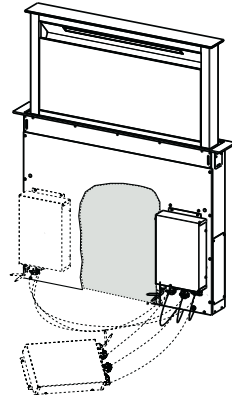
- Fastgør beslagene **7.3** til emhættens hoveddel med de medfølgende skruer **12b** uden at stramme dem.
- Fastskru den anden side af beslagene **7.3** med de medfølgende skruer **12c** enten på køkkenelementets sidevægge eller på kogepladens nederste del.



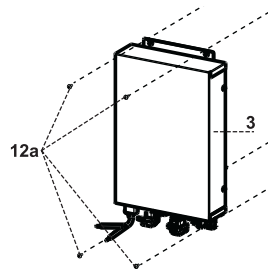
- Fastgør endegyldigt skruerne **12c** og **12b**.

## Fastgørelse af elektrisk enhed

- Slut ledningsføringen fra nederste højre side af emhættens hoveddel til det tilsvarende stik på den elektriske enhed. Sørg for at tilslutte dem korrekt.



- Fastgør den elektriske enhed til emhættens hoveddel med de medfølgende skruer **12a**.
- Placeringen, der er vist på figuren, udgør kun én mulighed. Alt efter behov kan enheden også monteres på venstre side af emhættens hoveddel eller ligefrem placeres frit på køkkenelementet, såfremt der ikke er nogen funktionsmæssige eller sikkerhedsmæssige hindringer.



**⚠ Advarsel:** Lad ikke forbindelseskassen være i kontakt med gulvet, når apparatet installeres.

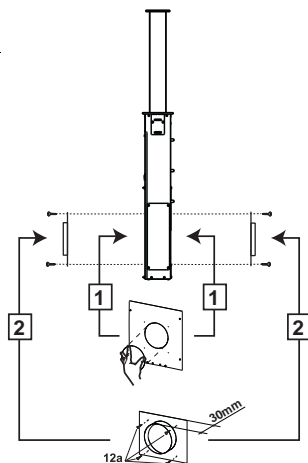


## Tilslutning til luftudstrømning

Vælg den bedst egnede version i det konkrete tilfælde ved tilslutning af emhætten til udstømningsrøret.

### Standard udstømninger

Prik hul i udstømningshullet afhængigt af den valgte version (**højre** eller **venstre**), og fastspænd flangen 2 ved hjælp af de fire medfølgende skruer **12a**.



### Ekstra udstømninger

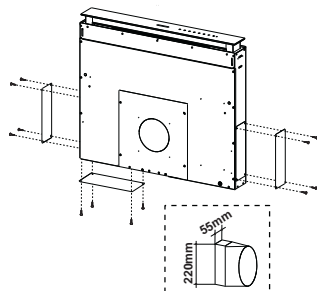
Emhætten er udstyret med tre mulige udstømninger:

#### Højre side

#### Venstre side

#### Underside

Løsn afhængigt af den valgte version de skruer, som fastgør dækslet, og monter et overgangsstykke (medfølger ikke) til udstømningen (overgangsstykket i figuren er blot et eksempel).

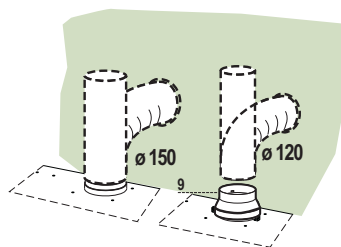


## Tilslutninger

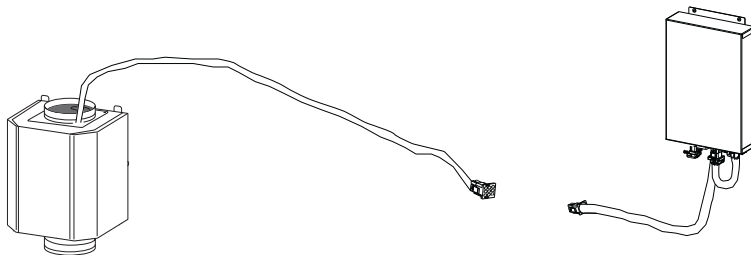
### AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM

Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør ø 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en ø 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen 9 sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



### Tilslutning mellem elektrisk enhed og fjernstyret motor



Slut ledningsføringen fra sættet med den fjernstyrede sugeenhed til det klargjorte frie stik fra den elektriske enhed.

### Elektrisk tilslutning

Slut stikkontakten fra sættet med den fjernstyrede motor til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.

## Montering fortil

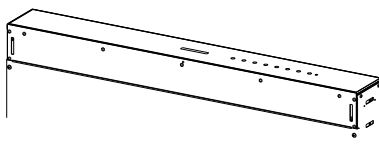
- Løft emhættens bevægelige hoveddel (se afsnittet Brug) et par centimeter.
- Forhindre den i at bevæge sig, hvis den løfter sig, ved at presse den bevægelige hoveddel nedad.

**Advarsel:** Forhindre aldrig den glidende låge i at åbne eller lukke undtagen ved montering af rammen.

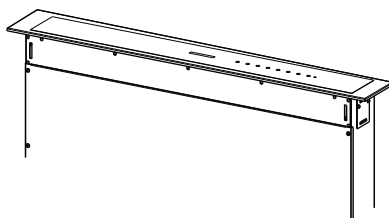
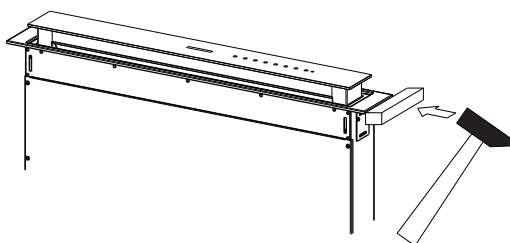
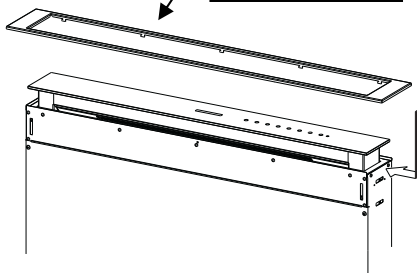
- Fjern skumbeskyttelsesdelene fra glassets hjørner.
  - Tag fat i frontrammen, og indsæt den oppefra. Sørg for, at fligene indsættes i langhullerne på emhætten, og lad rammen glide mod venstre.
- Advarsel:** Alle fligene skal være indsat.

- Bank på frontrammen fra højre mod venstre ved hjælp af et værktøj (hammer) helt ind til stoppet.
- For ikke at ødelægge emhætten kan et materiale (et stykke træ, der passer i mål) lægges mellem hammeren og frontrammen.

- Se afsnittet Brug for at bringe den bevægelige hoveddel i standardposition.

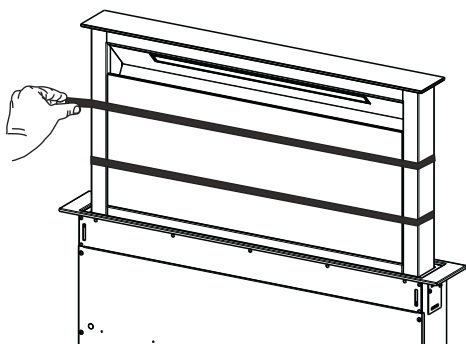


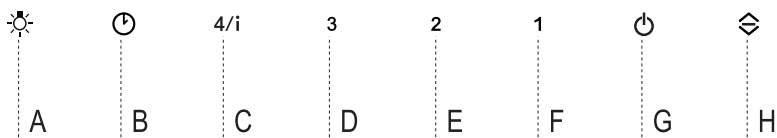
**Advarsel:  
Håndteres  
forsigtigt.**



## Panel til omkredsudsugning

- Åbn emhættens låge (se afsnittet Brug).
- Fjern de to stykker tape, som udelukkende bruges til at sikre panelet under transporten.





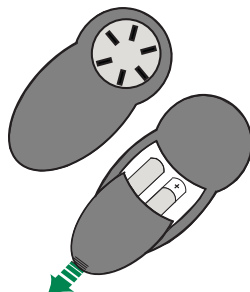
## Betjeningspanel

Tast	Funktion	Tast med kontrollampe
A	Tasten fungerer kun ved åben låge.	
	Hurtigt tryk = tænder/slukker <b>lysene</b> med maksimal styrke.	
	Trykket nede i 2 sekunder = tænder/slukker den <b>dæmpede belysning</b> .	
B	Tasten fungerer kun ved åben låge.	Kontrollampen i tasten <b>B</b> + tasten for indstillet hastighed er tændt.
	Hurtigt tryk = aktiverer/inaktiverer <b>Delay</b> , automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 15 minutter fra hvilken som helst hastighed. Funktionen inaktiveres ved at trykke på samme tast, slukke motoren eller lukke lågen.	
	Tasten fungerer både ved lukket og åben låge. Trykket nede i 2 sekunder = når alarmeren for filtrene er i gang, <b>tilbagestilles</b> alarmeren for filtrene. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Kontrollampen i tasten lyser fast: Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal renses. Alarmeren går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. Kontrollampen i tasten blinker: Giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfilterne af metal skal renses. Alarmeren går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
C	Tasten fungerer både ved lukket og åben låge med slukket motor + lys. Trykket nede i 4 sekunder = aktiverer/inaktiverer <b>tastaturlåsen</b> .	Alle kontrollamperne i tasterne blinker 2 gange. Under tastaturlåsen udfører kontrollamperne i tasterne en tændingssekvens.
	Tasten fungerer kun ved åben låge. Hurtigt tryk = aktiverer den <b>fjerde hastighed</b> .	Kontrollampen i tasten lyser fast
	Tasten fungerer kun ved åben låge. Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer den <b>intensive</b> hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed. Funktionen inaktiveres ved at trykke på samme tast, slukke motoren eller lukke lågen.	Kontrollampen i tasten blinker
D	Tasten fungerer kun ved åben låge. Aktiverer den <b>tredje hastighed</b> .	Kontrollampen i tasten lyser fast
E	Tasten fungerer kun ved åben låge. Aktiverer/inaktiverer den <b>anden hastighed</b> .	Kontrollampen i tasten lyser fast
F	Tasten fungerer kun ved åben låge. Hurtigt tryk = aktiverer/inaktiverer den <b>første hastighed</b> .	Kontrollampen i tasten lyser fast
	Åben eller lukket låge Trykket nede i 2 sekunder = aktiverer/inaktiverer <b>alarmeren for filtrene med aktivt kul</b> , når motoren er slukket, og ingen alarmer for filtrene er i gang.	Kontrollampen i tasten <b>B</b> blinker 2 gange = alarm for filtrene med aktivt kul aktiveret. Kontrollampen i tasten <b>B</b> blinker 1 gang = alarm for filtrene med aktivt kul inaktiveret.
G	Åben låge Hurtigt tryk = <b>slukker motoren</b> .	Slukning af kontrollampen i tasten
	Åben eller lukket låge Trykket nede i 2 sekunder = når motor og lys er slukket = aktiverer/inaktiverer <b>fjernstyringen</b> .	Kontrollamperne i tasterne <b>G + F</b> blinker 2 gange = fjernstyringen aktiveret. Kontrollamperne i tasterne <b>G + F</b> blinker 1 gang = fjernstyringen inaktiveret.
H	Åben låge = <b>lukker lågen</b> + slukker lyset og motoren. Lukket låge = <b>åbner lågen</b> + tænder lyset og motoren. <b>Advarsel:</b> Hvis der trykkes på tasten, mens lågen af en eller anden årsag står på klem, afslutter lågen åbningen eller lukningen.	

## FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

Denne enhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).







- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



### Betjeningspanel - fjernstyring

**Advarsel:** Modtageren for fjernstyringen er inaktiveret som standard. Se afsnittet **Brug** - Funktion af tasten **G** for at aktivere den.

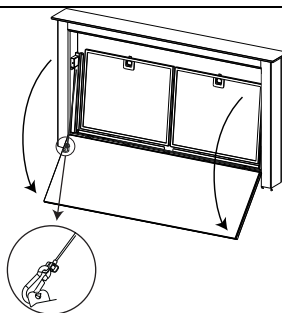


	<b>Motor</b>	Lukket låge: Åbner lågen og tænder motoren ved første hastighed og lysene med maksimal styrke.
		Åben låge: Hurtigt tryk: Tænder/slukker motoren.
		Trykket nede i 2 sekunder: Lukker lågen + slukker lyset og motoren.
		Kun ved åben låge: Hvert tryk reducerer driftshastigheden.
		Kun ved åben låge: Hvert tryk øger driftshastigheden.
	<b>Intensiv</b>	Kun ved åben låge: Aktiverer den intensive funktion.
	<b>Delay</b>	Kun ved åben låge: Aktiverer Delay funktionen.
	<b>Lys</b>	Kun ved åben låge: Hurtigt tryk: Tænder/slukker lyset. Trykket nede i 2 sekunder: Tænder/slukker den dæmpede belysning.

# VEDLIGEHOLDELSE

## Rengøring af komfortpanelerne

- Åbn komfortpanelet ved at trække det opad.
- Afhægt sikkerhedskablet ved at åbne karabinhagen.
- Afhægt panelet fra emhættens hoveddel.
- Komfortpanelet må absolut ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og flydende mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler. Undlad at bruge slibende midler.
- Fasthægt til sidst panelet og karabinhagen på emhættens hoveddel, og luk panelet igen.

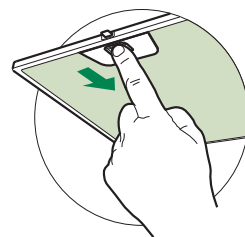


## Fedtfiltre af metal

De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang kontrollampen i tasten **B** tænder eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **B** i 2 sekunder.



### Rengøring af filtre

- Åbn lågen (se afsnittet Brug).
- Åbn komfortpanelet ved at trække i det.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Rens filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk komfortpanelet igen.

## Belysning

**Advarsel:** Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7  $\mu$ W. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

# ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

## INSTALLASJON


- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble viftehetten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

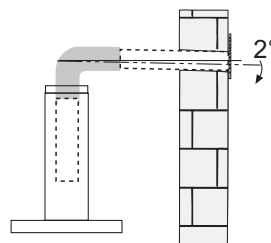
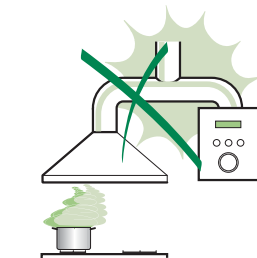
## BRUK

- Viftehetten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

## VEDLIKEHOLD

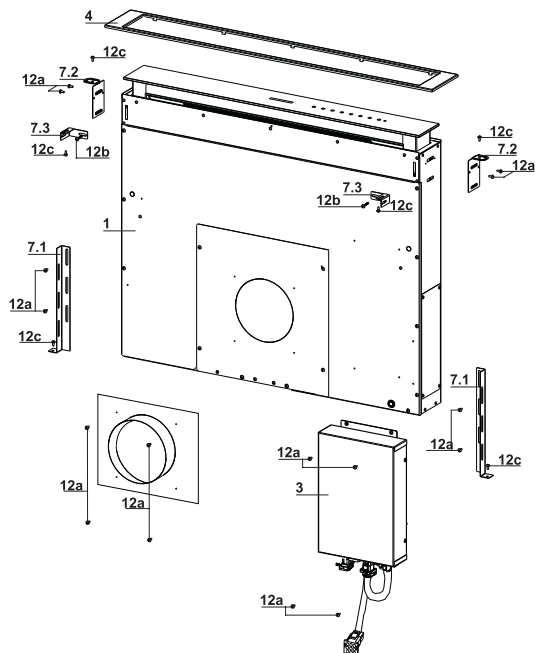
- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.





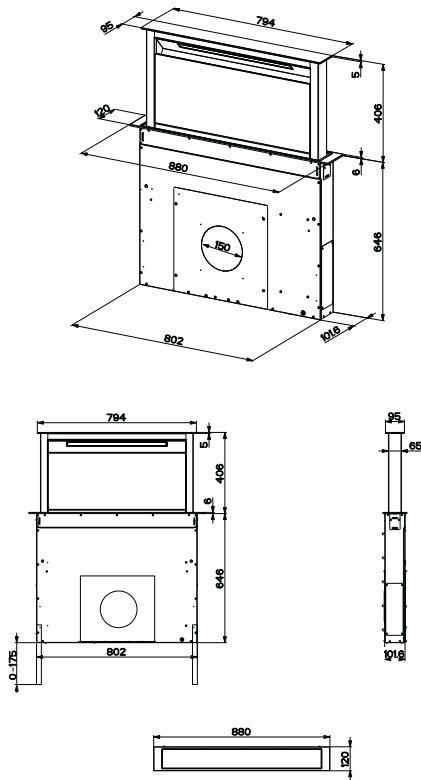
# EGENSKAPER



## Deler

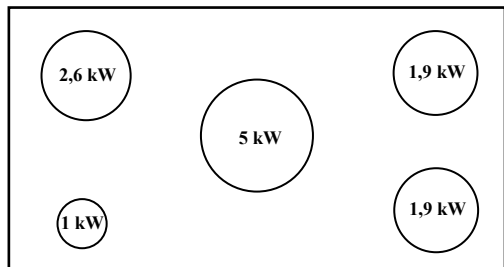
Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filter.
3	1	Elektrisk enhet
4	1	Frontramme
Ref.	Antall	Installasjonsdeler
7.1	2	Festekonsoller til bakgrunnen
7.2	2	Festekonsoller til platetoppen
7.3	2	Sidekonsoll
12a	16	Skruer 3,5 x 9,5
12b	2	Skruer M4 x 8
12c	6	Skruer 4 x 15
Antall	Dokumentasjon	
1	Bruksveiledning	

## Dimensjoner



Dette apparatet kan brukes sammen med en gassplatetopp som har følgende egenskaper:

- Maks effekt 12,4 kW
- 5 bluss plassert som vist på figuren nedenfor.



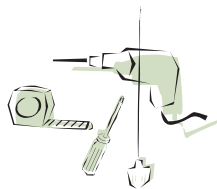
# INSTALLASJON

Denne kjøkkenviften kan innebygges i kjøkkenskapet i:

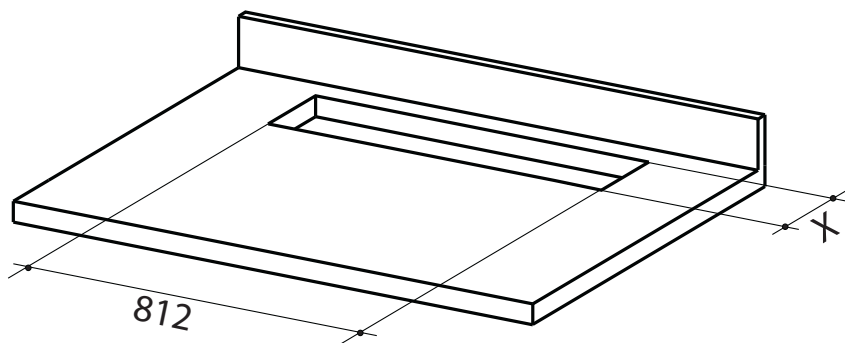
- **Sugeversjon:** Utløp ut i friluft.

## Arbeidsrekkefølge til installasjonen

- Boring av hull i platen og montering av kjøkkenviften
- Tilkoblinger
- Funksjonskontroll
- Kassering av emballasje



## Boring av hull i støtteplaten



### Advarsel

Når det er boret hull i støtteplaten, kan kjøkkenviftens hoveddel installeres på to måter:

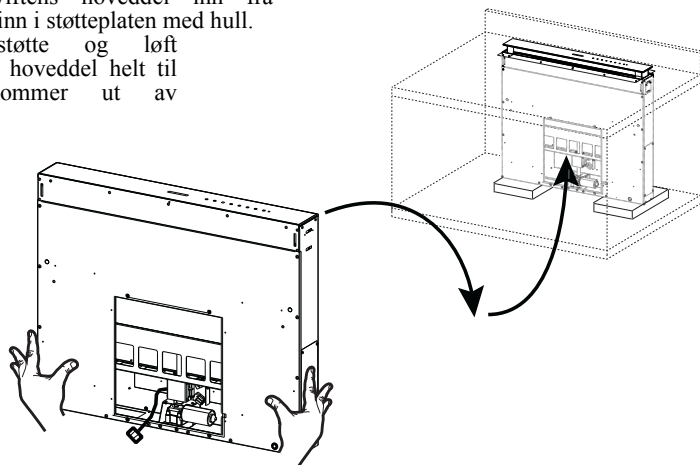
- Ved å settes inn fra undersiden (X = 106 mm).
- Ved å settes inn fra oppsiden (X = 113 mm).

### VIKTIG

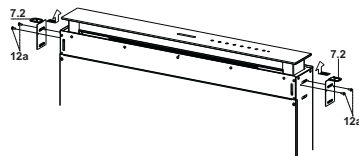
Minimumsavstanden mellom hullet for platetoppen og hullet for kjøkkenviften er 3-5 cm, avhengig av platetoppens materiale.

## Innsetting av kjøkkenviftens hoveddel i platetoppen fra undersiden

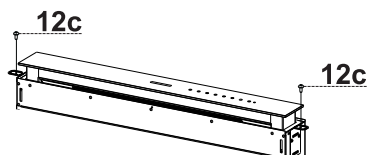
- Sett kjøkkenviftens hoveddel inn fra undersiden og inn i støtteplaten med hull.
- Bruk en støtte og løft kjøkkenviftens hoveddel helt til frontdelen kommer ut av platetoppen.



- Sett inn konsollene 7.2 i åpningene, som vist på figuren, og fest dem med skruene 12a som følger med.
- Sentrer kjøkkenviftens hoveddel i forhold til åpningen i platetoppen.



- Fest kjøkkenviftens hoveddel til platetoppen med de to skruene 12c som følger med, og ta vekk støttene.

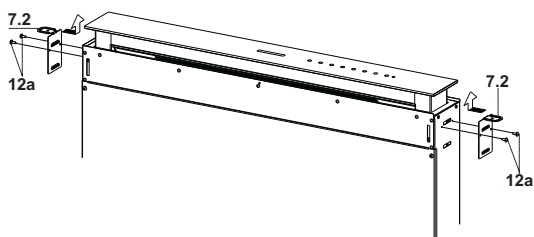


### Advarsel:

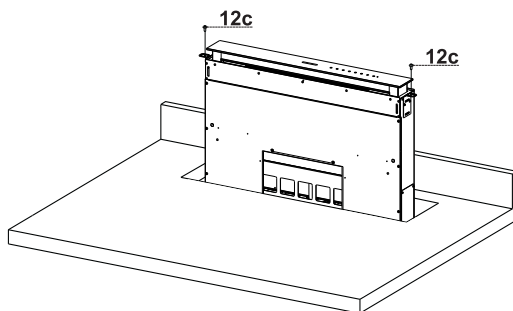
Hvis det ikke er mulig å stramme til skruene 12c i platetoppens materiale, bruk litt silikon og lim konsollene 7.2 fast til platetoppen. La det tørke godt før du fortsetter med installasjonen.

## Innsetting av kjøkkenviftens hoveddel i platetoppen fra oppsiden

- Sett inn konsollene **7.2** i åpningene, som vist på figuren, og fest dem med skruene **12a** som følger med.



- Sett kjøkkenviftens hoveddel inn i hullet i platetoppen.
- Sentrer kjøkkenviftens hoveddel i forhold til åpningen i platetoppen.
- Fest kjøkkenviftens hoveddel med de to skruene **12c** som følger med.

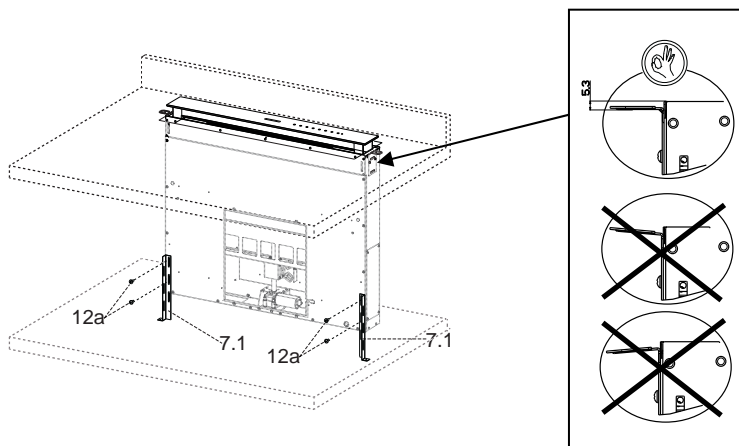


### Advarsel:

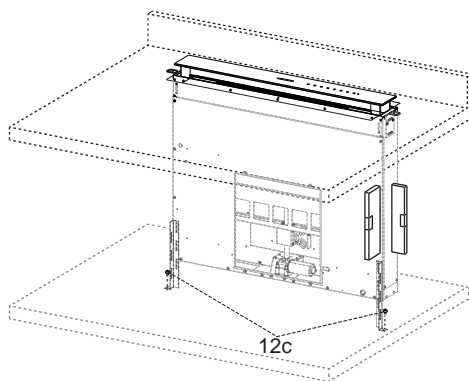
Hvis det ikke er mulig å stramme til skruene **12c** i platetoppens materiale, bruk litt silikon og lim konsollene **7.2** fast til platetoppen. La det tørke godt før du fortsetter med installasjonen.

## Festing av de nederste konsollene

- Fest konsollene **7.1** fremme på kjøkkenviftens hoveddel med skruene **12a** som følger med.
- Før konsollene festes endelig må de reguleres slik at de kan stå på platens nederste base uten å ødelegge de øverste konsollene **7.2**, som vist på figuren.



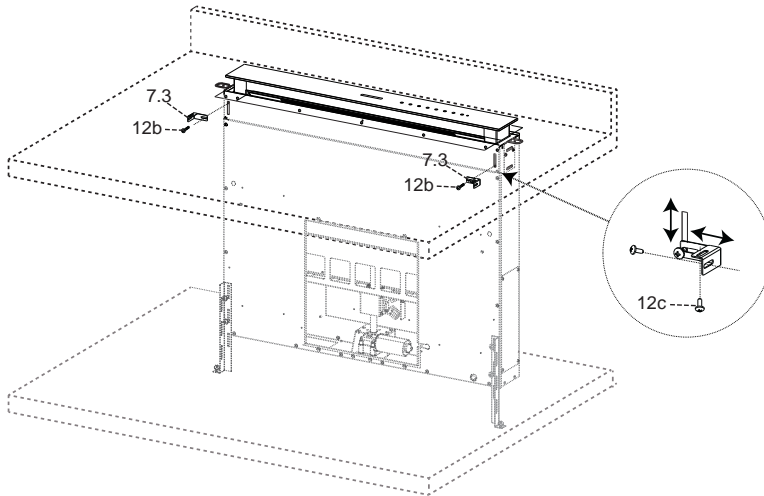
- Bruk et vater og niveller kjøkkenviftens hoveddel vertikalt, og fest den til den nederste platen med de to skruene **12c** som følger med.



- Fest skruene **12a** endelig.

## Festing av vinkelkonsollene

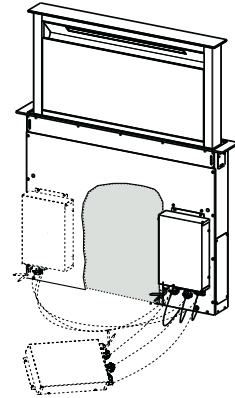
- Fest konsollene **7.3** til kjøkkenviftens hoveddel med skruene **12b** som følger med, uten å stramme dem.
- Bruk skruene **12c** som følger med og stram den andre delen av konsollene **7.3** enten til skapets sidevegger eller til den nederste delen av platetoppen.



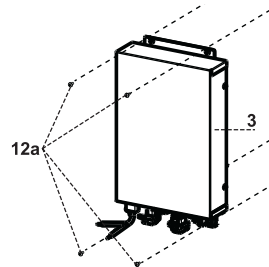
- Fest skruene **12c** og **12b** endelig.

## Festing av den elektriske enheten

- Koblingen som kommer ut nede til høyre på kjøkkenviftens hoveddel må kobles til det tilsvarende koblingsstykket på den elektriske enheten. Pass på å ikke gjøre feil ved tilkoblingen.



- Fest den elektriske enheten til kjøkkenviftens hoveddel med skruene **12a** som følger med.
- Posisjonen vist på figuren er kun et forslag ettersom enheten også kan monteres til venstre for kjøkkenviftens hoveddel, eller stå fritt på kjøkkenskapets base hvis den ikke står i veien eller til hinder for sikkerheten.



**⚠ Advarsel:** Ikke installer produktet slik at koblingsboksen er i kontakt med gulvet.

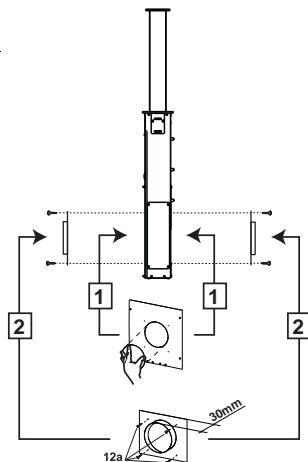


## Tilkobling til luftutløpet

Velg den mest egnede versjonen for å koble kjøkkenviften til utløpsrøret.

### Standardutløp

Slå hull på åpningen ut fra valgt versjon (**høyre** eller **venstre**), og stram til flensen **2** med de fire skruene **12a** som følger med.



### Ekstra utløp

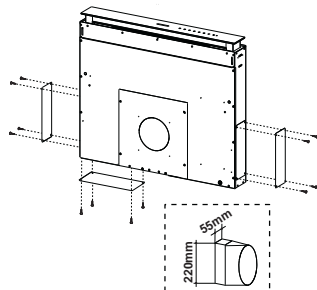
Kjøkkenviften har tre andre utløpsmuligheter:

#### Høyre side

#### Venstre side

#### Undersiden

Velg utløp. Løsne skruene som fester dekslet og fest en kobling (følger ikke med) til utløpet (koblingen på figuren er kun et eksempel).

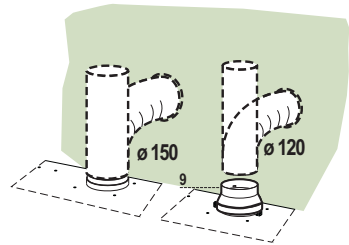


## Tilkoplinger

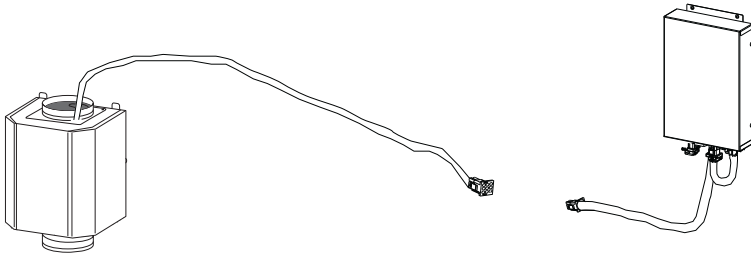
### LUFTUTLØP, UTSUGNINGSVERSJON

Når du skal installere en kjøkkenvifte i utsugningsversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrørene med et hardt eller fleksibelt rør med en diameter på 150 eller 120 mm. Installatøren kan velge hvilket rør som er mest egnet.

- Dersom du bruker et rør med en diameter på 120 mm til tilkoplingen må du føre reduksjonsflensen **9** inn på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Disse delene følger ikke med kullfilter.



## Tilkobling av elektrisk enhet med ekstern motor



Koble kablene fra det eksterne sugesettet til det ledige koblingsstykket på den elektriske enheten.

## Elektrisk tilkobling

Koble nettkabelen fra settet med den eksterne motoren til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

## Montering fremme

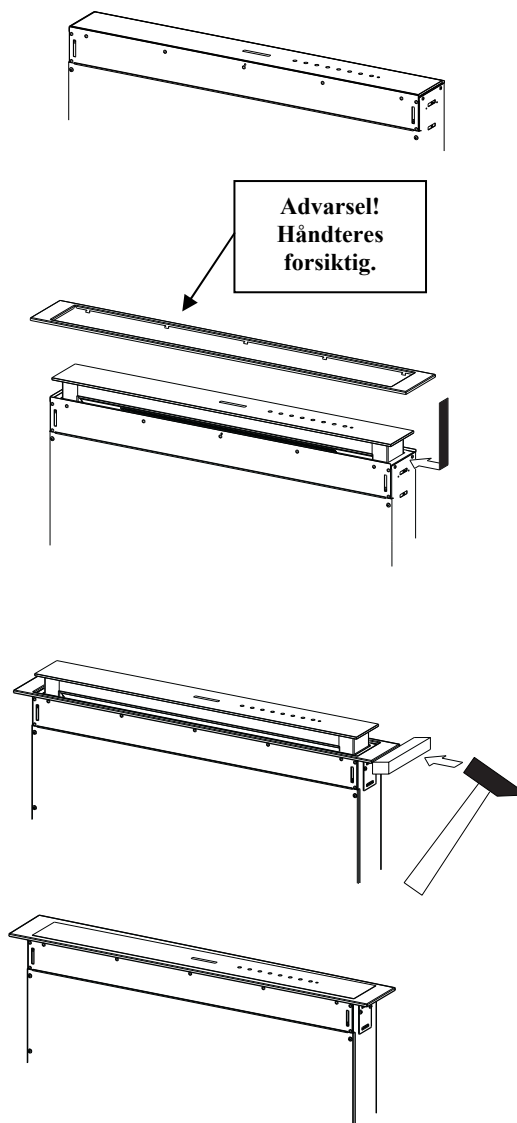
- Løft kjøkkenviftens bevegelige del (se Bruk) kun et par centimeter.
- Trykk den bevegelige delen nedover for å blokkere bevegelsen.

**Advarsel:** Skyveluken må aldri blokkeres under åpningen eller lukkingen, unntatt ved montering av rammen.

- Fjern skumbeskyttelsene i hjørnene på glasset.
- Sett frontrammen inn fra oppsiden. Pass på at flikene festes i åpningene på kjøkkenviften, og skyv frontrammen mot venstre.

**Advarsel:** Alle flikene må være på plass.

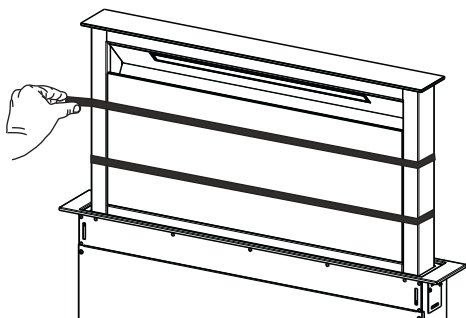
- Bruk et redskap (en hammer) og dunk frontrammen fra høyre mot venstre, helt til den festes. Legg f.eks. et trestykke mellom hammeren og frontrammen for ikke å ødelegge frontramme.
- Se Bruk for å flytte den bevegelige delen til standardposisjon.



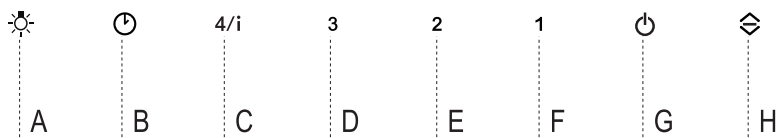
## Ytre utsugingspanel

---

- Åpne kjøkkenviftens luke (se Bruk).
- Fjern de to klebestriklene som holder panelet på plass under transporten.



# BRUK



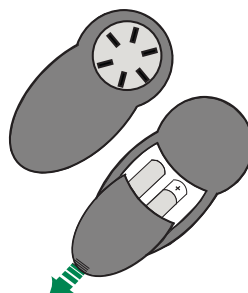
## Kontrollpanel

Knapp	Funksjon	Knapp med LED
A	Knappen fungerer kun med åpen luke.	
	Rast trykk = Slår <b>belysningen</b> på og av ved maks styrke.	
	Trykk i 2 sekunder = Slår <b>dempet belysning</b> på og av.	
B	Fungerer kun med åpen luke.	Knapp med LED <b>B</b> tent + knappen for innstilt hastighet.
	Raskt trykk = Aktiverer/deaktiverer <b>forsinkelsesfunksjonen</b> : automatisk slukking av motoren (uansett hastighet) og belysningen med en forsinkelse på 15 minutter. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på den samme knappen, slå av motoren eller lukke luken.	
	Fungerer både med lukket og åpen luke. Trykk i 2 sekunder = Når alarm for filter er i gang, <b>tilbakestilles</b> filteralarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Knapp med LED tent: Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. Knapp med LED blinker: Signalerer at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.
	Fungerer både med lukket og åpen luke og med motor + belysning slått av. Trykk i 4 sekunder = Aktiverer/deaktiverer <b>barnelåsen</b> .	Alle knappene med LED blinker to ganger. Når barnelåsen aktiveres, tennes knappene med LED en om gangen i en tenningsskvens.
C	Fungerer kun med åpen luke. Raskt trykk = Slår på den <b>fjerde hastigheten</b> .	Knapp med LED tent:
	Fungerer kun med åpen luke. Trykk i 2 sekunder = Slår den <b>intensive</b> hastigheten på og av. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utlopt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på den samme knappen, slå av motoren eller lukke luken.	Knapp med LED blinker
D	Fungerer kun med åpen luke. Slår på den <b>tredje hastigheten</b> .	Knapp med LED tent:
E	Fungerer kun med åpen luke. Slår den <b>andre hastigheten</b> på og av.	Knapp med LED tent:
F	Fungerer kun med åpen luke. Raskt trykk = Slår den <b>første hastigheten</b> på og av.	Knapp med LED tent:
	Åpen eller lukket luke Trykk i 2 sekunder = Aktiverer/deaktiverer <b>alarmen for de aktive kullfiltrene</b> mens motoren er slått av, og ingen alarm for filtrene er utløst.	Knappen med LED <b>B</b> blinker to ganger = Alarmen for de aktive kullfiltrene er aktivert. Knappen med LED <b>B</b> blinker en gang = Alarmen for de aktive kullfiltrene er deaktivert.
G	Åpen luke Raskt trykk = <b>Slår av motoren</b>	Knappen med LED slås av
	Åpen eller lukket luke Trykk i 2 sekunder mens motoren og belysningen er slått av = Aktiverer/deaktiverer <b>fjernkontrollen</b> .	Knappene med LED <b>G</b> + <b>F</b> blinker to ganger = Fjernkontrollen er aktivert. Knappene med LED <b>G</b> + <b>F</b> blinker en gang = Fjernkontrollen er deaktivert.
H	Åpen luke = <b>Luken lukkes</b> + belysningen og motoren slås av. Lukket luke = <b>Luken åpnes</b> + belysningen og motoren slås på. <b>Advarsel:</b> Hvis luken er delvis åpen, åpnes eller lukkes den når du trykker på knappen.	

## FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (ikke inkludert).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i beholdere beregnet på batterier.



## Kontrollpanel - Fjernkontroll

**Advarsel:** Fjernkontrollens mottaker er deaktivert. For å aktivere den, se **Bruk Funksjon knapp G**.

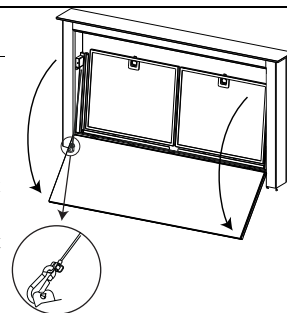


⏻	<b>Motor</b>	Lukket luke: Luken åpnes, motoren slås på med den første hastigheten og belysningen på maks styrke.
		Åpen luke: Raskt trykk: Motoren slås på eller av. Trykk i 2 sekunder: Luken lukkes og motoren + belysningen slås av.
—		Kun med åpen luke: Reduserer driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
+		Kun med åpen luke: Øker driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
ⓘ	<b>Intensiv</b>	Kun med åpen luke: Aktiverer intensivfunksjonen.
⌚	<b>Forsinkelse</b>	Kun med åpen luke: Aktiverer forsinkelsesfunksjonen.
☀	<b>Lys</b>	Kun med åpen luke: Raskt trykk: Belysningen slås på eller av. Trykk i 2 sekunder: Dempet belysning slås på eller av.

# VEDLIKEHOLD

## Rengjøring av Comfort Panel

- Trekk i den øverste delen av Comfort Panel for å åpne det.
- Hekt av sikkerhetskabelen ved å åpne kroken.
- Løsne panelet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Comfort Panel må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- Rengjør det utvendig med en fuktig klut og flytende nøytralt vaskemiddel.
- Rengjør det også innvendig med en fuktig klut og nøytralt vaskemiddel. Ikke bruk våte kluter eller svamper, heller ikke vannstråler. Ikke bruk slipemidler.
- Når rengjøringen er utført, må du hekte panelet og kroken tilbake på kjøkkenviftens hoveddel og lukke det igjen.



## Metalliske fettfilter

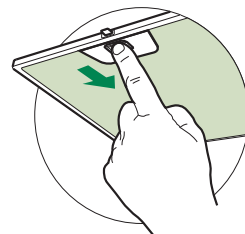
Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskinen. De må vaskes når knappen **B** tennes, eller minst hver 2. måned eller oftere ved svært intens bruk.

### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **B** i 2 sekunder:

### Rengjøring av filtrene

- Åpne luken (se Bruk).
- Trekk i Comfort Panel for å åpne det.
- Fjern ett filter om gangen ved å skyve dem mot baksiden av enheten og samtidig trekke dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen. At filterets overflate endrer farge (noe som kan skje over tid) virker ikke negativt inn på filterets effektivitet.
- Gjenmonter filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.
- Lukk igjen Comfort Panel.



## Belysning

**Advarsel:** Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7  $\mu$ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

# PRIPOROČILA IN NASVETI

⚠️ Ta priročnik je namenjen več modelom nape. V njih bodo morda opisani nekateri sestavni deli, ki ne spadajo k vaši napravi.

## NAMESTITEV


- Proizvajalec zavrta vsakršno odgovornost za škodo, nastalo zaradi nepravilne ali nestrokovne namestitve naprave.
- Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, označeni na tablici znotraj nape.
- Pri nameščanju naprav razreda I<sup>3</sup> preverite, ali električna napeljava vašega gospodinjstva zagotavlja ustrezno ozemljitev.
- Napo priključite na izhod za zrak s cevmi premera 120 mm ali več. Cevi naj bodo čim krajše.
- Ne priključujte nape na izhod za dim, ki nastaja pri izogrevanju (peči, kamini itd.).
- Če uporabljate naprave, ki se ne napajajo z električnega vira energije (na primer plinske naprave), je treba zagotoviti ustrezno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mbar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Upoštevati morate vse predpise, ki se nanašajo na izpuste zraka.

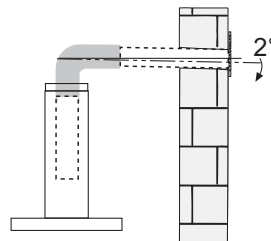
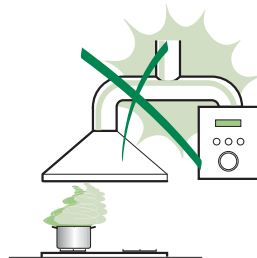
## UPORABA

- Napa je namenjena zgolj gospodinjiski uporabi, kjer se uporablja za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Napo smete uporabljati samo v skladu z navodili.
- Ne puščajte odprtih ali premočnih plamenov pod delujočo napo.
- Plamen nastavite tako, da ne seže čez robove kuhinjske posode.
- Skrbno nadzorujte friteze med njihovo uporabo: pregreto olje lahko zagori.
- Ne pripravljajte flambiranih jedi pod napo; obstaja možnost požara.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali umske zmogljivosti ali ki nimajo izkušenj z njeno uporabo oziroma niso seznanjene z njenim delovanjem ter če take osebe med njeno uporabo niso pod nadzorom oziroma če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni vnaprej seznanila z uporabo naprave.
- Otroci morajo biti pod nadzorom oseb, ki pazijo, da se otroci ne igrajo z napravo.
- »POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami.«

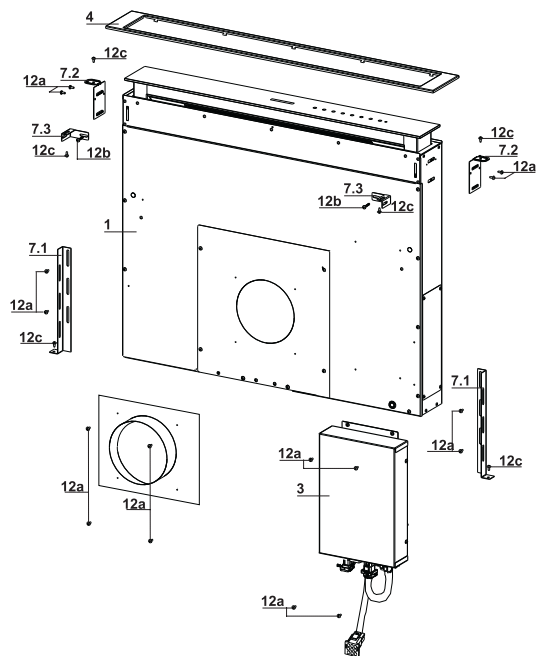
## VZDRŽEVANJE

- Preden začnete sami z vzdrževanjem naprave, izključite kabel nape iz električnega omrežja ali izklopite glavno stikalo.
- Temeljito preglejte filtre v predpisanih časovnih intervalih (obstaja možnost požara).
- Za čiščenje površine nape je dovolj, če uporabite vlažno krpo in nevtralni detergent.

Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da ne gre za normalen gospodinjiski odpadek, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno odlagališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odstranjevanjem te naprave se preprečijo možni neželeni učinki, ki bi jih nepravilno odlaganje imelo na okolje in zdravje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka, pokličite komunalno službo, lokalno službo za odlaganje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



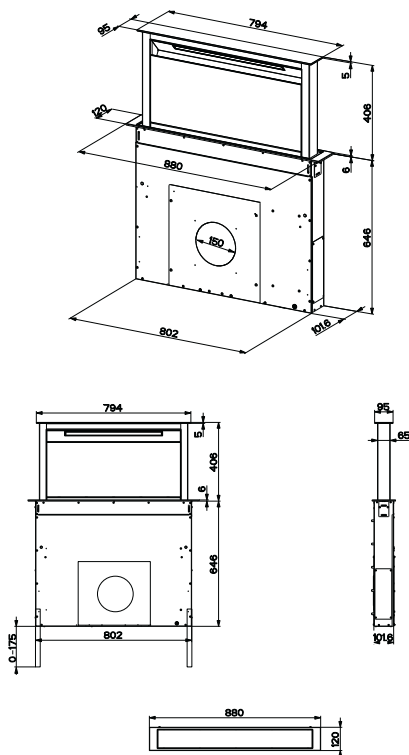




Sestavni deli

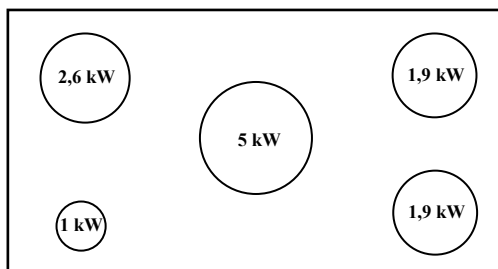
Ref.	Kol.	Sestavni deli izdelka
1	1	Ogrodje nape je opremljeno z: upravljalnimi gumbi, osvetljavo, filtri
3	1	Električni sklop
4	1	Čelni okvir
Ref.	Kol.	Namestitveni deli
7.1	2	Kovinski nosilec za pritrdjevanje na podstavek
7.2	2	Kovinski nosilec za pritrdjevanje na ploščo
7.3	2	Stranski nosilec
12a	16	Vijaki 3,5 x 9,5
12b	2	Vijaki M4 x 8
12c	6	Vijaki 4 x 15
Kol.	Dokumentacija	
1	Navodila za uporabo	

## Dimenzije



To naprave je mogoče uporabljati skupaj s plinskim načrtom z naslednjimi lastnostmi:

- Največja moč: 12,4 kW
- 5 gorilnikov, razporejenih tako, kot je prikazano na naslednji sliki.



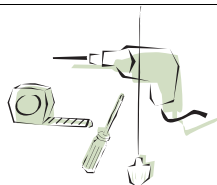
# NAMESTITEV

Ta napa je namenjena za notranjo namestitev na kuhinjski element kot:

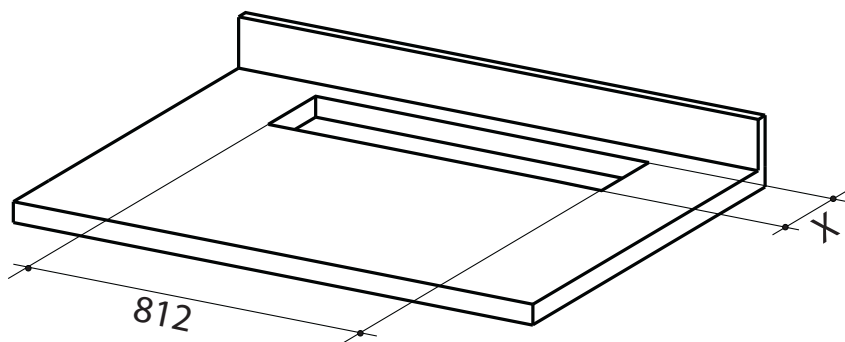
- **Različica za izsesavanje:** Odvod zraka izven prostora.

## Postopki namestitve

- Izvedba luknje v steni in namestitev nape
- Priključitve
- Kontrola delovanja
- Odstranitev embalaže



## Preluknjanje podporne plošče



### Pozor

Ko ste preluknjali podporno ploščo, je ohišje nape mogoče namestiti na dva načina:

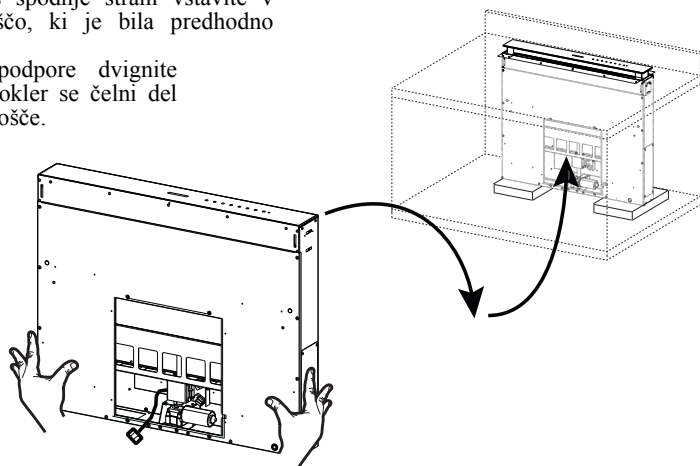
- Ohišje nape vstavite s spodnje strani ( $X = 106 \text{ mm}$ ).
- Ohišje nape vstavite z zgornje strani ( $X = 113 \text{ mm}$ ).

### POMEMBNO

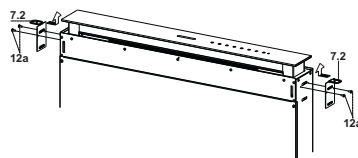
Najmanjša razdalja med luknjo za kuhalno ploščo in luknjo za napravo za izsesavanje mora biti najmanj 3–5 cm glede na odpornost materiala, ki je uporabljen za ploščo.

## Vstavljanje ohišja nape v ploščo s spodnje strani

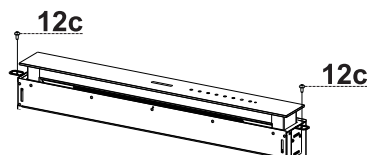
- Ohišje nape s spodnje strani vstavite v podporno ploščo, ki je bila predhodno preluknjana.
- S pomočjo podpore dvignite ohišje nape, dokler se čelni del ne dvigne iz plošče.



- Nosilce 7.2 vstavite v ustrezne reže s priloženimi vijaki 12a, kot je prikazano na sliki.
- Ohišje nape poravnajte glede na rezo kuhalne plošče.



- S priloženima vijakoma 12c ohišje nape pritrdite na ploščo in odstranite podpre.

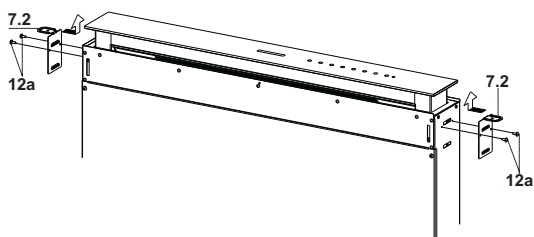


### Pozor:

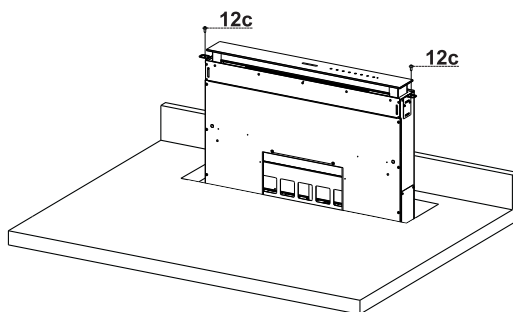
Če zaradi materiala kuhalne plošče ne bi bilo mogoče priviti vijakov 12c, z majhno količino silikona prilepite nosilce 7.2 na ploščo in jih pustite, da se dobro posušijo, preden nadaljujete z namestitvijo.

## Vstavljanje ohišja nape v ploščo z zgornje strani

- Nosilce 7.2 vstavite v ustrezne reže s priloženimi vijaki 12a, kot je prikazano na sliki.



- Ohišje nape vstavite v podporno ploščo, ki je bila predhodno preluknjjana.
- Ohišje nape poravnajte glede na režo kuhalne plošče.
- Ohišje nape pritrdite z 2 priloženimi vijaki 12c.

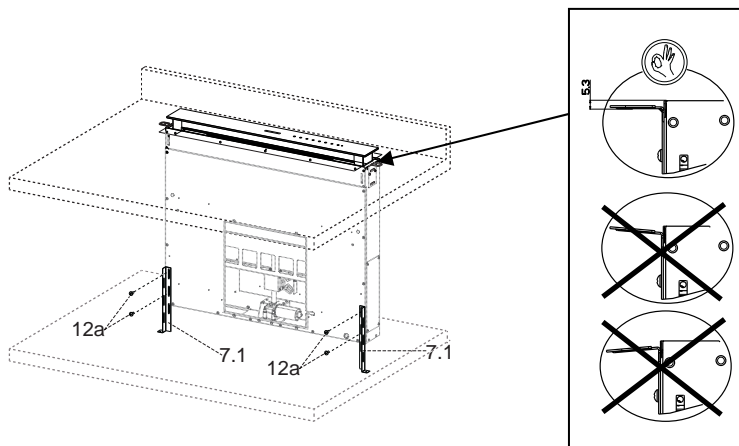


### Pozor:

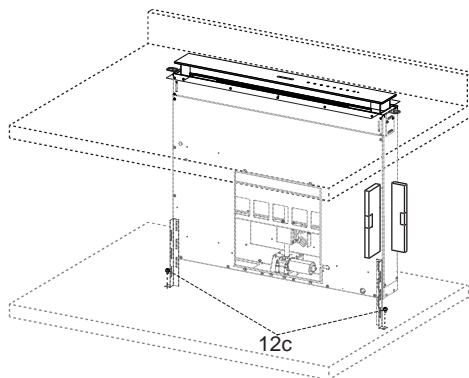
Če zaradi materiala kuhalne plošče ne bi bilo mogoče priviti vijakov 12c, z majhno količino silikona prilepite nosilce 7.2 na ploščo in jih pustite, da se dobro posušijo, preden nadaljujete z namestitvijo.

## Pritrditev spodnjih nosilcev

- Nosilce **7.1** čelno pritrdite na ohišje nape s priloženimi vijaki **12a**.
- Preden nosilce privijete do konca, opravite poravnavo, po kateri je mogoče nosilce postaviti na spodnji del plošče in tako preprečiti deformacijo zgornjih nosilcev **7.2**, kot je prikazano na sliki.



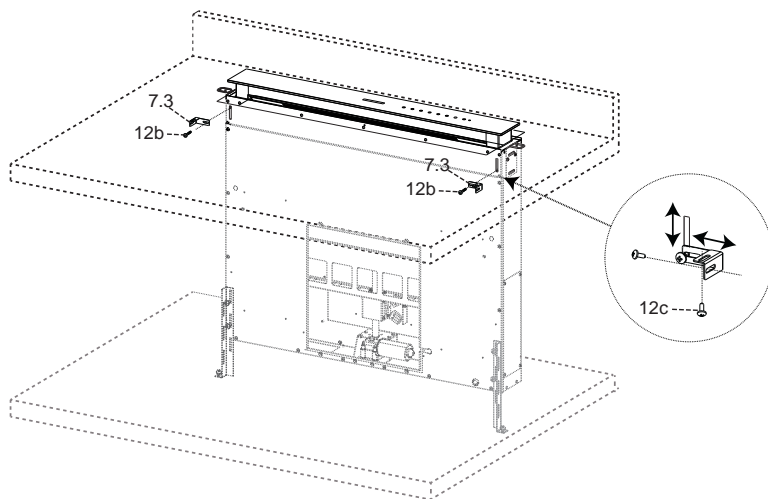
- Z vodno tehtnico navpično poravnajte ohišje nape in ga pritrdite na spodnjo ploščo z dvema priloženima vijakoma **12c**.



- Vijake **12a** privijte do konca.

## Pritrditev kotnih nosilcev

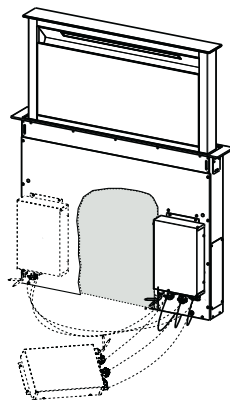
- Nosilce **7.3** ohlapno privijte na ohišje nape s priloženimi vijaki **12b**.
- S priloženimi vijaki **12c** privijte drugo stran nosilcev **7.3** ali na stranske stene elementa ali spodnji del kuhalne plošče.



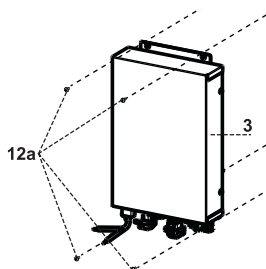
- Do konca privijte vijake **12c** in **12b**.

## Pritrditev električnega sklopa

- Povežite kabel na desni spodnji strani ohišja nape na ustrezni konektor na električnem sklopu, pri tem pa pazite, da se pri povezovanju ne zmotite.



- Električni sklop pritrdite na ohišje nape s priloženimi vijaki **12a**.
- Položaj, ki je prikazan na sliki, je samo možnost, saj je lahko sklop po potrebi nameščen na levi strani ohišja nape ali prosto postavljen na podstavek elementa, če ne bi bilo strukturnih ali zaščitnih ovir.



**⚠ Pozor:** izdelka ne namestite tako, da je električna omarica v stiku s tlemi.

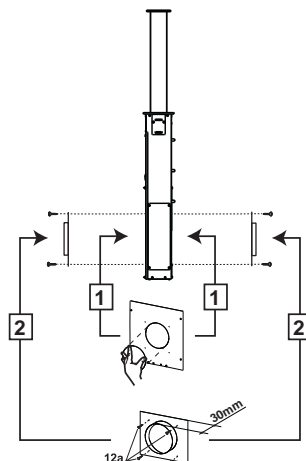


## Priključitev na odvod zraka

Za priključitev nape na odvodno cev izberite najbolj ustrezno različico glede na primer.

### Standardni odvodi

Glede na to, kako ste se odločili, (**desna ali leva**), naredite luknjo za odvod zraka in privijte prirobnico 2 s 4 priloženimi vijaki **12a**.



### Izbirni odvodi

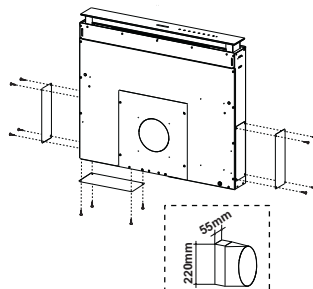
Napa je opremljena z dodatnimi tremi možnimi odvodi:

#### Na desni strani

#### Na levi strani

#### Na spodnji strani

Glede na to, kako ste se odločili, odvijte vijake, ki pritrjujejo pokrov, in na odvod namestite priključek, ki ni priložen (priključek na sliki je le primer).

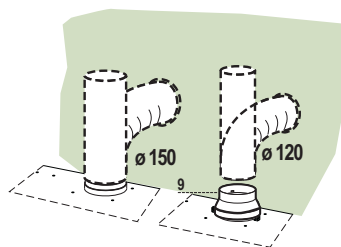


## Priključitev

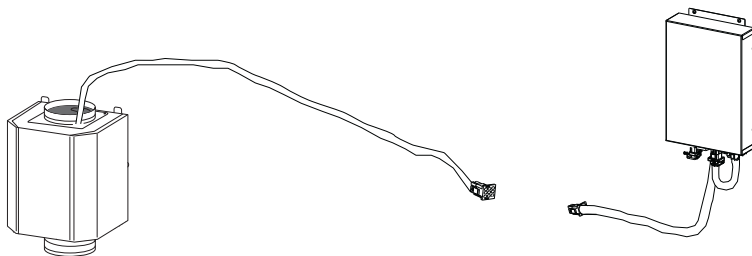
### IZHOD ZA ZRAK, MODEL ZA IZSESAVANJE

Za namestitev modela za izsesavanje priključite napo na odvodne cevi, tako da namestite trdo ali upogljivo cev  $\varnothing$  150 ali 120 mm, po izbiri.

- Če namestite cev  $\varnothing$  120 mm, vstavite redukcijsko prirobnico 9 na odprtino nape.
- Pritrdite cev z ustreznimi fiksirnimi trakovi. Potrebni material ni priložen.
- Odstranite morebitne filtre z aktivnim ogljem.



## Povezava med električnim sklopom in daljinskim motorjem



Povežite kabel kompleta daljinskega aspiratorja s prostim konektorjem iz električnega sklopa.

## Električna povezava

Priključite vtič napajalnega kabla kompleta daljinskega motorja na napajalno mrežo, tako da vstavite bipolarno stikalo z vsaj 3-milimetrsko odprtino med spoji.

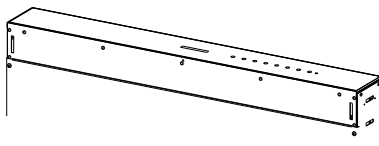
## Sprednja montaža

- Dvignite gibljivi del nape (glejte odstavek Uporaba) za nekaj centimetrov.
- Če želite ustaviti gibanje, je dovolj, da dvizni gibljivi del pritisnete navzdol.

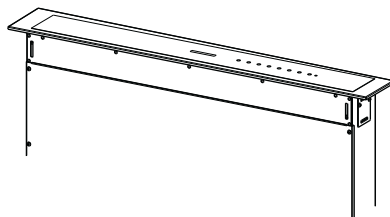
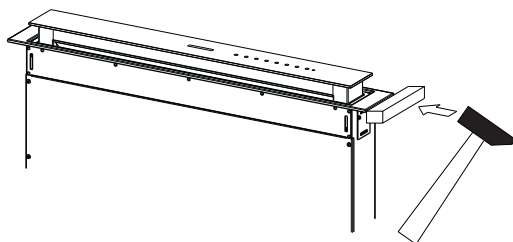
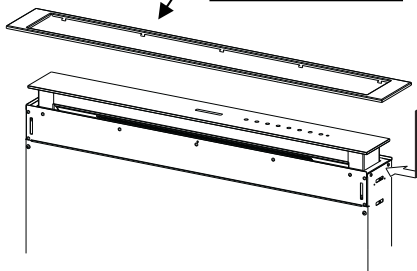
**Pozor:** Drsne vratnice ne smete ustaviti med postopkom odpiranja ali zapiranja, razen v fazi montaže okvirja.

- Odstranite spužvaste zaščitne dele z robov stekla.
- Čelni okvir vstavite od zgoraj, pri tem pa se prepričajte, da se jezički zataknejo v namenske reže na napi, okvir pa naj drsi proti levi.  
**Pozor:** vstavljeni morajo biti vsi jezički.

- Čelni okvir z orodjem (kladivom) potolcite od desne proti levi, dokler se ne zaskoči. Preprečite poškodbe okvirja, tako da med kladivom in čelnim okvirjem vstavite element (kos lesa ustrezne velikosti).
- Če želite gibljivi del povrniti na standardni položaj, glejte odstavek Uporaba.



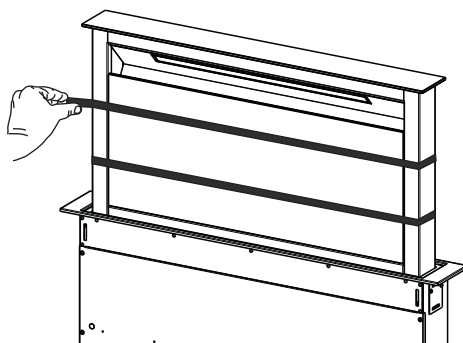
**Pozor:**  
ravnajte  
previdno



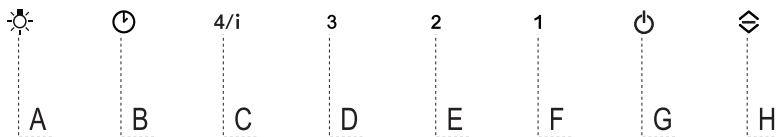
## Plošča za perimetralno izsesavanje

---

- Odprite vratnico nape (glejte odstavek Uporaba).
- Odstranite 2 trakca lepilnega traku, ki ploščo pritrjujeta samo med prevozom.



# UPORABA



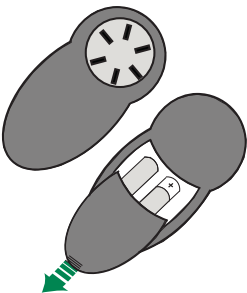
## Nadzorna plošča

Tipka	Funkcija	Tipka Led
A	Tipka deluje samo pri odprti vratnici.	
	Kratek pritisk = vključi/izključi <b>osvetljavo</b> pri največji jakosti.	
	Pritisk za 2 sekundi = vključi/izključi <b>osvetljavo z nežno svetlobo</b> .	
B	Deluje samo pri odprti vratnici.	Vključena tipka Led B + tipka nastavljene hitrosti.
	Kratek pritisk = vključi/izključi funkcijo <b>Časovnega zamika</b> , samodejni izklop motorja in osvetljave z zakasnitvijo 15 minut, ne glede na nastavljeno hitrost. Izključi se s pritiskom iste tipke ali tako, da ugasnete motor ali zaprete vratnico.	
	Deluje pri odprti in zaprti vratnici. Pritisk za 2 sekundi = pri vključenem alarmu za filtre se <b>Ponastavi</b> alarm za filtre. Ti signali so vidni samo pri ugasnjemem motorju.	Neprekinjena tipka Led: Opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. Utripajoča tipka Led: Opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.
C	Deluje pri odprti in zaprti vratnici z izklopljenim motorjem in osvetljavo.	Vse tipke LED dvakrat utripnejo. Med zaklepom se tipke Led vklopijo v sosledju.
	Pritisk za 4 sekunde = omogoči/onemogoči <b>zaklepanje tipkovnice</b> .	
D	Deluje samo pri odprti vratnici.	Neprekinjena tipka Led
	Kratek pritisk = Vkljopi <b>četrto hitrost</b> .	
	Deluje samo pri odprti vratnici. Pritisk za 2 sekundi = omogoči/onemogoči <b>Intenzivno</b> hitrost. - Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Po preteku časa bo naprava delovala s predhodno nastavljeno hitrostjo. Izključi se s pritiskom iste tipke ali tako, da ugasnete motor ali zaprete vratnico.	Utripajoča tipka Led
D	Deluje samo pri odprti vratnici. Aktivira <b>tretjo hitrost</b> .	Neprekinjena tipka Led
E	Deluje samo pri odprti vratnici Aktivira/deaktivira <b>drugo hitrost</b> .	Neprekinjena tipka Led
F	Deluje samo pri odprti vratnici.	Neprekinjena tipka Led
	Kratek pritisk = Aktivira/deaktivira <b>prvo hitrost</b> .	
	Odprta ali zaprta vratnica Pritisk za 2 sekundi = omogoči/onemogoči <b>alarm filtrov na aktivno oglje</b> pri ugasnjemem motorju in brez trenutnih alarmov filtrov.	2 utripa tipke Led B= alarm filtrov na aktivno oglje aktiviran 1 utrip tipke Led B= alarm filtrov na aktivno oglje deaktiviran
G	Odprta vratnica	Izklop tipke Led
	Kratek pritisk = <b>Ugasne motor</b>	
	Odprta ali zaprta vratnica Pritisk za 2 sekundi z izklopljenim motorjem in osvetljavo = omogoči/onemogoči <b>daljinec</b> .	2 utripa tipke Led G + F = omogočen daljinec 1 utrip tipke Led G + F = onemogočen daljinec
H	Odprta vratnica = <b>zapre vratnico</b> in izključi osvetljavo in motor Zaprta vratnica = <b>odpre vratnico</b> in vključi osvetljavo in motor. <b>Pozor:</b> Če je vratnica morda delno odprta, se bo s pritiskom tipke zaključil njen cikel odpiranja ali zapiranja.	

# DALJINSKI UPRAVLJALEC (PO IZBIRI)

Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napajajo 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljalca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravilen način.



## Daljinska nadzorna plošča

**Pozor:** Sprejemnik daljinca je na začetku izklopljen, za njegov vklop glejte poglavje **Uporaba** funkcijske tipke **G**.

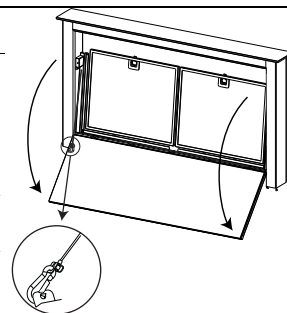


	<b>Motor</b>	Zaprta vratnica: Odpre vratnico, motor vklopi pri prvi stopnji hitrosti, luči pa na največjo stopnjo jakosti.
		Odprta vratnica: Kratek pritisk: prižge/ugasne motor. Pritisnjeno dve sekundi: Zapre vratnico in izključi osvetljavo in motor.
<b>–</b>		Samo pri odprti vratnici: Ob vsakem pritisku zmanjša hitrost delovanja.
<b>+</b>		Samo pri odprti vratnici: Ob vsakem pritisku poveča hitrost delovanja.
	<b>Intenzivna</b>	Samo pri odprti vratnici: Aktivira intenzivno hitrost.
	<b>Časovni zamik</b>	Samo pri odprti vratnici: Aktivira funkcijo Časovnega zamika.
	<b>Luči</b>	Samo pri odprti vratnici: Kratek pritisk: vklop/izklop luči.
		Pritisnjeno dve sekundi: vklop/izklop osvetljave z nežno svetlobo.

# VZDRŽEVANJE

## Čiščenje plošč Comfort

- Odprite ploščo Comfort in jo povlecite zgornji del.
- Odprite obroček in izključite varnostni kabel.
- Snemite ploščo z ohišja nape.
- Ne perite plošče v pomivalnem stroju.
- Zunanjo stran očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.
- Tudi z notranje strani jo čistite z vlažno krpo in nevtralnimi detergenti; ne uporabljajte mokrih krp ali gobic ter ne čistite z vodnim curkom ali abrazivnimi sredstvi.
- Po končanem čiščenju ponovno namestite ploščo in obroček na ogrodje nape in ga zaprite.



## Kovinski protimaščobni filtri

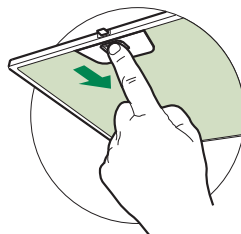
Lahko jih operete tudi v pomivalnem stroju, filtre je treba oprati, kadar se vklopi tipka **B**, ali vsaj približno vsaka dva meseca pri normalni uporabi, pogosteje pa v primeru zelo intenzivne uporabe.

### Ponastavitev alarmnega signala

- Izključite luči in motor za izsesavanje.
- Pritisnite tipko **B** za 2 sekundi.

### Čiščenje filtrov

- Odprite vratnico (Glejte odstavek Uporaba).
- Odprite ploščo Comfort in jo povlecite.
- Odstranite filtre drugega za drugim, tako da jih potisnete proti zadnjemu delu sklopa in hkrati vlečete navzdol.
- Operite filtre in pazite, da jih ne prepognete; osušite jih, preden jih znova namestite. (Morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti.)
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Zaprite ploščo Comfort.



## Osvetljava

**Pozor:** Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 µW. Ne gledajte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

# SAVJETI I PREPORUKE

⚠️ Ova knjižica s uputama za uporabu predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini dijelovi opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.

## INSTALACIJA


- Proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost za štete proizišle iz neispravne instalacije ili instalacije koja nije u skladu s pravilima struke.
- Provjerite da napon mreže odgovara naponu naznačenom na pločici smještenoj unutar nape.
- Za uređaje klase I. provjerite da kućanski električni uređaj jamči pravilno uzemljenje.
- Spojite napu na izlaz usisanog zraka pomoću cijevi promjera jednakog ili većeg od 120 mm. Duljina cijevi mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte napu na cijevi za ispuštanje dima proizvedenog izgaranjem (kotlovi, kamini itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer, uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. Ako kuhinja nema ventilaciju, napravite otvor koji komunicira s vanjskim dijelom radi osiguranje dotoka čistog zraka. Pravilna uporaba i bez rizika postiže se kad maksimalna depresija u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser kako bi se spriječio svaki rizik.
- Ako upute za instalaciju uređaja za kuhanje na plin naznačuju da je potrebna veća udaljenost od gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je uvažavati sve propise koji se odnose na ispušt zrak.

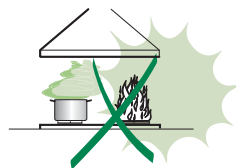
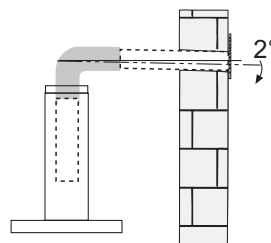
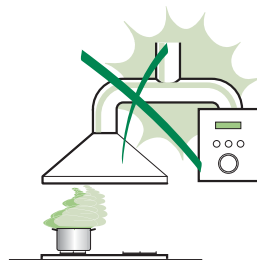
## UPORABA

- Napa je osmišljena isključivo za kućansku uporabu za suzbijanje mirisa od kuhanja.
- Napu nikad ne koristite neprikladno.
- Ne ostavljajte otvoreni plamen na velikom intenzitetu ispod uključene nape.
- Uvijek regulirajte plamen tako da izbjegnute njegovo bočno izlaženje ispod dna lonaca.
- Kontrolirajte friteze tijekom uporabe: zagrijano ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte hranu ispod kuhinjske nape zbog opasnosti od požara.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetljivim i mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, osim ako ih nadziru osobe odgovorne za njihovu sigurnost i upute ih u korištenje uređaja.
- Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- POZOR: Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući ako se koriste s uređajima za kuhanje.

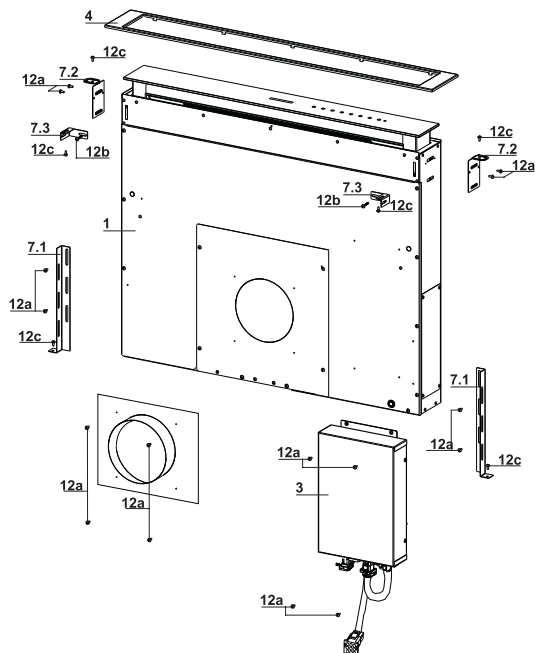
## ODRŽAVANJE

- Prije prelaska na bilo kakvu radnju održavanja, isključite napu odvajanjem električnog utikača ili isključivanjem glavnog prekidača.
- Obavite pažljivo i pravodobno održavanje filtera prema preporučenim intervalima (rizik od požara).
- Za čišćenje površina nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućanski otpad, već se mora odnijeti na odgovarajuće mjesto prikupljanja električnog i elektronskog otpada. Brigom da se proizvod odstrani na prikladan način pridonosi se izbjegavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi mogle proizići iz neodgovarajućeg odlaganja proizvoda. Za detaljnije informacije o prikupljanju ovog proizvoda, kontaktirajte komunalni ured, lokalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj je proizvod kupljen.







## Komponente

### Ref. Kol. Komponente proizvoda

1	1	Tijelo nape koje se sastoji od: komande, svjetla, filtri
3	1	Električni sklop
4	1	Prednji okvir

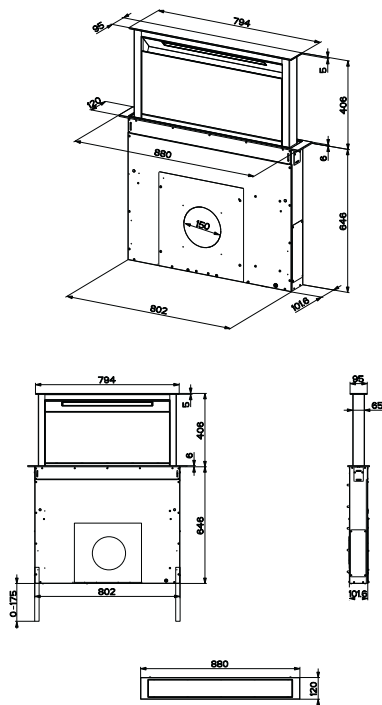
### Ref. Kol. Instalacijske komponente

7.1	2	Stremen za pričvršćivanje na podlogu
7.2	2	Stremen za pričvršćivanje na površinu
7.3	2	Bočni stremen
12a	16	Vijci 3,5 x 9,5
12b	2	Vijci M4 x 8
12c	6	Vijci 4 x 15

### Kol. Dokumentacija

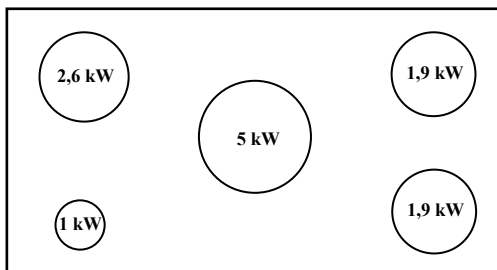
1	Knjižica s uputama
---	--------------------

## Zapremnima



Ovaj uređaj može se koristiti u kombinaciji s plinskim štednjakom sljedećih karakteristika:

- Maksimalna snaga 12,4 kW.
- 5 plamenika raspoređenih kako je prikazano na slici.



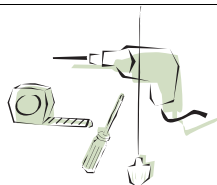
# INSTALIRANJE

Ova napa predviđena je za montažu interno na kuhinjski element u:

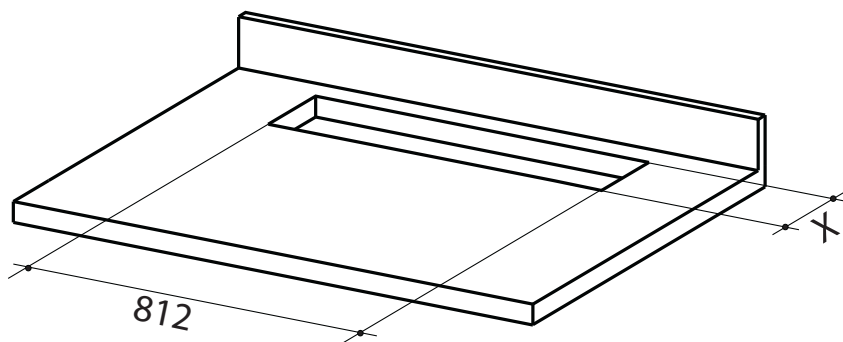
- **Verziji s usisavanjem:** Vanjski ispušt.

## Sekvenca radnji instalacije

- Bušenje površine i montaža nape
- Spajanja
- Funkcionalna provjera
- Odstranjivanje ambalaže



## Bušenje potporne površine



### Pozor

Kad izbušite potpurnu površinu moguće je instalirati tijelo nape na dva načina:

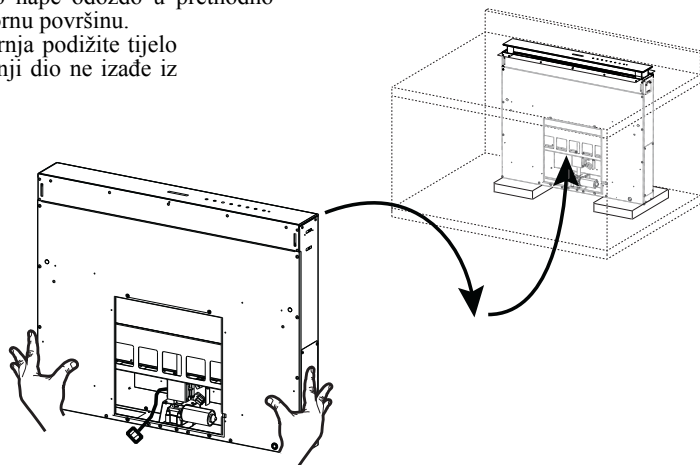
- Umetanjem tijela nape odozdo ( $X = 106 \text{ mm}$ ).
- Umetanjem tijela nape odozgo ( $X = 113 \text{ mm}$ ).

### VAŽNO

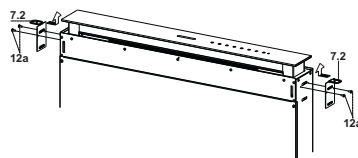
Minimalna udaljenost između izbušenog otvora za površinu za kuhanje i onog za uređaj s usisavanjem mora biti najmanje 3-5 cm ovisno o otpornosti materijala korištenog za površinski sloj.

## Umetanje tijela nape na površinu odozdo

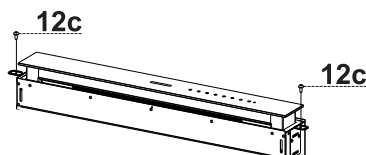
- Umetnite tijelo nape odozdo u prethodno izbušenu potpornu površinu.
- Pomoću potpornja podižite tijelo nape dok prednji dio ne izađe iz površine.



- Umetnite stremeni 7.2, kako je prikazano na slici, u odgovarajuće prstene i pričvrstite ih vijcima 12a koji su dio opreme.
- Centrirajte tijelo nape u odnosu na prsten površine za kuhanje.



- Pričvrstite tijelo nape pomoću 2 vijka 12c koji su dio opreme i uklonite potpornje.

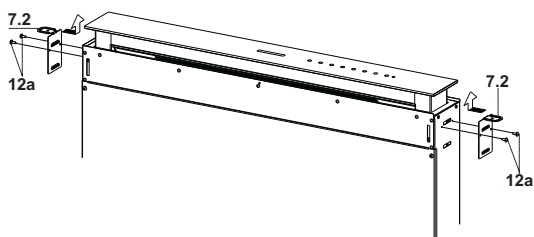


### Pozor:

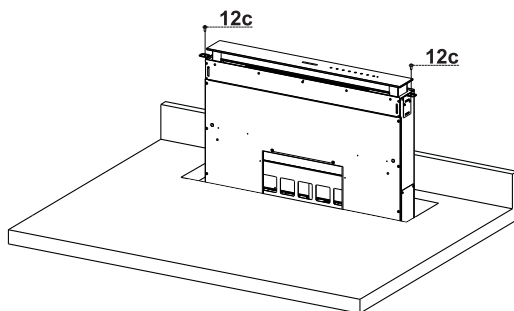
Ako zbog materijala površine za kuhanje nije moguće pritegnuti vijke 12 c, upotrijebite malu količinu silikona da zalijepite stremeni 7.2 na površinu i ostavite da se dobro osuši prije nego nastavite s instalacijom.

## Umetanje tijela nape na površinu odozgo

- Umetnite stremeni 7.2, kako je prikazano na slici u odgovarajuće prstene i učvrstite ih vijcima koji 12a koji su dio opreme.



- Umetnite tijelo nape u prethodno izbušenu površinu za kuhanje.
- Centrirajte tijelo nape u odnosu na prsten površine za kuhanje.
- Učvrstite tijelo nape pomoću 2 vijka 12c koji su dio opreme.

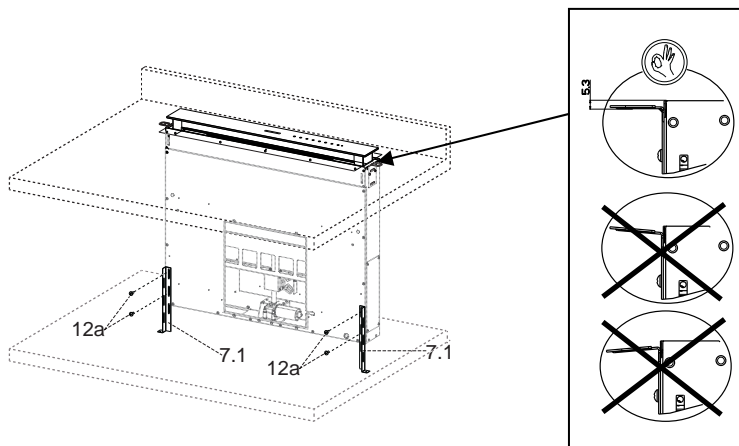


### Pozor:

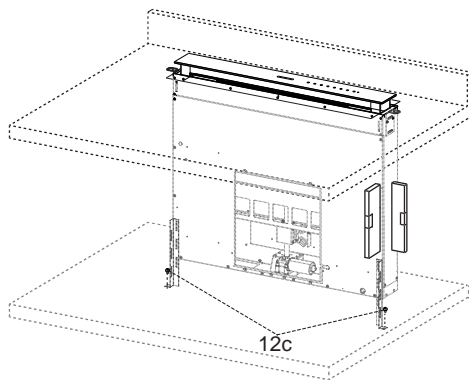
Ako zbog materijala površine za kuhanje nije moguće pritegnuti vijke 12c, upotrijebite malu količinu silikona da zalijepite stremeni 7.2 na površinu i ostavite da se dobro osuši prije nego nastavite s instalacijom.

## Pričvršćivanje donjih stremeni

- Pričvrstite frontalno stremeni **7.1** na tijelo nape pomoću vijaka **12a** koji su dio opreme.
- Prije definitivnog zatezanja stremeni izvršite podešavanja koja će omogućiti stremenima da se naslone na donju podlogu površine izbjegavajući deformiranje gornjih stremeni **7.2** kako je prikazano na slici.



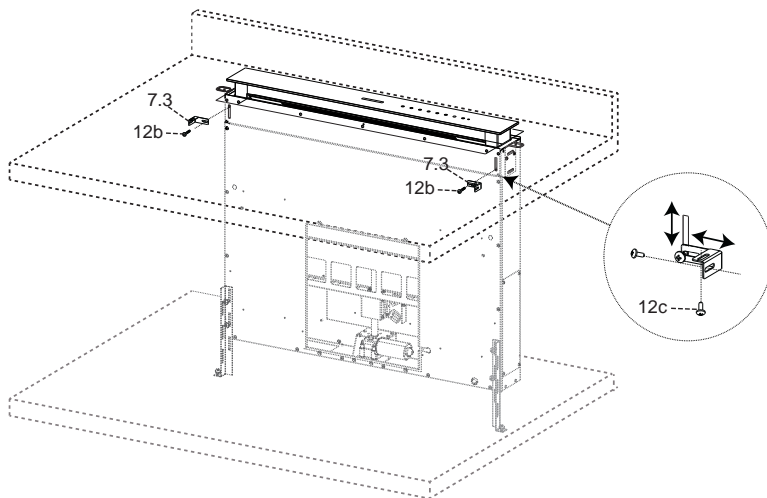
- Pomoću nivelira, nivelirajte okomito tijelo nape i učvrstite ga na donju površinu pomoću 2 vijaka **12c** koji su dio opreme.



Zategnite do kraja vijke **12a**.

## Pričvršćivanje uglatih stremeni

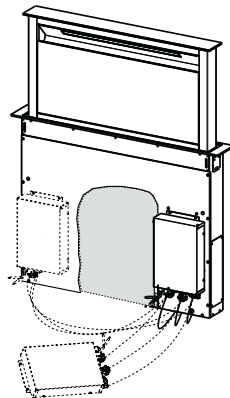
- Pričvrstite bez stezanja stremeni **7.3** na tijelo nape pomoću vijaka **12b** koji su dio opreme.
- Pričvrstite pomoću vijaka **12c** koji su dio opreme drugi dio stremeni **7.3** na bočne površine kuhinjskog elementa ili na donji dio površine za kuhanje.



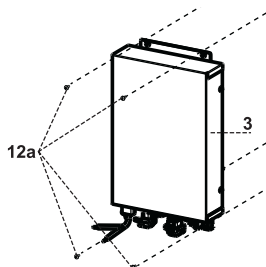
- Zategnite do kraja vijke **12c** i **12b**.

## Pričvršćivanje električnog sklopa

- Spojite kabel koji izlazi iz desnog donjeg dijela tijela nape na odgovarajući konektor na električnom sklopu, pazite da ne pogriješite na spojevima.



- Pričvrstite električni sklop na tijelo nape pomoću vijaka **12a** koji su dio opreme.
- Položaj naznačen na slici samo je opcija, jer po potrebi može biti montiran i lijevo od tijela nape ili ostavljen slobodan na donjem dijelu elementa ako ne postoje strukturalne ili sigurnosne zapreke.



**⚠ Pozor: Ne instalirajte proizvod ostavljajući električnu kutiju u kontaktu s podom.**

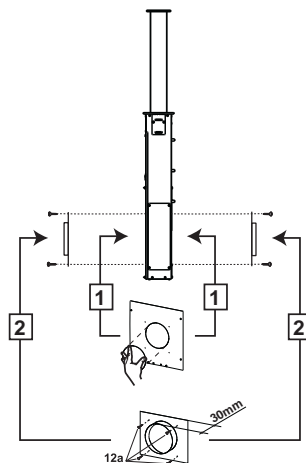


## Spajanje na izlaz zraka

Za spajanje nape na izlaznu cijev izaberite odgovarajuću verziju za to.

### Standardni izlazi

Na temelju donesene odluke (**desno** ili **lijevo**), otvorite već postojeći izlazni otvor i pričvrstite priрубnicu **2** pomoću 4 vijka **12a** koji su dio opreme.



### Opcionalni izlazi

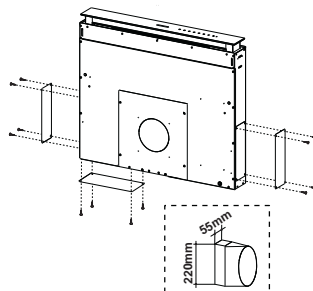
Napa ima još tri druge mogućnosti izlaza:

#### Desna strana

#### Lijeva strana

#### Donja strana

Na temelju donesene odluke odvrnite vijke koji učvršćuju poklopac i stavite spojku koja nije dio opreme na izlaz (spojka na slici je samo primjer).

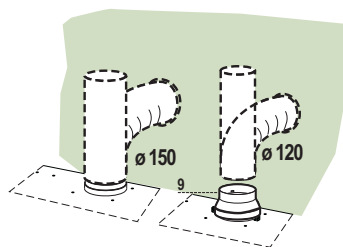


## Spojevi

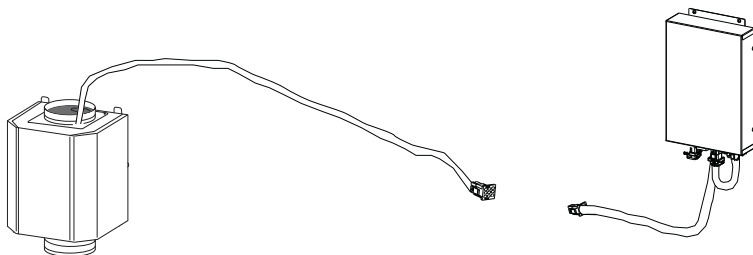
### IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

Za instalaciju u usisnoj verziji spojiti napu na izlazni cijevni vod preko čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing 150$  ili  $120$  mm, čiji je izbor ostavljen instalateru.

- Za spajanje s cijevi od  $\varnothing 120$  mm, umetnite prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz tijela nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne ide uz opremu.
- Uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



### Spajanje električnog sklopa i odvojenog motora



Spojite kabele kompleta odvojenog aspiratora s pripremljenim slobodnim konektorom iz električnog sklopa.

### Električno spajanje

Spojite utikač kabela napajanja pribora odvojenog motora na mrežno napajanje postavljanjem dvopolnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.

## Montaža prednjeg dijela

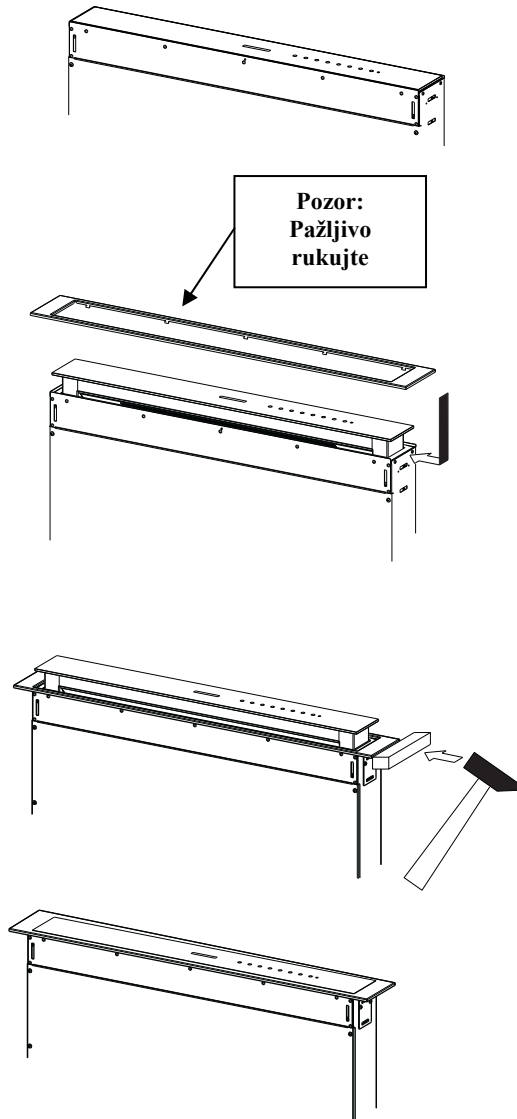
- Podignite pokretno tijelo nape (Vidi dio Uporaba) samo nekoliko centimetara.
- Za blokiranje kretanja dovoljno je pritisnuti prema dolje na pokretnom tijelu koje se podiže.

**Pozor:** Nikad ne blokirajte klizni kapak tijekom faza otvaranja ili zatvaranja, osim u fazi montiranja okvira.

- Uklonite zaštite od spužve iz kutova stakla.
- Uzmite prednji okvir i umetnite ga odozgo pazeći da njegovi jezički upadnu u prstene koji se nalaze na napi i pustite da sklizne u lijevo.

**Pozor:** Svi jezički moraju biti umetnuti.

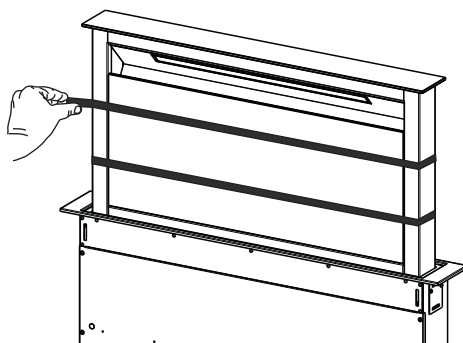
- Udarajte prednji okvir s desna na lijevo uz pomoć nekog alata (čekić) sve dok ne sjedne. Da ga ne uništite možete staviti neki element (komad drveta po mjeri) između čekića i prednjeg okvira.
- Pogledajte dio Uporaba za postavljanje pokretnog tijela u standardni položaj.



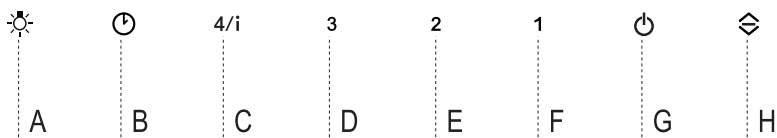
## Perimetralna usisna ploča

---

- Otvorite kapak nape (vidi dio Uporaba).
- Uklonite 2 pruge ljepljive trake koje štite ploču samo tijekom transporta.



# KORIŠTENJE



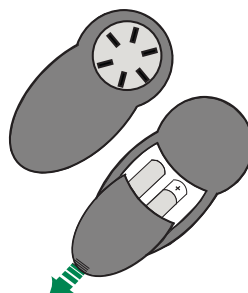
## Komandna ploča

Tipka	Funkcija	Led tipka
<b>A</b>	Tipka funkcionira samo s otvorenim kapkom.	
	Kratko pritisnuta = uključuje/isključuje <b>svjetla</b> na maksimalan intenzitet.	
	Pritisnuta 2 sekunde = uključuje/isključuje unutarnja svjetla.	
<b>B</b>	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Kratko pritisnuta = aktivira/deaktivira funkciju <b>Delay</b> (Odgoda), automatsko isključivanje motora i rasvjetnog uređaja s bilo koje brzine odgođeno za 15'. Deaktivira se ponovnim pritiskom na istu tipku, isključivanjem motora ili zatvaranjem kapka.	Uključena led tipka <b>B</b> + tipka postavljene brzine.
	Funkcionira sa zatvorenim i s otvorenim kapkom. Pritisnuta 2 sekunde = s pokrenutim alarmom filtera obavlja se resetiranje alarma filtera. Takve signalizacije vidljive su samo s isključenim motorom.	Led tipka postojana: Označava potrebu da se operu metalni filtri protiv masnoće. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape. Led tipka bljeskajuća: Označava potrebu da se zamijene filtri s aktivnim ugljenom, a moraju se također oprati i metalni filtri protiv masnoće. Alarm ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.
	Funkcionira sa zatvorenim i s otvorenim kapkom s isključenim motorom i svjetlima. Pritisnuta 4 sekunde = aktivira/deaktivira <b>blokiranje tipkovnice</b> .	Sve led tipke bljeskaju 2 puta. Tijekom blokiranja led tipke se uključuju sa sekvencom.
<b>C</b>	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Kratko pritisnuta = aktivira <b>četvrtu brzinu</b> .	Led tipka postojana.
	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Pritisnuta 2 sekunde = aktivira/deaktivira <b>intenzivnu</b> brzinu. Takva brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se ponovnim pritiskom na istu tipku, isključivanjem motora ili zatvaranjem kapka.	Led tipka bljeskajuća.
<b>D</b>	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Aktivira <b>treću brzinu</b> .	Led tipka postojana.
<b>E</b>	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Aktivira/deaktivira <b>drugu brzinu</b> .	Led tipka postojana.
<b>F</b>	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Kratko pritisnuta = aktivira/deaktivira <b>prvu brzinu</b> .	Led tipka postojana.
	Otvoren ili zatvoren kapak Pritisnuta 2 sekunde = omogućuje/onemogućuje <b>alarm filtera s aktivnim ugljenom</b> s isključenim motorom i bez pokrenutih alarma filtera.	2 bljeskaja led tipke <b>B</b> = alarm filtera s aktivnim ugljenom. Aktiviran.
		1 bljeskaj led tipe <b>B</b> = alarm filtera s aktivnim ugljenom. Deaktiviran.
<b>G</b>	Otvoren kapak Kratko pritisnuta = <b>isključuje motor</b>	Isključivanje led tipke.
	Otvoren ili zatvoren kapak Pritisnuta 2 sekunde s isključenim motorom i svjetlima = aktivira/deaktivira <b>daljinski upravljač</b> .	2 bljeskaja led tipki <b>G + F</b> = Aktiviran daljinski upravljač.
		1 bljeskaj led tipki <b>G + F</b> = Deaktiviran daljinski upravljač.
<b>H</b>	Otvoren kapak = <b>Zatvara kapak</b> + isključena svjetla i motor Zatvoren kapak = <b>Otvara kapak</b> + uključena svjetla i motor <b>Pozor:</b> Ako je kapak iz bilo kojeg razloga djelomično otvoren, pritiskom na tipku okončat će se njegov ciklus otvaranja ili zatvaranja.	

## DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

Ovaj se uređaj može upravljati pomoću daljinskog upravljača, koji se napaja alkalnim baterijama od cink-ugljena od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nije uključeno).





- Nemojte odlagati daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Nemojte ostavljati baterije u prirodnom okolišu, odložite ih u zasebnim spremnicima.



### Komandna ploča daljinskog upravljača

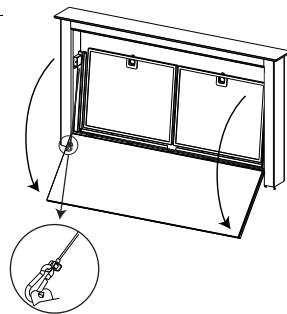
**Pozor:** Prijamnik daljinskog upravljača je početno deaktiviran, za aktivaciju pogledajte dio **Uporaba** funkcija tipke **G**.



	<b>Motor</b>	Zatvoreni kapak: Otvora kapak, uključuje motor na prvu brzinu i svjetla na maksimalni intenzitet.
		Otvoreni kapak: Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje motor Pritisnuta 2 sekunde: Zatvara kapak i isključuje motor i svjetla.
—		Samo s otvorenim kapkom: Svakim pritiskom smanjuje brzinu rada.
+		Samo s otvorenim kapkom: Svakim pritiskom povećava brzinu rada.
	<b>Intenzivna</b>	Samo s otvorenim kapkom: Aktivira funkciju Intenzivna.
	<b>Delay (Odgoda)</b>	Samo s otvorenim kapkom: Aktivira funkciju Delay.
	<b>Svjetla</b>	Samo s otvorenim kapkom: Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje svjetla. Pritisnuta 2 sekunde: Uključuje/isključuje unutarnja svjetla.

## Čišćenje Comfort ploče

- Otvorite Comfort ploču povlačenjem za gornji dio.
- Odvojite zaštitni kabel otvaranjem karabin kopče.
- Odvojite ploču s tijela nape.
- Comfort ploča se nipošto ne smije prati u perilici posuđa.
- Očistite je izvana vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Očistite je također iznutra koristeći vlažnu krpu i neutralni deterdžent; ne koristite mokre krpe ili spužve ni mlazove vode; ne koristite abrazivna sredstva.
- Po završetku te radnje, ponovno namjestite ploču i karabin kopču na tijelo nape i zatvorite je.



## Metalni filtri protiv masnoće

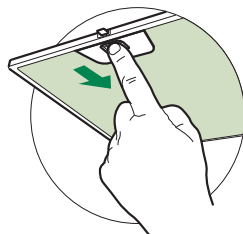
Mogu se prati i u perilici posuđa, a trebaju se oprati kad se uključi tipka **B** ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenje ili češće kod posebno intenzivne uporabe.

### Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **B** 2 sekunde.

### Čišćenje filtara

- Otvorite kapak (Vidi dio Uporaba).
- Otvorite Comfort ploču povlačenjem.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povlačite prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boje površine filtra, koja se s vremenom može pojaviti nimalo ne ugrožava učinkovitost filtra).
- Ponovno ih montirajte pazeći da ostavite ručicu prema vanjskom vidljivom dijelu.
- Zatvorite Comfort ploču.



## Rasvjeta

**Pažnja:** Ovaj uređaj ima jedno bijelo led svjetlo klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna optička snaga isijavanja @439nm: 7μW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvoćel, povećalo...).

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

# RADY A DOPORUČENÍ

⚠ Tato příručka může být použita pro různá provedení spotřebiče. Je tedy možné, že v příručce budou popsány některé součástky, které nejsou součástí vybavení Vaší digestoře.

## INSTALACE


- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací nebo instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy I<sup>a</sup> ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větší. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod.).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

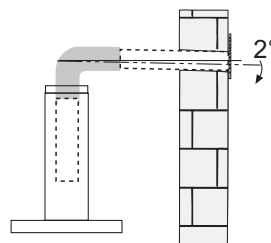
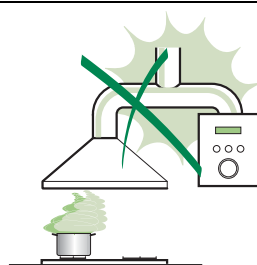
## POUŽITÍ

- Digestoř je navržena výhradně pro domácí použití, k odstraňování kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoří nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřadte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními vlastnostmi nebo osobami bez příslušných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly těmito osobami k použití spotřebiče zaškoleny.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nehrály s přístrojem.
- "UPOZORNĚNÍ: Přístupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

## ÚDRŽBA

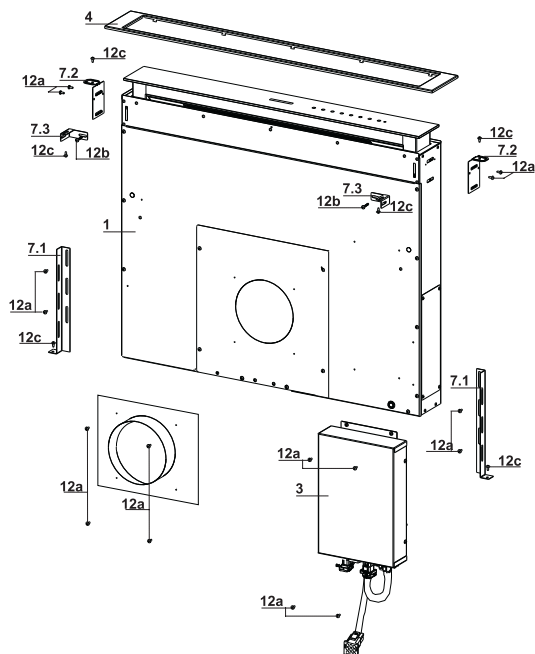
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (nebezpečí požáru).
- K čištění ploch digestoře stačí používat vlhký hadřík a neutrální tekutý čistící prostředek.

Tento symbol  uvedený na výrobku nebo na jeho obalu udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.





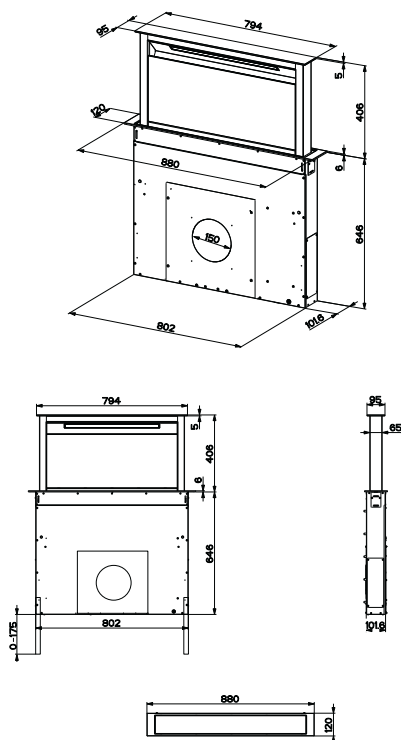
# HLAVNÍ PARAMETRY



## Díly

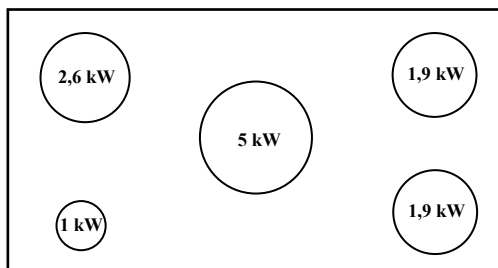
Odk.	Mn.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, filtry
3	1	Elektrocentrála
4	1	Čelní rám
Odk.	Mn.	Díly k instalaci
7.1	2	Konzola připevnění ke krytu proti stříkání
7.1	2	Konzola připevnění k desce
7.3	2	Boční konzola
12a	16	Šrouby 3,5 x 9,5
12b	2	Šrouby M4 x 8
12c	6	Šrouby 4 x 15
Mn.	Dokumentace	
1	Návod k použití	

## Prostorový rozměr



Tento odsavač může být použit ve spojení s plynovou varnou deskou, která nepřesáhne tyto charakteristiky:

- Celkový maximální výkon 12.4 kW
- Max. 5 horáku, jako je na obrázku.



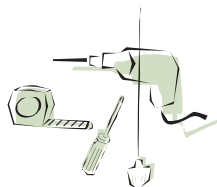
# INSTALACE

Tento odsavač je určen k instalaci do skříňky, může pracovat ve verzi:

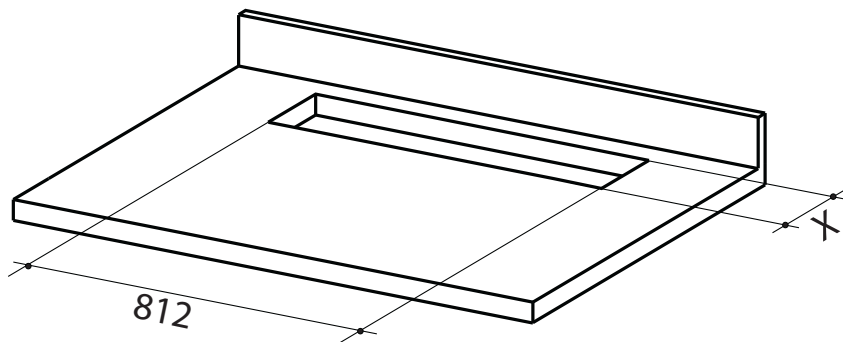
- **vnější odtah** - vzduch je odváděn ven z místnosti.

## Instalace

- Instalace odsavače do skříňky
- Zapojení
- Ovládání
- Údržba



## Vyříznutí otvoru v pracovní desce



### UPOZORNĚNÍ

V závislosti na vyříznutém otvoru může být tělo odsavače vloženo do pracovní desky buďto zdola nebo shora.

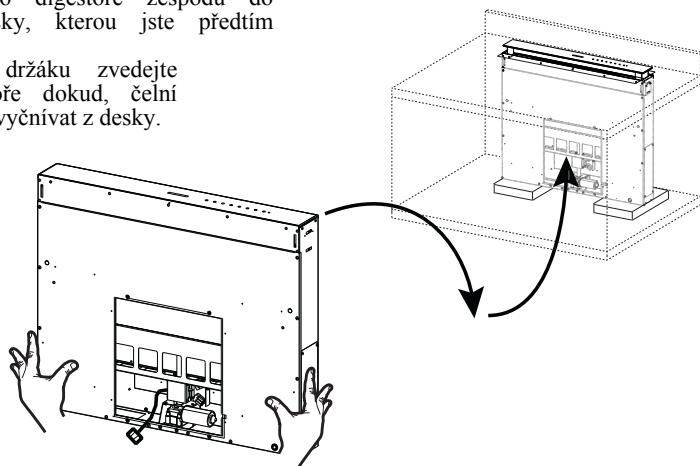
- zdola (X = 106 mm)
- shora (X = 113 mm)

### DULEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

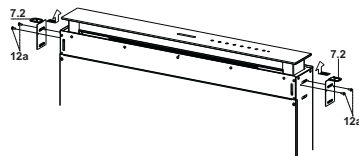
Vzdálenost mezi vyříznutým otvorem pro odsavač a pro varnou desku musí být dle pevnosti materiálu minimálně 30 – 50 mm.

## Zasunutí tělesa digestoře zesponu do podpěrné desky

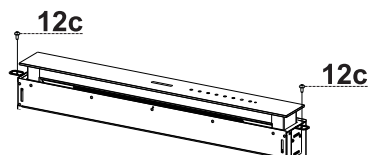
- Zasuňte těleso digestoře zesponu do podpěrné desky, kterou jste předtím provrtali.
- Za pomoci držáku zvedejte těleso digestoře dokud, čelní strana nebude vyčnívat z desky.



- Zasuňte konzoly 7.2 podle obrázku do příslušných otvorů a upevněte je pomocí šroubů 12a, které jsou součástí vybavení.
- Vystředte těleso digestoře vzhledem k otvoru varné desky.



- Upevněte pomocí 2 šroubů 12c, které jsou součástí vybavení, těleso digestoře k desce a odstraňte držáky.

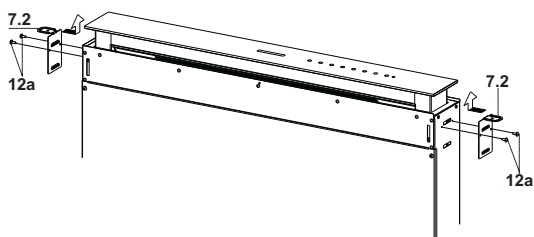


### Pozor:

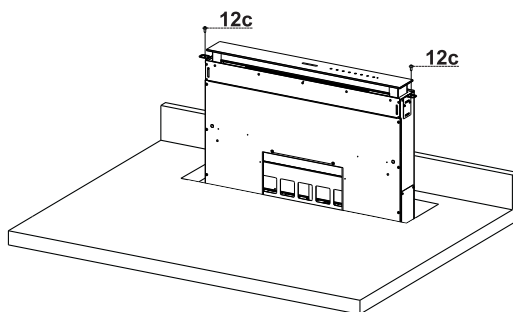
Pokud by kvůli materiálu varné desky nebylo možné šrouby 12c zašroubovat, konzoly 7.2 k ploše připevněte malým množstvím silikonu, který před dalšími kroky instalace necháte dobře zaschnout.

## Zasunutí tělesa digestoře zezhora do podpěrné desky

- Zasuňte konzoly **7.2** podle obrázku do příslušných otvorů a upevněte je pomocí šroubů **12a**, které jsou součástí vybavení.



- Zasuňte těleso digestoře do podpěrné desky, kterou jste předtím provrtali.
- Vystřed'te těleso digestoře vzhledem k otvoru varné desky.
- Připevněte pomocí 2 šroubů **12c**, které jsou součástí vybavení tělesa digestoře.

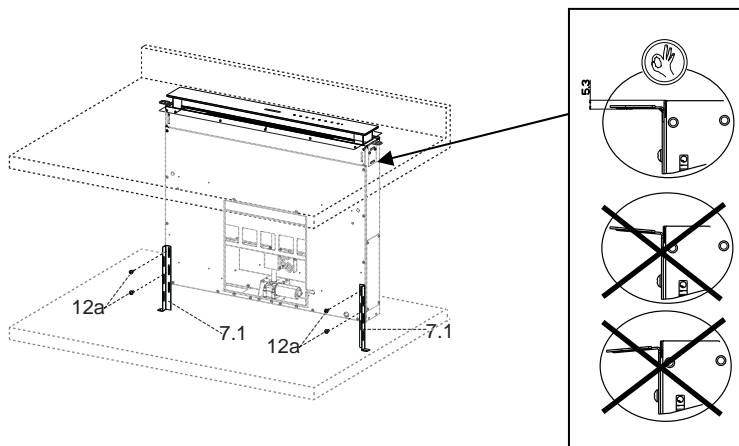


### Pozor:

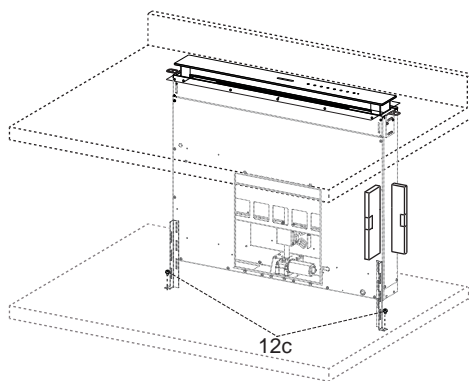
Pokud by kvůli materiálu varné desky nebylo možné šrouby **12c** zašroubovat, konzoly **7.2** k ploše připevněte malým množstvím silikonu, který před dalšími kroky instalace nechte dobře zaschnout.

## Uchycení odsavače pomocí spodních konzol

- Přišroubujte k přední straně odsavače konzole **7.1** pomocí šroubů **12a**.
- Před tím, než šrouby zcela dotáhnete, proveďte správné nastavení konzolí **7.1** vzhledem ke dnu skříňky a vzhledem ke konzolím **7.2** a to tak, aby nedošlo k deformaci konzolí **7.2**, tak jak ukazuje obrázek.



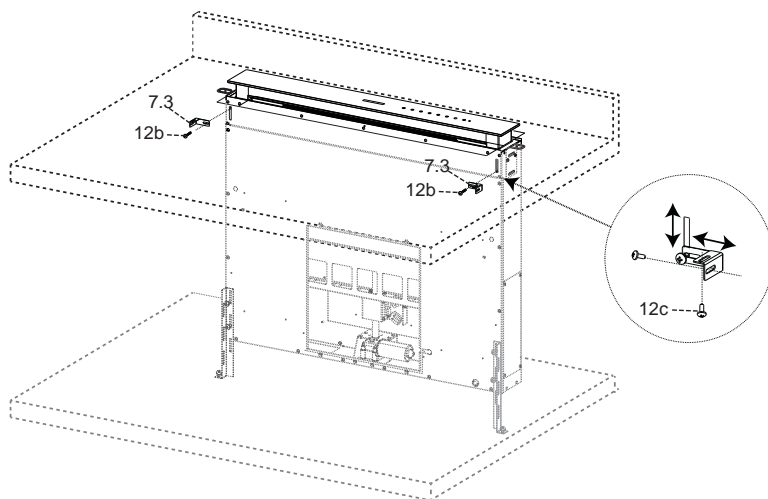
- Pomocí vodováhy srovnejte tělo odsavače do svislé polohy a ke dnu skříňky ho přišroubujte šrouby **12c**.



- Zcela dotáhněte šrouby **12a**.

## Uchycení odsavače pomocí bočních konzol

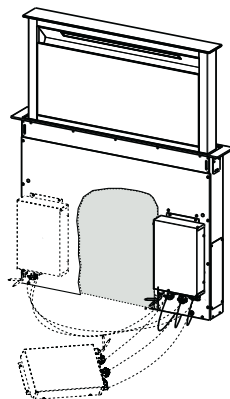
- Přišroubujte konzole **7.3** k tělu odsavače pomocí šroubů **12b** (šrouby úplně neutahujte).
- Pomocí šroubů **12c** přišroubujte konzole k bočním skříňky nebo zespodu k pracovní desce.



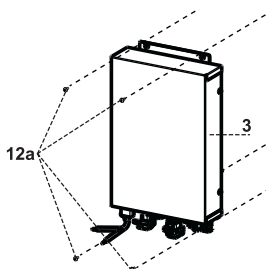
- Kompletně utáhněte šrouby **12c** a **12b**.

## Přípevnění elektrocentrály

- Připojte kabel, který vychází z pravé spodní strany tělesa digestoře, k odpovídajícímu konektoru na elektrocentrále. Dejte pozor, abyste se při připojování nespletli.



- Upevněte elektrocentrálu k tělesu digestoře pomocí šroubů **12a**, které jsou součástí vybavení.
- Pozice uvedená na obrázku je pouze jednou z možností. Podle potřeby je možné ji namontovat i na levou stranu tělesa digestoře nebo dokonce ponechat volně na podstavci skříňky, jestliže pro to nebudou žádné strukturální či bezpečnostní zábrany.



**⚠ Pozor...:** Při instalaci přístroje nenechávejte elektrickou skříňku v kontaktu s podlahou.

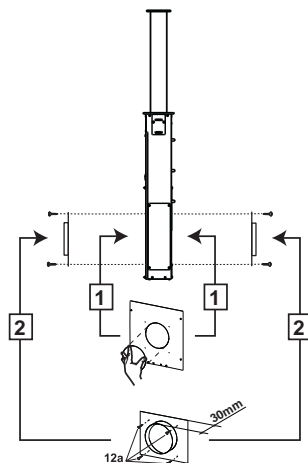


## Připojení k výstupu vzduchu

Pro připojení digestoře k výstupní trubce zvolte vhodnější provedení.

### Standardní výstupy

Podle přijatého rozhodnutí (**Pravá** nebo **Levá**) protněte již připravený výstupní otvor a zašroubujte přírubu **2** pomocí 4 šroubů **12a**, které jsou součástí vybavení.



### Volitelné výstupy

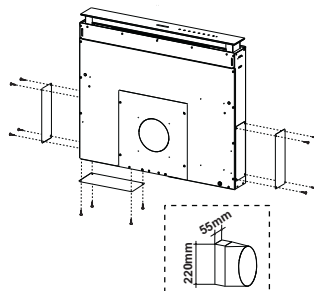
Digestoř je vybavena dalšími třemi možnými výstupy:

#### Pravá strana

#### Levá strana

#### Spodní strana

Podle přijatého rozhodnutí odšroubujte šrouby, které připevňují víko, a na výstup připojte přípojku, která není součástí vybavení (přípojka na obrázku je pouze příklad).

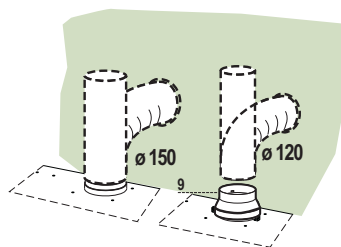


## Přípojky

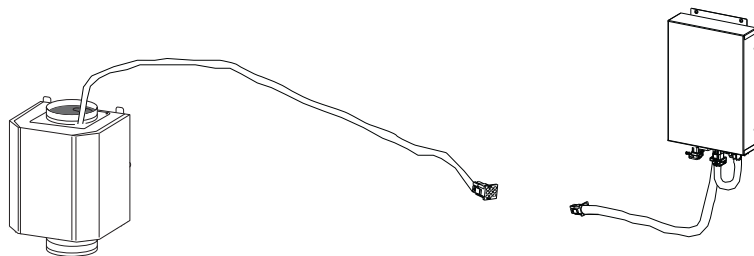
### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky  $\varnothing$  150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu 9 na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



### Propojení mezi elektrocentrálou a dálkově ovládaným motorem



Připojte kabel dálkově ovládaného odsávání k vhodnému volnému konektoru pocházejícímu z elektrocentrály.

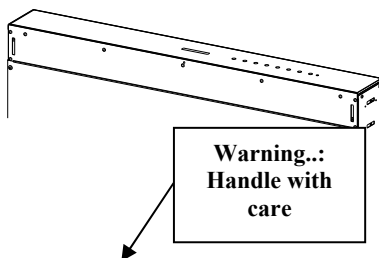
### Elektrické připojení

Připojte zástrčku napájecího kabelu sady dálkově ovládaného motoru k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

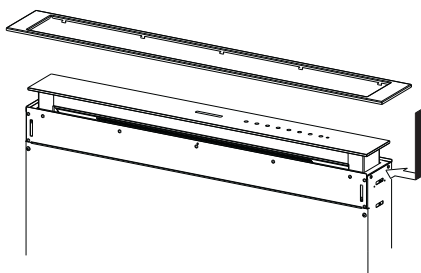
## Instalace krycího rámečku

- Povysuňte výsuvnou část (viz. kapitola obsluha) o několik centimetrů.
- Dosáhneme toho tak, že při vysunování pohyblivé části zatlačíme na horní panel, výsuv se zastaví.

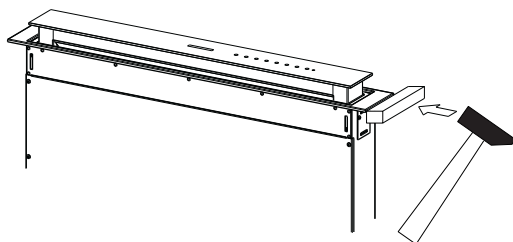
**Pozor:** Tuto operaci při běžném používání nikdy neopakujte.



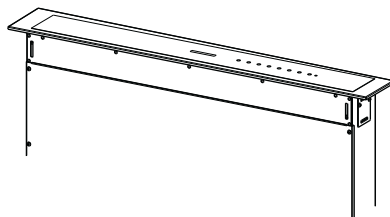
- Odstraňte z rohů skla ochranné plasty.
- Ujistěte se, že západky na rámečku i zámky (protikusy) na pevné části nejsou deformovány. Nasad'te krycí rámeček zprava, jak je naznačeno na obrázku a dbejte, aby všechny západky byly nasazeny do zámku.



- Tlakem doleva zapadnou západky i zámky. Pro dokonalé dosednutí můžeme použít dřevěný hranolek a citlivý poklep kladívkem. Presvědčte se, že otvor v rámečku je usazen tak, aby nebránil hornímu panelu.

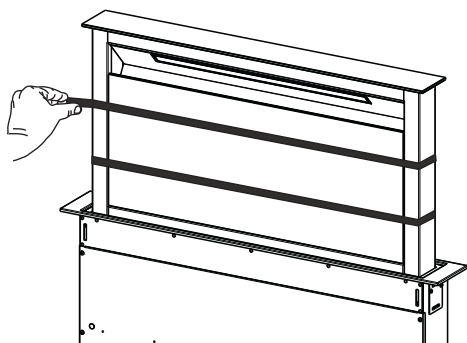


- Způsob vrácení výsuvné části do základní polohy najdete v kapitole Ovládání.

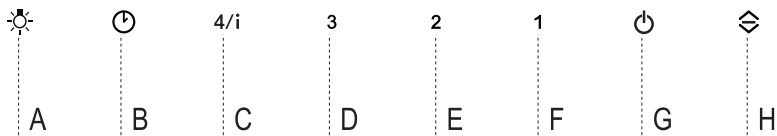


## Odstranění přepravní fixace panelu

- Vysuňte posuvnou část odsavače (viz. kapitola Ovládání).
- Odstraňte 2 lepicí pásky, které fixují čelní panel při přepravě.



# POUŽITÍ



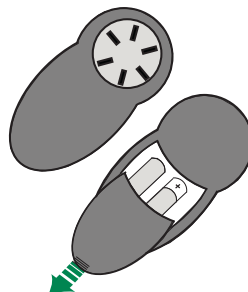
## Ovládací panel

Tlačítko	Funkce	Tlačítko-kontrolka
A	Tlačítko funguje pouze s otevřenými dvířky.	
	Krátké stisknutí = Rozsvěcuje/Zhasíná <b>světla</b> s maximální intenzitou.	
	Stisknutí na 2 sekundy = Rozsvěcuje/Zhasíná <b>pomocné osvětlení</b> .	
B	Funguje pouze s otevřenými dvířky.	Svítl tlačítko-kontrolka <b>B</b> + tlačítko nastavené rychlosti.
	Krátké stisknutí = Spouští/Vypíná <b>Delay</b> , automatické vypínání motoru a systému osvětlení s časovým posunem o 15' z jakékoliv rychlosti. Deaktivaci lze provést stisknutím stejného tlačítka, vypnutím motoru nebo zavřením dvířek.	
	Funguje jak se zavřenými, tak s otevřenými dvířky. Stisknutí na 2 sekundy = Při probíhajícímu alarmu filtrů se provede <b>reset</b> alarmu filtrů. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Tlačítko-kontrolka svítí nepřerušovaně: Signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. Tlačítko-kontrolka bliká: Signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
C	Funguje jak se zavřenými dvířky, tak s otevřenými dvířky s motorem + světly = Off.	Všechna tlačítka-kontrolky blikají dvakrát. Během zablokování kláves se kontrolky budou rozsvěcet postupně.
	Stisknutí na 4 sekundy = Aktivuje/deaktivuje <b>Zablokování klávesnice</b> .	
	Funguje pouze s otevřenými dvířky. Krátké stisknutí = Spouští <b>čtvrtou rychlost</b> .	Tlačítko-kontrolka svítí nepřerušovaně.
D	Funguje pouze s otevřenými dvířky.	Tlačítko-kontrolka bliká.
	Stisknutí na 2 sekundy = Spouští/Vypíná <b>Intenzivní rychlost</b> . Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí na původně nastavenou rychlost.	
	Deaktivaci lze provést stisknutím stejného tlačítka, vypnutím motoru nebo zavřením dvířek.	
D	Funguje pouze s otevřenými dvířky. Spouští <b>třetí rychlost</b> .	Tlačítko-kontrolka svítí nepřerušovaně.
E	Funguje pouze s otevřenými dvířky Spouští/vypíná <b>druhou rychlost</b> .	Tlačítko-kontrolka svítí nepřerušovaně.
F	Funguje pouze s otevřenými dvířky. Krátké stisknutí = Spouští/Vypíná <b>první rychlost</b> .	Tlačítko-kontrolka svítí nepřerušovaně.
G	Dvířka otevřená nebo zavřená Stisknutí na 2 sekundy = Aktivuje/Deaktivuje <b>alarm uhlíkových filtrů</b> s vypnutým motorem a bez probíhajícího alarmu filtrů.	2 blikání tlačítka-kontrolky <b>B</b> = Alarm uhlíkových filtrů aktivován. 1 blikání tlačítka-kontrolky <b>B</b> = Alarm uhlíkových filtrů deaktivován.
	Otevřená dvířka Krátké stisknutí = <b>Vypíná motor</b>	Vypnutí tlačítka-kontrolky.
	Dvířka otevřená nebo zavřená Stisknutí na 2 sekundy s motorem a světly Off = Aktivuje/Deaktivuje <b>dálkový ovladač</b> .	2 blikání tlačítek-kontrolky <b>G</b> + <b>F</b> = aktivován dálkový ovladač. 1 blikání tlačítek-kontrolky <b>G</b> + <b>F</b> = deaktivován dálkový ovladač.
H	Otevřená dvířka = <b>Zavře dvířka</b> + světla a motor Off. Zavřená dvířka = <b>Otevře dvířka</b> + světla a motor On. <b>Pozor:</b> Pokud jsou dvířka z nějakého důvodu částečně otevřena, při stisknutí tohoto tlačítka se dokončí jejich cyklus otevření nebo uzavření.	

## DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládějte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



## Dálkové ovládání

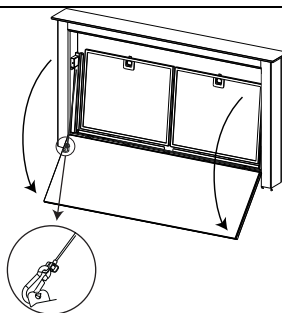
**Pozor...:** Dálkové ovládání je z výroby neaktivní. Aktivace se provádí pomocí senzoru **G** (viz. Obsluha)



⏻	<b>Motor</b>	Panel je zasunutý: Panel se vysune, motor se zapne na 1. rychlostní stupeň a světla se rozsvítí na max. intenzitu.
		Panel je vysunutý: Krátké stisknutí: motor se vypne /zapne. Stisknutí na dobu 2 vteřin: panel se zasune, motor a světla se vypnou.
—		Pouze s vysunutým panelem: Snižuje provozní rychlost.
+		Pouze s vysunutým panelem: Zvyšuje provozní rychlost.
①	<b>Intenzita</b>	Pouze s vysunutým panelem: Aktivuje Intenzivní rychlost.
⌚	<b>Doběh</b>	Pouze s vysunutým panelem: Aktivuje funkci Delay (vypnutí se zpožděním).
☀	<b>Světlo</b>	Pouze s vysunutým panelem: Krátké stisknutí: vypíná/zapíná osvětlení. Stisknutí na dobu 2 vteřin: vypíná/zapíná tlumené osvětlení.

## Čištění panelu Comfort

- Zatažením za horní část panel otevřete.
- Odjistěte bezpečnostní lanko dle obrázku.
- Panel Comfort se nesmí v žádném případě mýt v myčce.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem, nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, ani vodní proud, nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.
- Po vyčištění panel opět připevňte k tělesu digestoře a zavřete ho.



## Kovové tukové filtry

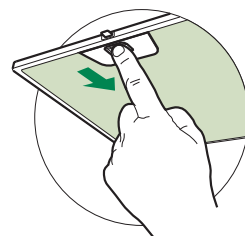
Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se rozsvítí tlačítko **B** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

### Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **B** na 2 sekundy.

### Čištění filtrů

- Otevřete dvířka (viz odstavec Použití).
- Zatažením otevřete comfort panel.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu zavřete comfort panel.



## Světlení

**Upozornění:** Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7μW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

# СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

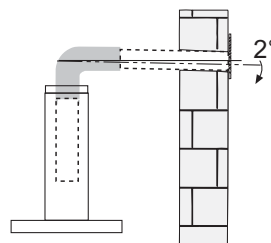
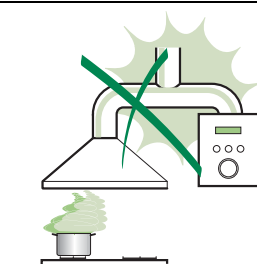
⚠️ Инструкциите за употреба са валидни за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.

## ИНСТАЛИРАНЕ

- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване.

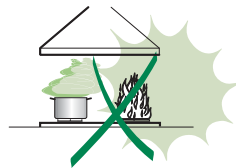
Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.

- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. В кухнята трябва да има отвор, който се отваря директно на открито, за да се гарантира навлизане на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.
- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако в инструкциите за инсталиране за газова плоча е посочено по-голямо разстояние от обозначеното по-горе, то трябва да се спазва. Трябва да се наблюдават изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.




## УПОТРЕБА

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не пригответе фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Деца трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- ВНИМАНИЕ:** Достъпните части може да се нагорещат при използването им с готварски уреди."



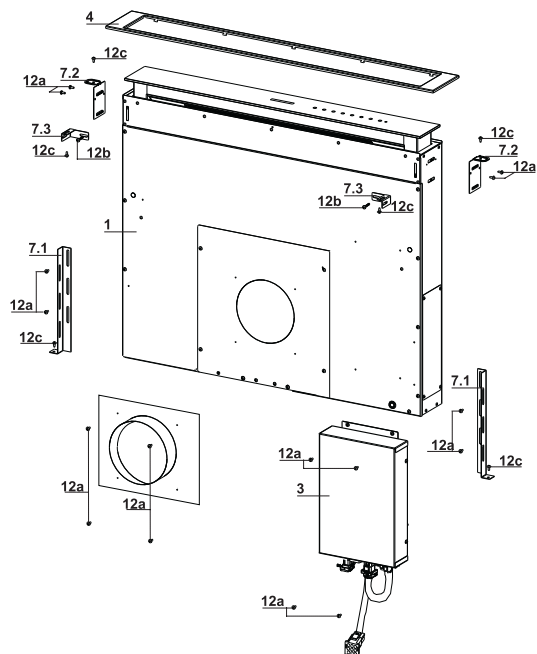
## ПОДДРЪЖКА

- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че той не трябва да се изхвърля с домашните отпадъци. Вместо това той трябва да бъде върнат в съответен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местните градски органи, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте го закупили.

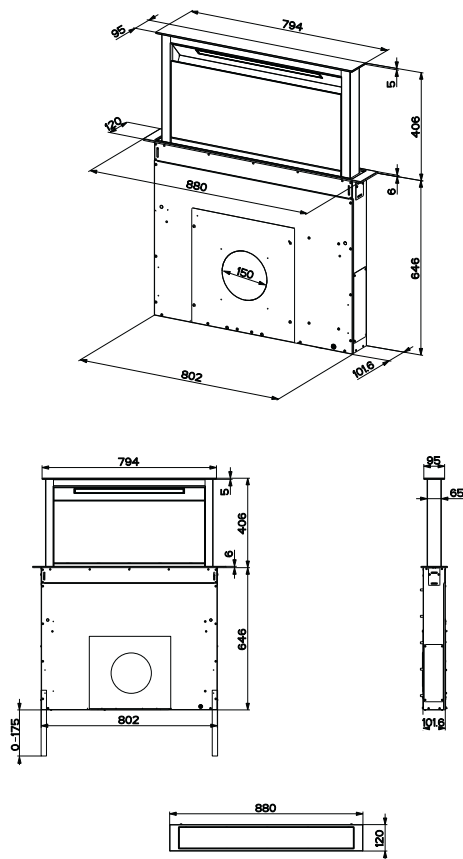


# ХАРАКТЕРИСТИКИ



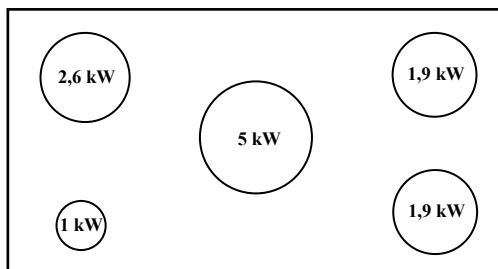
## Компоненти

Поз.	Бр.	Компоненти на уреда
1	1	Аспиратор, окомплектован с: командни бутони, осветление, филтри
3	1	Електрически блок
4	1	Предна рама
№	Бр.	Компоненти за монтаж
7.1	2	Фиксираща пластина за екрана против пръски
7.2	2	Фиксираща пластина за котлон
7.3	2	Странична скоба
12a	16	Винтове 3,5 x 9,5
12b	2	Винтове M4 x 8
12c	6	Винтове 4 x 15
Бр.	Документация	
1	Ръководство за работа	



Този аспиратор може да се използва съвместно с газови готварски печки със следните характеристики:

- Максимална мощност 12,4 kW.
- 5 котлона като на илюстрацията.



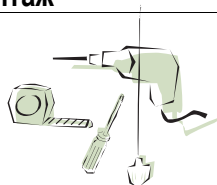
# ИНСТАЛАЦИЯ

Този аспиратор е предназначен за монтаж в кухненски бокс при:

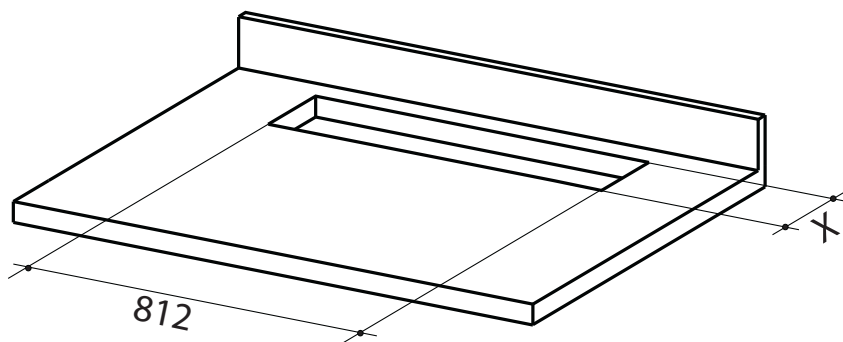
- **Вариант с отвеждане:** Отвеждане навън.

## Последователност на операциите – монтаж

- Пробиване на поддържащата повърхност и монтаж на аспиратора
- Свързване
- Проверка на функционирането
- Изхвърляне на опаковката



## Пробиване на поддържащата повърхност



### Предупреждение

След като поддържащата повърхност е пробита, аспираторът може да бъде монтиран по два начина:

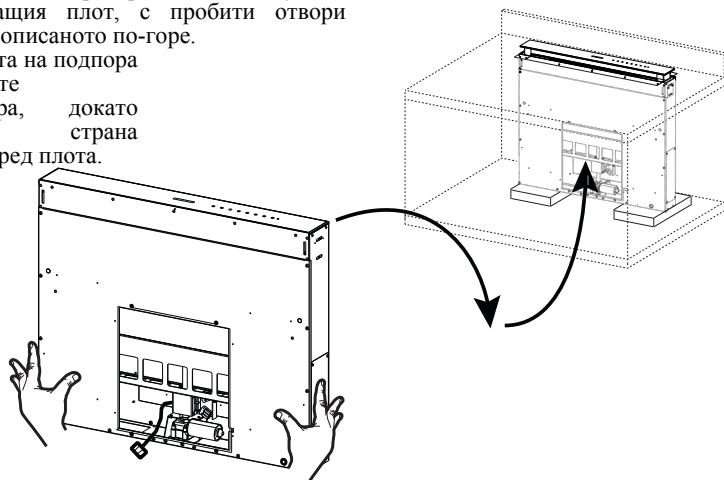
- С повдигане на аспиратора от долу ( $X = 106$  мм).
- С поставяне на аспиратора от горе надолу ( $X = 113$  мм).

### ВАЖНО

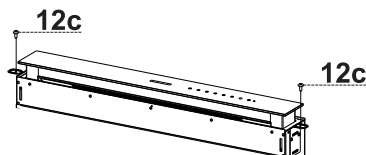
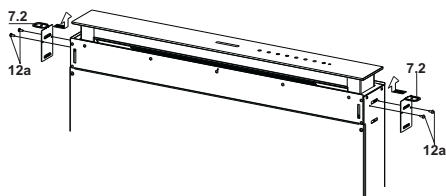
Минималното разстояние между отвора за нагревателната плоча и този за аспиратора трябва да е най-малко 3-5 см, в зависимост от якостта на материала на плота.

## Поставяне на аспиратора на поддържащата повърхност с повдигане от долу

- Вкарайте аспиратора от долу в поддържащия плот, с пробити отвори съгласно описаното по-горе.
- С помощта на подпора повдигнете аспиратора, докато предната страна застане пред плота.



- Поставете скобите **7.2**, както е показано на фигурата, в предвидените процепи и ги затегнете с предвидените винтове **12a**.
- Центрирайте аспиратора спрямо отвора за котлона.
- С помощта на предвидените 2 винта **12c** затегнете аспиратора към плота и махнете подпорите.

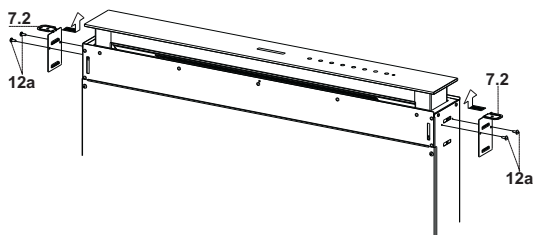


### Предупреждение:

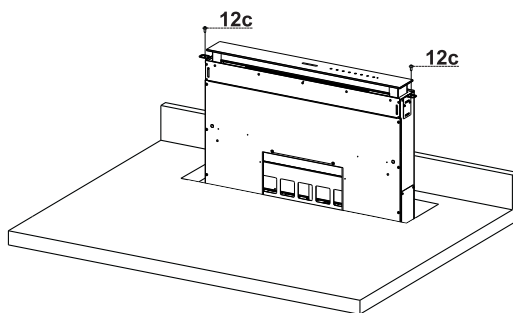
Ако готварската печка е направена от материал, който не позволява да се поставят винтовете **12c**, използвайте малко силикон, за да залепите скобите **7.2** към плота, и го оставете да изсъхне напълно, преди да продължите с монтажа.

## Поставяне на аспиратора на поддържащата повърхност с повдигане от горе

- Вкарайте скобите **7.2** в процепите, както е показано на фигурата, и ги затегнете с предоставените винтове **12a**.



- Вкарайте аспиратора в плота над готварската печка, с пробити отвори съгласно описаното по-горе.
- Центрирайте аспиратора спрямо отвора за котлона.
- Фиксирайте аспиратора с двата предоставени винта **12c**.

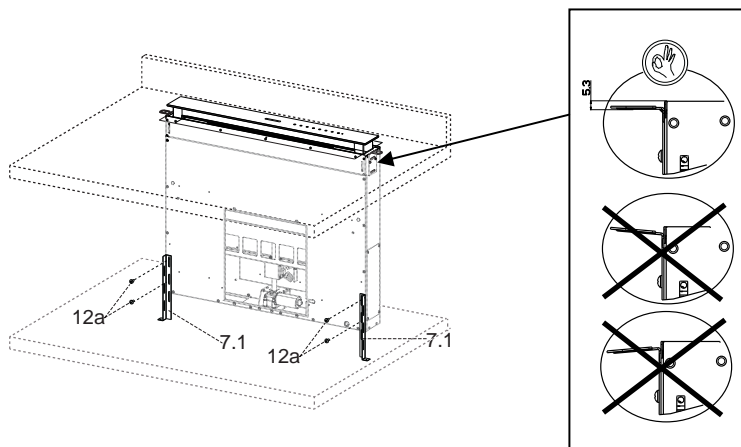


### Предупреждение:

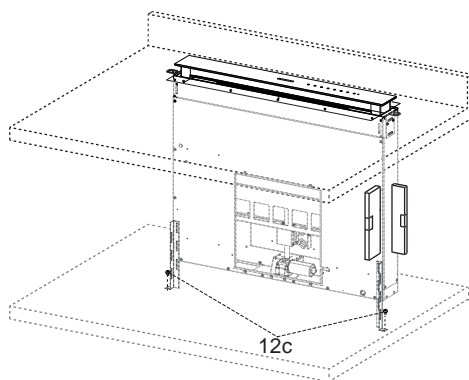
Ако готварската печка е направена от материал, който не позволява да се поставят винтовете **12c**, използвайте малко силикон, за да залепите скобите **7.2** към плота, и го оставете да изсъхне напълно, преди да продължите с монтажа.

## Монтиране на долните скоби

- Завинтете скобите **7.1** към предната част на аспиратора с предвидените винтове **12а**.
- Преди да затегнете докрай скобите, направете всички нужни регулировки, за да могат да легнат на долната основа на плота, за да не се деформират горните скоби **7.2**, както е показано на фигурата.



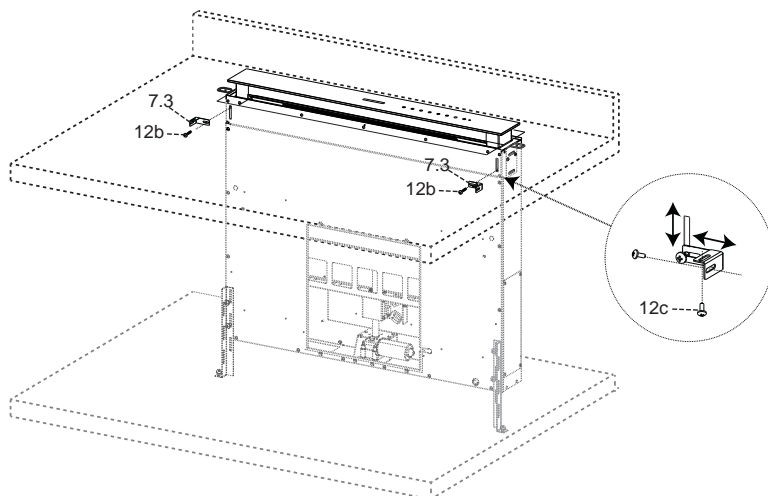
- С помощта на нивелир нивелирайте вертикално аспиратора и го закрепете към долната повърхност с предвидените 2 винта **12с**.



- Затегнете докрай винтовете **12а**.

## Монтиране на правоъгълните скоби

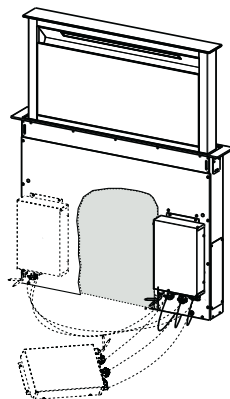
- Завинтете скобите **7.3** към аспиратора с предвидените винтове **12b** , без да ги затягате докрай.
- С предвидените винтове **12c** затегнете другата част на скобите **7.3** или към страниците на уреда, или към долната част на печката.



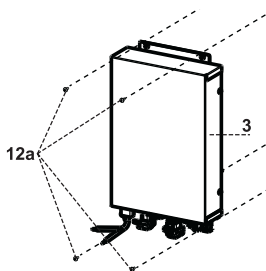
- Затегнете докрай винтовете **12c** и **12b**.

## Монтиране на електрическия блок

- Свържете проводниците, излизащи от долната дясна част на аспиратора, към съответния съединител на електрическия блок, като внимавате да не ги свържете погрешно.



- Закрепете електрическия блок към аспиратора с предвидените винтове **12a**.
- Показаната на фигурата позиция е само една възможност, като при необходимост той може да бъде закрепен отляво на аспиратора или дори оставен свободно на основата си, ако няма да възникнат проблеми с монтажа или безопасността.



**⚠ Предупреждение:** Не монтирайте уреда по начин, при който кутията с проводниците може да се допре до пода.

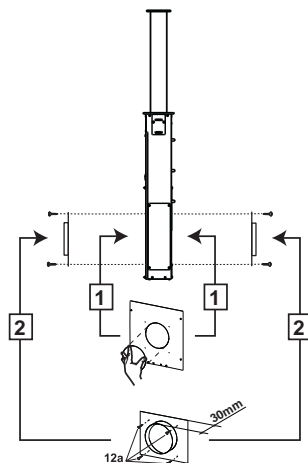


## Свързване към изхода за въздух

За да свържете аспиратора към изходната тръба, изберете варианта на монтажа.

### Стандартно отвеждане

Съобразно вашето решение (**отдясно** или **отляво**) отчупете вече маркирания изходен отвор и завинтете фланеца **2** с предвидените 4 винта **12a**.



### Допълнителни възможности за отвеждане

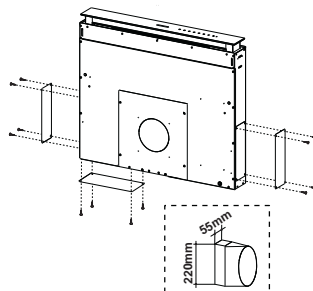
Аспираторът е снабден с още три възможни изхода:

**Дясна страна**

**Лява страна**

**Отдолу**

Съобразно вашето решение развийте винтовете, придържащи капака, и монтирайте съединение (не е приложено) към изхода (показаното на фигурата съединение е само пример).

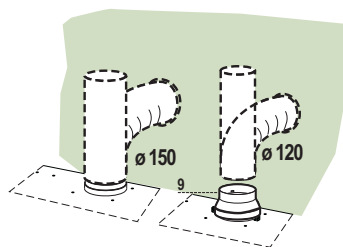


## Свързване

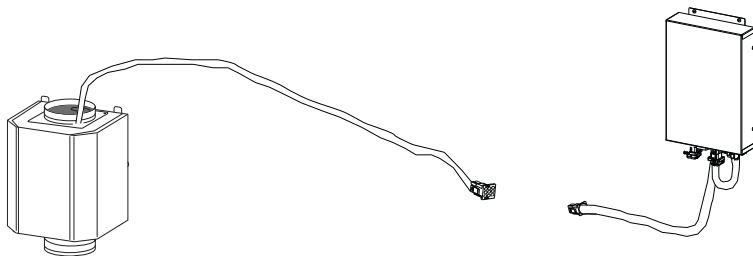
### ВАРИАНТ НА ИЗПУСКАТЕЛНА СИСТЕМА С ВЪЗДУХОВОД

При инсталирането на варианта с въздуховод свържете аспиратора към комина, като използвате гъвкава или твърда тръба  $\varnothing$  150 или 120 мм – изборът зависи от монтажника.

- За монтаж на връзка  $\varnothing$  120 мм поставете редуциращия фланец 9.
- Укрепете тръбата с достатъчен брой скоби (не влизат в комплекта).
- Свалете филтрите с активен въглен.



## Свързване на електрическия блок и външния двигател



Свържете проводниците на външния смукателен комплект към предвидения свободен съединител на изхода от електрическия блок.

## Свързване с електрическата инсталация

Свържете щепсела на захранващия кабел на външния двигателен комплект към контакта на електрозахранването през двуполюсен превключвател с междина между контактите поне 3 мм.

## Монтиране на предния елемент

- Повдигнете подвижния панел на аспиратора (вж. абзаца за употреба) само на няколко сантиметра.
- За да спрете движенията, просто натиснете надолу подвижния панел при повдигането му.

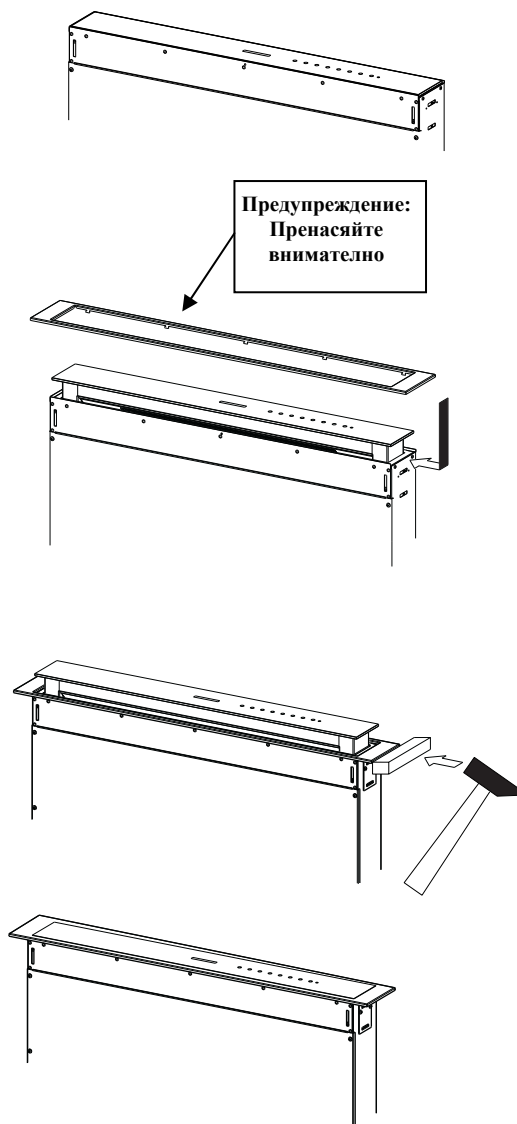
**Предупреждение:** Никога не блокирайте плъзгащата се врата, когато се отваря или затваря, освен при необходимите за монтажа на рамата операции.

- Махнете дунапреновите предпазители от ъглите на стъклото.
- Вземете предната рама и я поставете откъм горната страна, като внимавате издатъците да влязат в предвидените процепи на аспиратора и да го плъзгат наляво.

**Предупреждение:** Трябва да влязат всички издатъци.

- Използвайте инструмент (чук), за да чукнете предната рама по цялата дължина от дясно наляво, докато прилепне напълно. Между чука и предната рама може да се постави парче дърво или подобен предмет, за да се избегнат поражения.

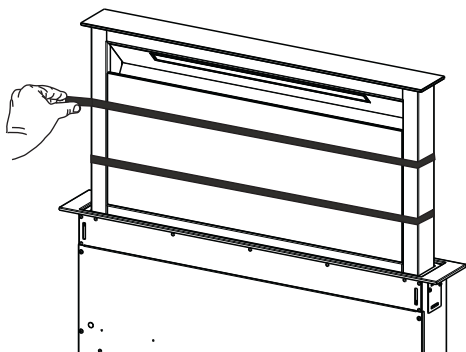
- Моля, вижте абзаца за употреба за напътствия как подвижният панел да се върне в стандартното положение.



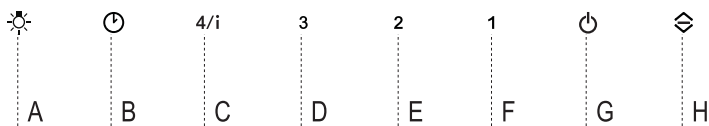
## Обграждащ смукателен панел

---

- Отворете вратата на аспиратора (вж. УПОТРЕБА).
- Махнете двете лепенки, придържащи панела при транспортиране.



# УПОТРЕБА



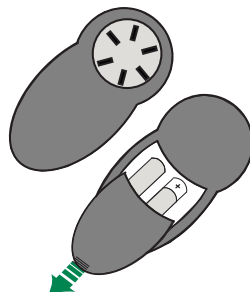
## Панел за управление

Бутон	Действие	Светодиоден бутон
<b>A</b>	Бутонът работи само когато вратата е отворена.	
	Кратко натискане = включва/изключва <b>осветлението</b> на максимална сила.	
	Натискане и задържане за 2 секунди = включва/изключва <b>щадящото осветление</b> .	
<b>B</b>	Работи само при отворена врата. Кратко натискане = активира/деактивира режима на <b>Отлагане</b> , при което автоматично се изключват моторът и осветителната система от произволна скорост със закъснение от 15 минути. Той се деактивира с повторно натискане на същия бутон, изключване на мотора или затваряне на вратата.	Светодиодният бутон <b>B</b> + бутонът за зададена скорост светят.
	Работи както при затворена, така и при отворена врата. Натискане и задържане за 2 секунди = при задействана аларма на филтъра тя се <b>нулира</b> . Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	Постоянен светодиоден бутон. Показва необходимост от промиване на металните филтри за мазини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. Мигащ светодиоден бутон: Показва нужда от смяна на филтрите с активен въглен и промиване на металните филтри за мазини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
	Работи както при затворена врата, така и при отворена с изключени мотор и осветление. Натискане и задържане за 4 секунди = активира/деактивира <b>блокирането на клавиатурата</b> .	Всички светодиодни бутони мигат двукратно. В блокирано положение светодиодните бутони светват в последователност.
<b>C</b>	Работи само при отворена врата. Кратко натискане = активира <b>четвърта скорост</b> .	Постоянен светодиоден бутон.
	Работи само при отворена врата. Натискане и задържане за 2 секунди = активира/деактивира <b>интензивната скорост</b> . Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща към зададената преди това скорост. Той се деактивира с повторно натискане на същия бутон, изключване на мотора или затваряне на вратата.	Мигащ светодиоден бутон.
<b>D</b>	Работи само при отворена врата. Активира <b>трета скорост</b> .	Постоянен светодиоден бутон.
<b>E</b>	Работи само при отворена врата Активира/деактивира <b>втора скорост</b> .	Постоянен светодиоден бутон.
<b>F</b>	Работи само при отворена врата. Кратко натискане = активира/деактивира <b>първа скорост</b> .	Постоянен светодиоден бутон.
	Отворена или затворена врата Натискане и задържане за 2 секунди = активира/деактивира <b>алармата за филтъра с активен въглен</b> при спрян мотор и без задействана аларма на филтъра.	Светодиоден бутон <b>B</b> мига двукратно = активирана аларма за филтъра с активен въглен Светодиоден бутон <b>B</b> мига еднократно = деактивирана аларма за филтъра с активен въглен.
<b>G</b>	Отворена врата. Кратко натискане = <b>изключва мотора</b> .	Светодиодният бутон изгасва.
	Отворена или затворена врата Натискане и задържане за 2 секунди при изключени мотор и осветление = активира/деактивира <b>дистанционно управление</b> .	Светодиоден бутон <b>G</b> + <b>F</b> мига двукратно = дистанционно управление активирано. Светодиоден бутон <b>G</b> + <b>F</b> мига еднократно = дистанционно управление деактивирано.
<b>H</b>	Отворена врата = <b>затваря вратата</b> + изключени мотор и осветление Затворена врата = <b>отваря вратата</b> + включени мотор и осветление. <b>Предупреждение:</b> Ако по някаква причина вратата остане частично отворена, натиснете бутона, за да завърши цикълът на отваряне или затваряне	

## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ (НЕЗАДЪЛЖИТЕЛЕН)

Уредът може да се командва с дистанционно управление, захранвано от 1.5 V въглеродно-цинкови алкални батерии по стандарт LR03-AAA (не са включени в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление до източници на топлина.
- Изтощените батерии трябва да се изхвърлят по подходящ начин.



### Панел на дистанционното управление

**Предупреждение...** Приемникът на дистанционното управление е деактивиран, когато е фабрично доставен. За да го активирате, вижте в абзаца за **употреба** за функцията на бутона **G**.

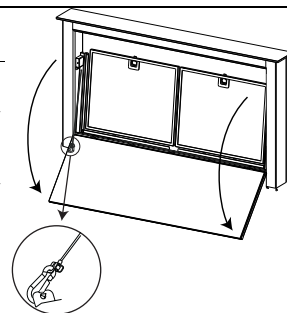


⏻	<b>Мотор</b>	При затворена врата: Отваря вратата, включва мотора на първа скорост и включва осветлението на максимална сила.
		При отворена врата: Кратко натискане: Мотор Вкл./Изкл. Натискане за 2 секунди: Затваря вратата и мотор + осветление = изключени.
—		Само при отворена врата: Намалява работната скорост при всяко натискане.
+		Само при отворена врата: Увеличава работната скорост при всяко натискане.
①	<b>Интензивна</b>	Само при отворена врата: Активира функцията за интензивна скорост.
⌚	<b>Отлагане</b>	Само при отворена врата: Активира функцията за отлагане.
☀	<b>Осветление</b>	Само при отворена врата: Кратко натискане: Включва/изключва осветлението. Натискане за 2 секунди: Включва/изключва щадящото осветление.

# ПОДДРЪЖКА

## Почистване на предпазните панели

- Отворете предпазния панел, като го издърпате от горе.
- Откачете осигуряващата верига, като отворите ключалката с пружина.
- Откачете панела от аспиратора.
- Никога не почиствайте предпазния панел в съдомиялната машина.
- Почистете външността с влажно парче плат и неутрален миещ препарат.
- Почистете вътрешността с влажен плат и неутрален миещ препарат; не използвайте накинати платове или гъби, както и водна струя; не използвайте абразивни вещества.
- След извършване на операцията закачете обратно панела и ключалката с пружина към аспиратора и го затворете.

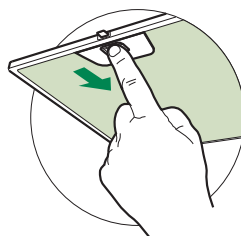


## Метални филтри за мазнини

Могат да се мият в миялна машина и трябва да се почистват, когато бутонът **В** светне или поне веднъж на всеки 2 месеца, а също и по-често – при интензивно използване.

### Нулиране на алармения сигнал

- Изключете светлините и всмукателния мотор.
- Натиснете и задръжте бутона **В** за 2 секунди.



### Почистване на филтрите

- Отворена врата (вж. УПОТРЕБА).
- Отворете предпазния панел, като го издърпате.
- Извадете филтрите един по един, като ги бутнете към задната част на уреда и в същото време ги издърпате надолу.
- Измийте филтрите, без да ги огъвате, и ги оставете да изсъхнат напълно, преди отново да ги монтирате. (Ако повърхността на филтъра промени цвета си с течение на времето, това няма по никакъв начин да се отрази на ефикасността му.)
- Поставете го на място, като се уверите, че дръжката сочи напред.
- Затворете предпазния панел.

## Осветителен прибор

**Предупреждение:** Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7μW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка").

# RADY A ODPORÚČANIA

⚠ Tento návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané podrobnosti a vybavenie, ktoré sa netýkajú vášho spotrebiča.

## INŠTALÁCIA


- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené inštaláciou, ktorá nebola vykonaná správne alebo nebola vykonaná v súlade s platnými normami.
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov I. triedy skontrolujte, či elektrická sieť v domácnosti zabezpečí správne uzemnenie.
- Zapojte odsávač pár ku odvodu odsávaného vzduchu s rúrkou s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Rúrka má mať čo najkratšiu dĺžku.
- Nezapájajte odsávač pár ku odvodom a komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (kotel, kozub a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v mure, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, kým maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- Po poškodení napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedené vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.

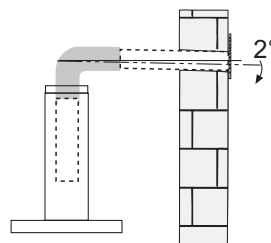
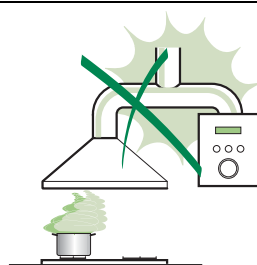
## POUŽITIE

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nepoužívajte na iné účely.
- Pod odsávačom pár nenechávajte zapálený silný plameň.
- Plameň vždy regulujte tak, aby sa predišlo presiahnutiu plameňa na boku vzhľadom na dno hrnca.
- Dohládajte na panvicu počas smaženia: prehriaty olej by sa mohol vznietiť.
- Po odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom alebo ich o tom nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- "POZOR: Prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať."

## ÚDRŽBA

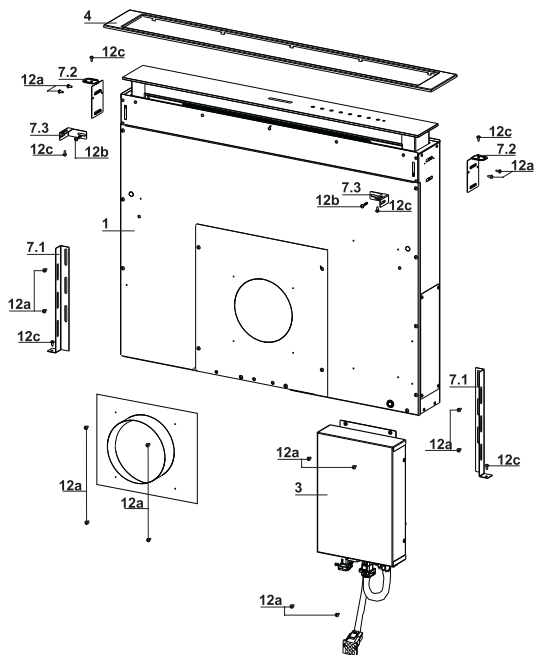
- Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby odsávač odpojte od elektrického napájania vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny na údržbu filtrov (riziko požiaru).
- Na čistenie povrchu odsávača pár stačí použiť vlhkú utierku a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Symbol  na výrobku alebo obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s netriedeným komunálnym odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v príslušnom zbieracom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečením vhodnej likvidácie výrobku prispievate k zamedzeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli prejavíť pri nevhodnom spôsobe likvidácie výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.





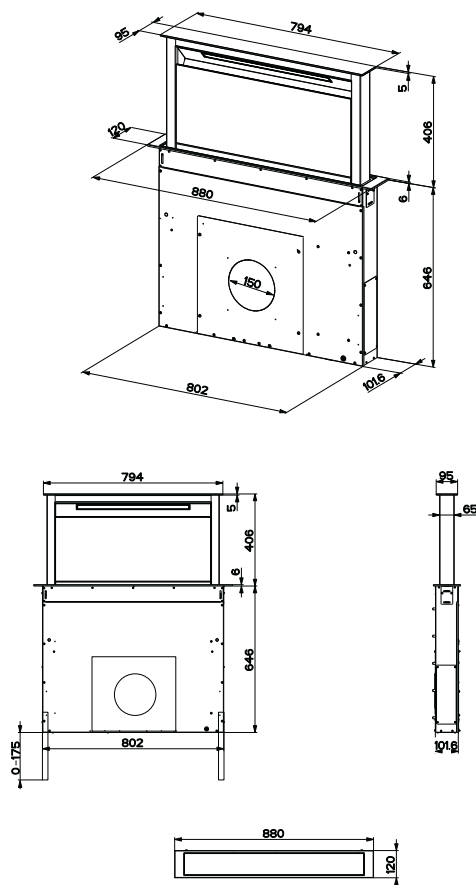
# CHARAKTERISTIKY



## Časti

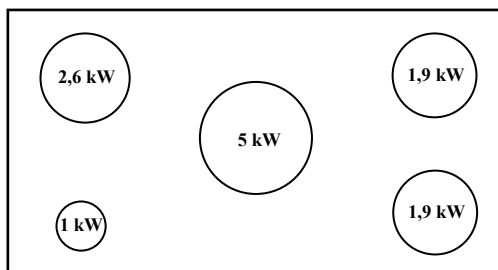
Ozn. Množstvo		Časti spotrebiča
1	1	Teleso odsávača vybavené časťami: ovládače, osvetlenie, filtre
3	1	Elektrická jednotka
4	1	Predný rám
Ozn.Množstvo		Časti pri inštalácii
7.1	2	Upevňovacia konzola k základni
7.2	2	Upevňovacia konzola k doske
7.3	2	Bočná konzola
12a	16	Skrutky 3,5 x 9,5
12b	2	Skrutky M4 x 8
12c	6	Skrutky 4 x 15
Množstvo		Dokumentácia
1		Návod s pokynmi

## Vonkajšie rozmery



Tento spotrebič sa môže používať spolu s plynovou varnou doskou s nasledujúcimi charakteristikami:

- Maximálny výkon 12,4 kW.
- 5 horákov umiestnených ako na nasledujúcom obrázku.



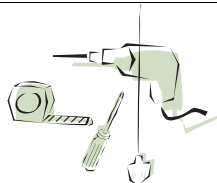
# INŠTALÁCIA

Tento odsávač pár je určený na inštaláciu zabudovaním do kuchynskej linky:

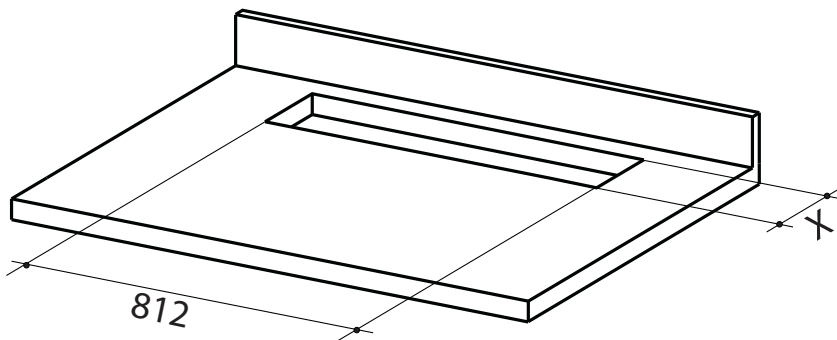
- **Verzia s odsávaním vzduchu:** Odvod vonku.

## Postup úkonov pri inštalácii

- **Vyvrtanie otvorov a montáž odsávača pár**
- **Zapojenia**
- **Kontrola funkčnosti**
- **Likvidácia obalov**



## Vŕtanie podpornej dosky



### Pozor

Po prevŕtaní podpornej dosky môžete nainštalovať telo odsávača dvoma spôsobmi:

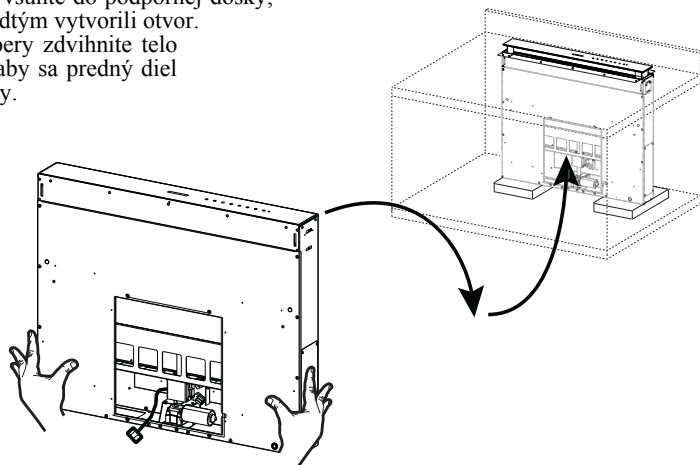
- Vsunutím tela odsávača zospodu ( $X = 106 \text{ mm}$ ).
- Vsunutím tela odsávača zhora ( $X = 113 \text{ mm}$ ).

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

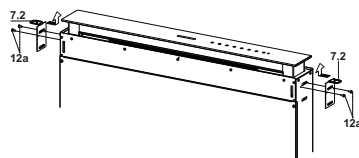
Minimálna vzdialenosť medzi vyvrtaným otvorom pre varnú dosku a otvorom pre spotrebič na odsávanie musí byť aspoň 3-5 cm, v závislosti od odolnosti materiálu použitého pre vrchnú dosku.

## Vsunutie tela odsávača do dosky zospodu

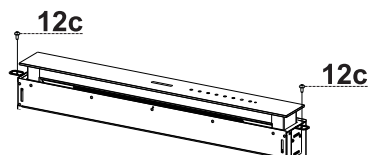
- Telo odsávača vsuňte do podpornej dosky, v ktorej ste predtým vytvorili otvor.
- Pomocou podpery zdvihnite telo odsávača tak, aby sa predný diel vysunul z dosky.



- Vsúňte konzoly 7.2 podľa obrázku do príslušných ôk a upevnite ich dodanými skrutkami 12a.
- Telo odsávača umiestnite do strednej polohy vzhľadom na varnú dosku.



- Dodanými skrutkami 12c upevnite telo odsávača a odstráňte podpery.

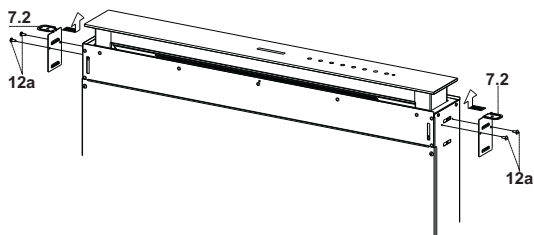


### Pozor:

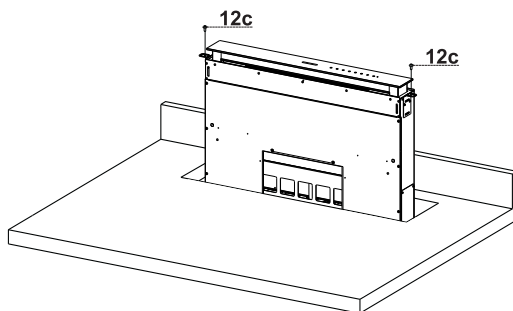
Ak by kvôli materiálu varnej dosky nedali skrutky 12c zaskrutkovať, použite malé množstvo silikónu, ktorým konzoly 7.2 prilepíte k doske, nechajte dobre zaschnúť a potom pokračujte v inštalácii.

## Vsunutie tela odsávača do dosky zhora

- Vsuňte konzoly **7.2** podľa obrázku do príslušných ôk a upevnite ich dodanými skrutkami **12a**.



- Telo odsávača vsuňte do varnej dosky, v ktorej ste predtým vytvorili otvor.
- Telo odsávača umiestnite do strednej polohy vzhľadom na varnú dosku.
- Dodanými 2 skrutkami **12c** upevnite telo odsávača.

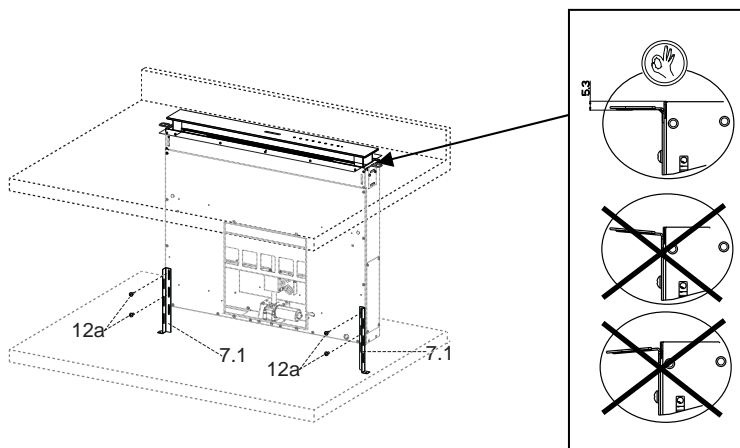


### Pozor:

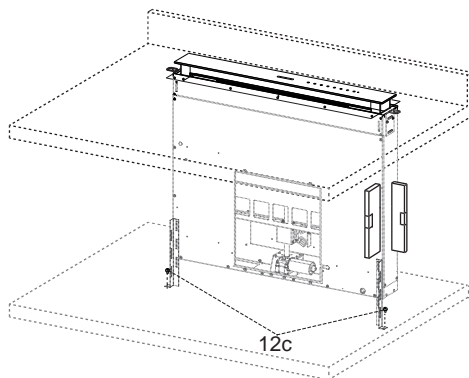
Ak by kvôli materiálu varnej dosky nedali skrutky **12c** zaskrutkovať, použite malé množstvo silikónu, ktorým konzoly **7.2** prilepíte k doske, nechajte dobre zaschnúť a potom pokračujte v inštalácii.

## Upevnenie spodných konzol

- Konzoly **7.1** upevníte vpredu k telu odsávača dodanými skrutkami **12a**.
- Pred utiahnutím konzol urobte nastavenia, ktoré konzolám umožnia opierať sa o spodnú základňu dosky, čím sa predíde deformácii horných konzol **7.2**, ako vidno na obrázku.



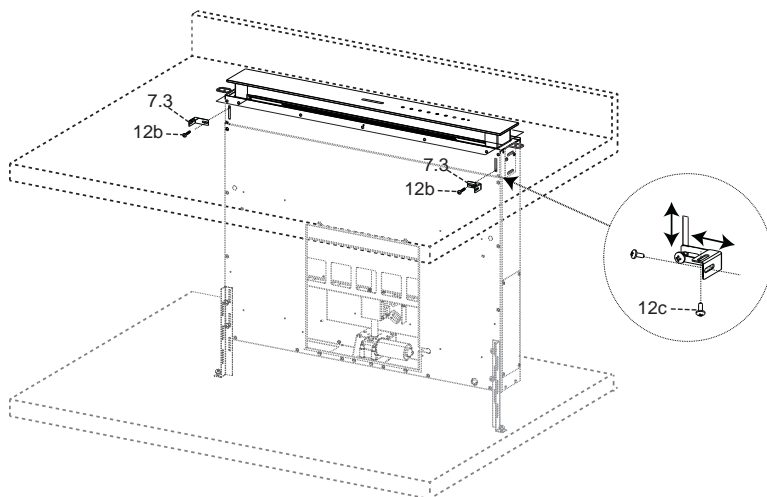
- Pomocou vodováhy vyrovnejte telo odsávača pár vertikálne a upevnite ho 2 dodanými skrutkami **12c** k spodnej doske.



- Úplne utiahnite skrutky **12a**.

## Upevnenie uhlových konzol

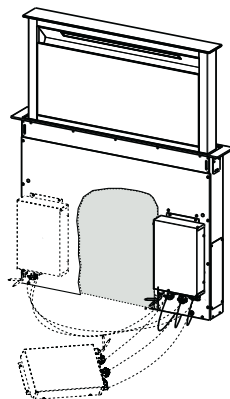
- Konzoly **7.3** zaskrutkujte k telu odsávača dodanými skrutkami **12b** , neuťahujte ich.
- Dodanými skrutkami **12c** zaskrutkujte druhú časť konzol **7.3** k bočným stenám linky alebo k spodnej časti varnej dosky.



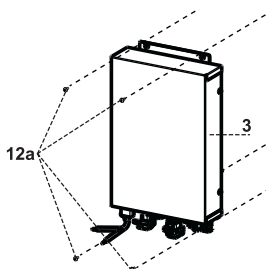
- Úplne utiahnite skrutky **12c** a **12b**.

## Upevnenie elektrickej jednotky

- Kábel, ktorý vystupuje z pravej spodnej časti tela odsávača zapojte ku konektoru na elektrickej jednotke, dávajte pozor, aby ste sa pri zapájaní nepomýlili.



- Upevnite elektrickú jednotku k telu odsávača, použite dodané skrutky **12a**.
- Poloha indikovaná na obrázku predstavuje iba jednu možnosť, pretože podľa potreby je montáž možná aj na ľavej strane tela odsávača alebo aj montáž voľne na základňu linky, pokiaľ tomu neprekáža štruktúra kuchynskej linky alebo nebráni bezpečnostné predpisy.



**⚠ Pozor:** Výrobok neinštalujte tak, že necháte elektrickú skrinku v kontakte s podlahou.

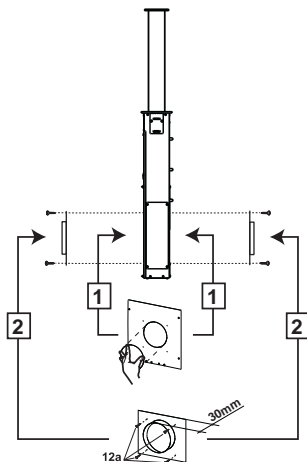


## Zapojenie k výstupu vzduchu

Pri zapojení odsávača pár k výstupu zvolte verziu najvhodnejšiu pre vaše použitie.

### Štandardné výstupy

V závislosti od voľby (**vp**ravo alebo **vľ**avo) otvorte naznačený výstup a zaskrutkujte prírubu **2** 4 dodanými skrutkami **12a**.



### Doplňkové výstupy

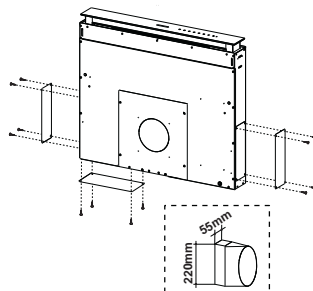
Odsávač pár má k dispozícii ďalšie tri možné výstupy:

**na pravej strane**

**na ľavej strane**

**na spodnej strane**

V závislosti od voľby odskrutkujte skrutky, ktoré pridržiavajú kryt a k výstupu zapojte spojku; spojka sa nedodáva (spojka na obrázku slúži iba ako príklad).

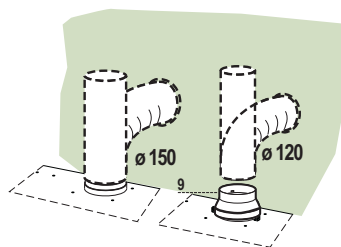


## Zapojenia

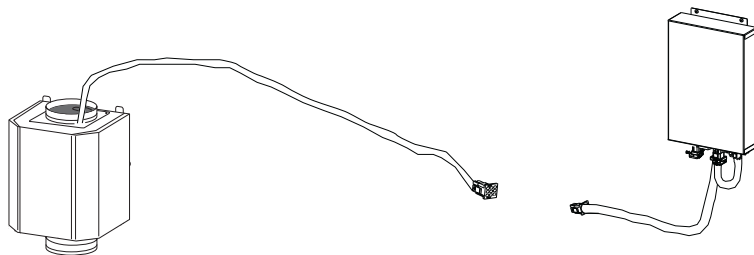
### VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S ODVODOM VZDUCHU

Pri inštalácii vo verzii s odvodom vzduchu zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnnej alebo ohybnej rúry s priemerom  $\varnothing$  150 alebo 120 mm, v závislosti od výberu inštalatéra.

- Pri zapojení s rúrou s  $\varnothing$  120 mm vsuňte redukčnú prírubu 9 na výstupe z telesa odsávača.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami. Potrebný materiál sa nedodáva.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.



### Prepojenie medzi elektrickou jednotkou a diaľkovým motorom



Pripojte káble súpravy diaľkového odsávača k voľnému konektoru z elektrickej jednotky.

### Elektrické zapojenie

Zapojte zástrčku elektrického napájacieho kábla diaľkového motora k elektrickej sieti, pričom zaradíte dvojpolový vypínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

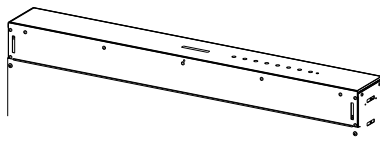
## Montáž vpredu

- Pohyblivú časť odsávača (pozrite odsek Použitie) nadvihnite iba o niekoľko centimetrov.
- Na zablokovanie pohybu stačí zatlačiť smerom nadol na pohyblivú časť, ktorá sa zdvíha.

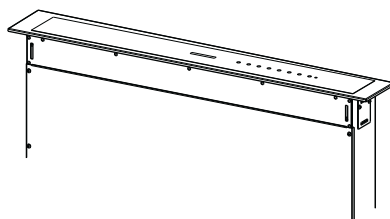
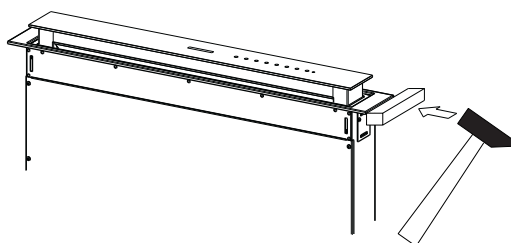
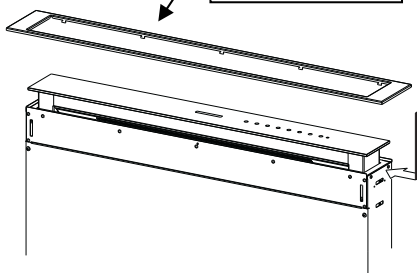
**Pozor:** Posuvné dvierka počas otvárania alebo zatvárania nikdy neblokujte, s výnimkou fázy montovania rámu.

- Vyberte špongiové ochranné prvky z rohov skla.
- Vezmite predný rám a vsuňte ho zhora, dávajte pozor, aby sa všetky výstupky vsunuli do príslušných očiek na odsávači a posuňte ho smerom doľava.  
**Pozor:** Všetky výstupky musia byť vsunuté.

- Udierajte na predný rám sprava smerom doľava, pomôžte si vhodným nástrojom (kladivo) až na doraz.  
Aby ste rám nepoškodili, použite vhodný prvok (vhodný drevený klátik), ktorý vložíte medzi kladivo a predný rám.
- Pozrite si odsek Použitie, vráťte pohyblivé telo do štandardnej polohy.

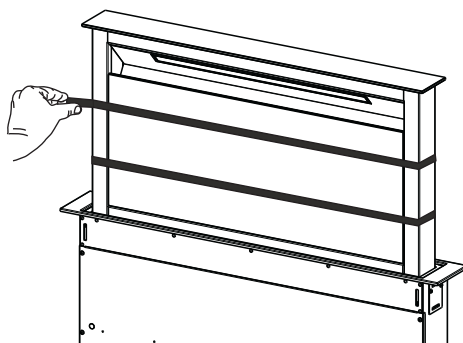


**Pozor:**  
Manipulujte  
opatrne

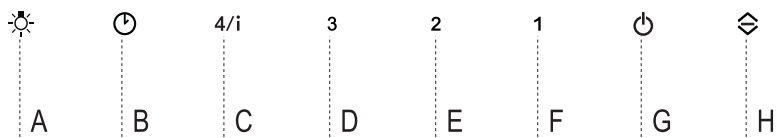


## Obvodový panel odsávania

- Otvorte dvierka odsávača (pozrite odsek Použitie).
- Odstráňte 2 pruhy lepiacej pásky, ktoré zaistujú gombík počas prepravy.



# POUŽÍVÁNIE



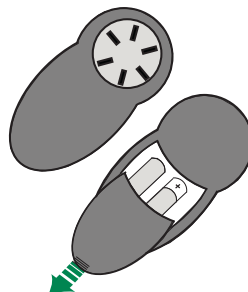
## Ovládací panel

Tlačidlo	Funkcia	Tlačidlo Led
<b>A</b>	Tlačidlo funguje iba s otvorenými dverkami.	
	Krátke stlačenie = rozsvieti/zhasne <b>osvetlenie</b> s maximálnou intenzitou.	
	Stlačenie na 2 sekundy = rozsvieti/zhasne <b>tmené osvetlenie</b> .	
<b>B</b>	Funguje iba s otvorenými dverkami. Krátke stlačenie = aktivuje/vypne <b>Delay</b> , automatické vypnutie s oneskorením 15", pričom sa vypne motor a osvetlenie bez ohľadu na rýchlosť. Vypne sa stlačením toho istého tlačidla, vypnutím motora alebo zatvorením dverok.	Svieti tlačidlo Led <b>B</b> + tlačidlo nastavenej rýchlosti.
	Funguje so zatvoreným aj s otvorenými dverkami. Stlačenie na 2 sekundy = keď je aktívny alarm filtrov, vykoná sa <b>zresetovanie</b> alarmu filtrov. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Tlačidlo Led svieti neprerušovane: Signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. Tlačidlo Led bliká: Signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom a aj potrebu umytia tukových kovových filtrov. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
	Funguje so zatvoreným aj s otvorenými dverkami, motorom a osvetlením sú vypnuté. Stlačenie na 4 sekundy = aktivuje/vypne <b>zablokovanie klávesnice</b> .	Všetky tlačidlá Led bliknú 2-krát. Počas zablokovania sa tlačidlá Led rozsvietia v určitej sekvencii.
<b>C</b>	Funguje iba s otvorenými dverkami. Krátke stlačenie = aktivuje <b>štvrtú rýchlosť</b> .	Tlačidlo Led svieti neprerušovane.
	Funguje iba s otvorenými dverkami. Stlačenie na 2 sekundy = aktivuje/vypne <b>intenzívnu rýchlosť</b> . Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po uplynutí nastavenej doby sa systém vráti k rýchlosti, ktorá bola nastavená predtým. Vypne sa stlačením toho istého tlačidla, vypnutím motora alebo zatvorením dverok.	Tlačidlo Led bliká.
<b>D</b>	Funguje iba s otvorenými dverkami. Aktivuje <b>tretiu rýchlosť</b> .	Tlačidlo Led svieti neprerušovane.
<b>E</b>	Funguje iba s otvorenými dverkami. Aktivuje/vypne <b>druhú rýchlosť</b> .	Tlačidlo Led svieti neprerušovane.
<b>F</b>	Funguje iba s otvorenými dverkami. Krátke stlačenie = aktivuje/vypne <b>prvú rýchlosť</b> .	Tlačidlo Led svieti neprerušovane.
	Otvorené alebo zatvorené dverka Stlačenie na 2 sekundy = aktivuje/ruší <b>alarm filtrov s aktívnym uhlíkom</b> s vypnutým motorom, pokiaľ nie je aktívny alarm filtrov.	2 bliknutia tlačidla Led <b>B</b> = aktivovaný alarm filtrov s aktívnym uhlíkom. 1 bliknutie tlačidla Led <b>B</b> = vypnutie alarmu filtrov s aktívnym uhlíkom.
<b>G</b>	Otvorené dverka Krátke stlačenie = <b>vypne motor</b> .	Vypnutie tlačidla Led.
	Otvorené alebo zatvorené dverka Stlačenie na 2 sekundy s vypnutým motorom a osvetlením = aktivuje/ruší <b>dial'kový ovládač</b> .	2 bliknutia tlačidla Led <b>G</b> + <b>F</b> = povolený dial'kový ovládač.
		1 bliknutie tlačidla Led <b>G</b> + <b>F</b> = zrušený dial'kový ovládač.
<b>H</b>	Otvorené dverka = <b>zatvorí dverka</b> a zhasne osvetlenie a motor Zatvorené dverka = <b>otvorí dverka</b> a osvetlenie a motor sú zapnuté. <b>Pozor:</b> Ak sa dverka z nejakého dôvodu čiastočne zatvoria, stlačením tlačidla sa ukončí cyklus otvorenia alebo zatvorenia.	

## DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ (DOPLNKOVÝ)

Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom diaľkového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Diaľkový ovládač neklad'te do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



## Ovládací panel Diaľkového ovládača

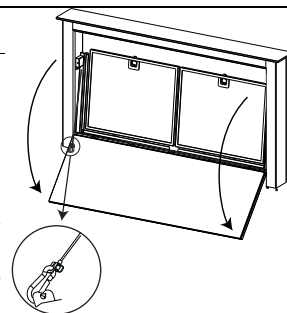
**Pozor:** Prijímač diaľkového ovládača je spočiatku vypnutý, pri jeho aktivácii postupujte podľa pokynov v odseku **Použitie** Funkcia Tlačidlo G.



⏻	<b>Motor</b>	Zatvorené dvierka: Otvorí dvierka, zapne motor pri prvej rýchlosti a rozsvieti osvetlenie s maximálnou intenzitou.
		Otvorené dvierka: Krátke stlačenie: Zap/Vyp motora Stlačené 2 sekundy: Zatvorí dvierka a zhasne osvetlenie a vypne motor.
—		Iba s otvorenými dvierkami: Zníženie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
+		Iba s otvorenými dvierkami: Zvýšenie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
①	<b>Intenzívna</b>	Iba s otvorenými dvierkami: Aktivuje funkciu Intenzívna.
⌚	<b>Delay</b>	Iba s otvorenými dvierkami: Aktivuje funkciu Delay.
☀	<b>Osvetlenie</b>	Iba s otvorenými dvierkami: Krátke stlačenie: Zap/Vyp osvetlenia. Stlačené 2 sekundy: Zap/Vyp tlmeného osvetlenia.

## Čistenie panelu komfort

- Otvorte panel komfort potiahnutím hornej časti.
- Uvoľnite bezpečnostný kábel otvorením skoby.
- Uvoľnite panel od tela odsávača.
- Panel komfort sa v žiadnom prípade nesmie umývať v umývačke riadu.
- Očistite jeho povrch vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.
- Panel vyčistite aj z vnútra pomocou vlhkej handry a neutrálneho čistiaceho prostriedku; nepoužívajte mokré handry alebo špongie, ani prúd vody a nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Po ukončení čistenia pripevnite panel a skobu ku telu odsávača pár a zatvorte ho.



## Tukové kovové filtre

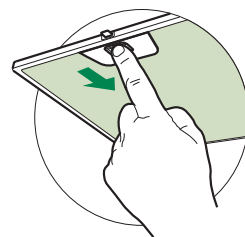
Môžu sa umývať aj v umývačke riadu, pričom ich treba umývať, keď sa rozsvieti tlačidlo **B** alebo aspoň približne každé 2 mesiace činnosti alebo aj častejšie, pri mimoriadne častom a intenzívnom používaní.

### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **B** a podržte ho stlačené 2 sekundy.

### Čistenie filtrov

- Otvorte dverka (pozrite odsek Použitie).
- Potiahnutím otvorte panel komfort.
- Vyberte filtre po jednom, pričom ich zatlačte smerom do zadnej časti a súčasne potiahnite dolu.
- Filtre umyte, pričom dbajte, aby sa neohýnali a pred opätovným namontovaním ich nechajte vysušiť. (Prípadná zmena farby povrchu filtra, ku ktorej by mohlo časom dôjsť, v žiadnom prípade neznižuje jeho účinnosť.).
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby rukoväť ostala otočená smerom vonku.
- Panel komfort znovu zatvorte.



## Osvetlenie

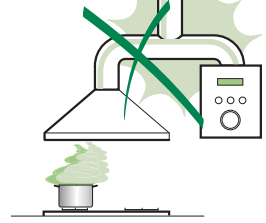
**Pozor:** Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7μW. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ...).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

⚠ دليل الاستعمال هذا تم إعداده لعدة إصدارات أو موديلات من الجهاز. يحتمل أن تجد وصفاً لبعض التفاصيل، التي قد لا توجد في الجهاز الذي تشتت بشرائه.

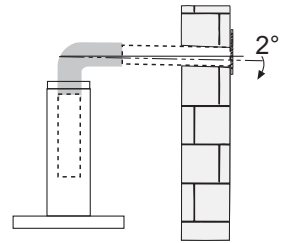
### التركيب

- المصنع لا يتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير السليم أو غير السليم من ناحية القواعد الفنية.
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطبق لما هو مشار إليه في لوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة B تأكد من أن التيار الكهربائي المنزلي يتضمن التريض الملامم.
- قم بتوصيل المدخنة بمخرج شطط الهواء بواسطة أنبوب قطر 120 مم أو أكثر. ينبغي أن يكون مسار الأنبوب قصيراً قدر الامكان.
- يجب عدم القيام بتوصيل المدخنة بأنابيب شطط لخدمة نذجة عن احتراق لوسائل أخرى مثل (الغلايات، مواقد الخ.).
- في حل وجود أجهزة غير كهربائية في غرفة المطبخ (مثل الأجهزة التي تعمل بالغاز)، فيجب أن تكون هناك تهوية جيدة وكافية في الغرفة. إذا لم تكن غرفة المطبخ مجهزة بهذه التهوية، فيجب عمل فتحة اتصال بخارج المطبخ، لضمان التهوية وجلب الهواء النظيف... الاستعمال الصحيح والبعيد عن المخاطرة عندما يكون أعلى ضغط منخفض في الغرفة لا يتجاوز الـ 0,04 م بار.
- في حل تلف كابل تغذية التيار الكهربائي، يجب أن يتم تبديله من قبل المصنع أو من قبل الخدمة الفنية، وذلك لتجنب أي مخاطرة.
- إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ الذي يعمل بالغاز تشير على ضرورة جعل مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فمن الضروري أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار. مع وجوب احترام القوانين السارية الخاصة بالتهوية.



### الاستعمال

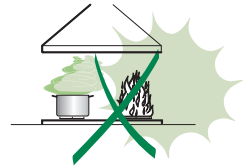
- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شطط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المدخنة لأي أغراض مختلفة.
- لا تترك ألسنة اللهب بكلفة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- اضبط الشعلة بحيث لا تخرج عن جوانب قاع المقلاة أو القدر.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- يجب عدم أطفئة مشوية باللهب تحت المدخنة، خطر الحريق.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص (بين فيهم الأطفال) والذين لديهم نقص حسي أو عقلي، أو من الأشخاص الذين لا يمتلكون خبرة ومعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم لكيفية استخدامه الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يعثروا أو يلعبوا بالجهاز.
- **تنبيه:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.



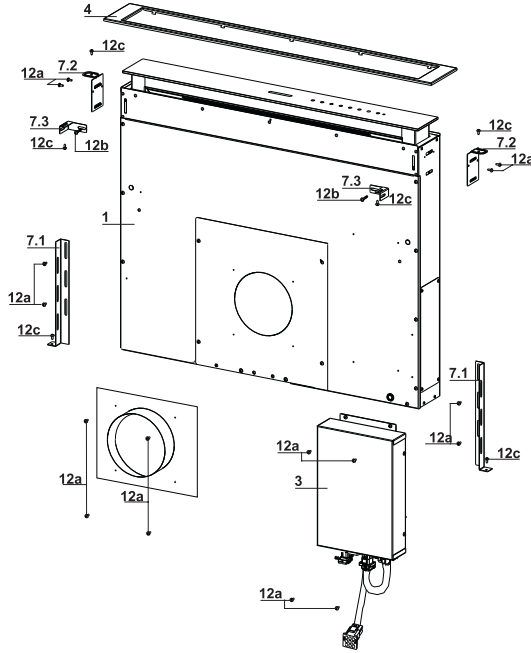
### الصيانة

- قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المدخنة أو إقطع التيار من القاطع العام.
- يجب القيام بصيانة سريعة وبشكل دقيق للفلاتر وذلك حسب التعليمات الخاصة بالصيانة (خطر الحريق).
- لتنظيف سطح المدخنة يمكن استعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.

إن الرمز الموجود على المنتج أو على عبوة التغليف يشير إلى أنه عند التخلص من الجهاز ينبغي عدم اعتباره كالتفايات المنزلية، بل يجب يجب تسليمه إلى مركز تجميع متخصص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من التفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.



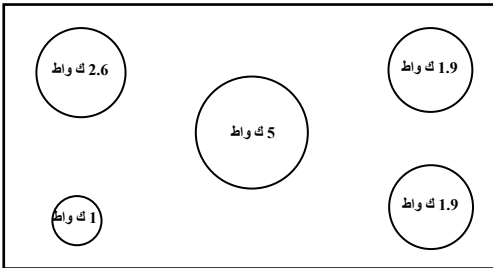
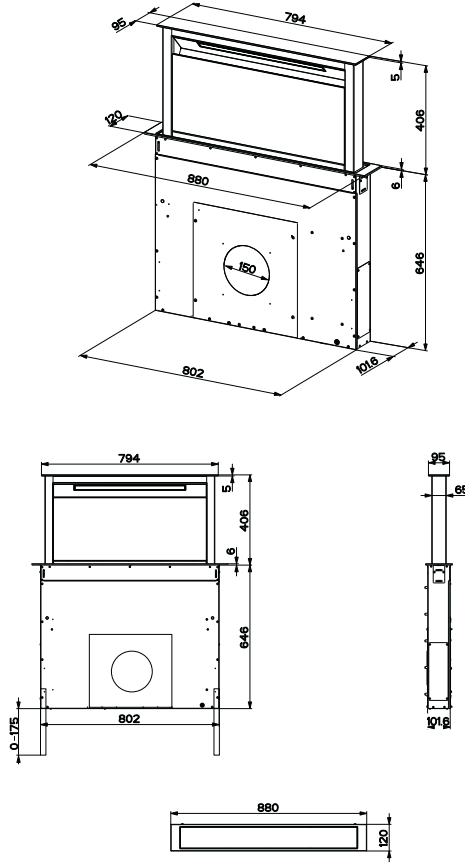




## المكونات

مرجع	الكمية	مكونات المنتج
1	1	هيكل المدخنة كامل مع: التحكم، المصابيح، الفلاتر
3	1	مجموعة الكهرباء
4	1	إطار أمامي
مرجع	الكمية	مكونات التركيب
7.1	2	كتيقات تثبيت القاعدة
7.2	2	كتيقات تثبيت المسطح
7.3	2	كتيقات جانبية
12a	16	براغي 3.5 x 9.5
12b	2	براغي M4 x 8
12c	6	براغي 4 x 15
الكمية وثائق		
1	1	كتيب التعليمات

## الابعاد القياسية

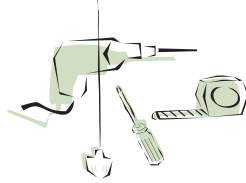


هذا الجهاز يمكن استخدامه مندمجاً مع سطح طبخ بالغاز اذا كان يمتلك الخصائص التالية:

- الطاقة القصوى 12.4 ك واط
- 5 مشاعل موزعة كما في الرسم المبين.

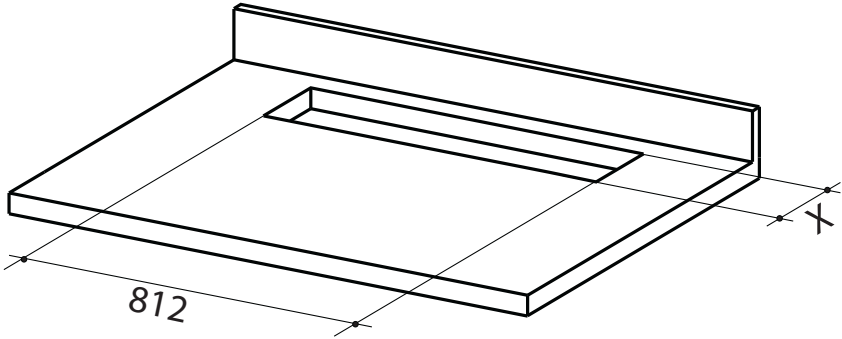
هذه المدخنة مؤهلة للتركيب بالكامل في أثاث المطبخ:  
• طراز الشافط: تفرغ الهواء للخارج

#### مراحل عملية التركيب



- ثقب سطح التركيب للمدخنة
- توصيلات
- التحكم بالتشغيل
- التخلص من التغليف

#### ثقب سطح الداعم



#### تنبيه

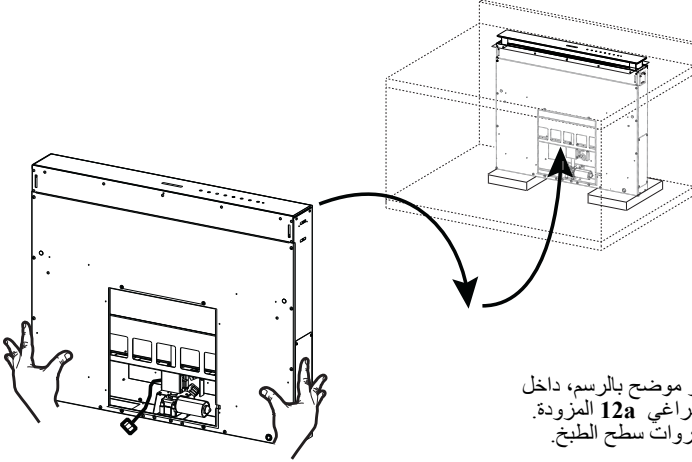
- بعد ثقب سطح الداعم يمكن تركيب جسم المدخنة باحدى الطريقتين:
- بإدخال جسم المدخنة من الأسفل ( $X = 106$  مم).
  - بإدخال جسم المدخنة من الأعلى ( $X = 113$  مم).

#### هام

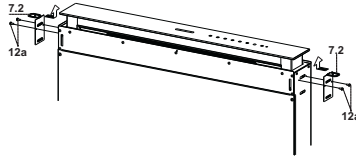
أقل مسافة بين ثقب الفتحة التي أحدثتها لسطح الطبخ وبين جهاز الشفط يجب أن يكون 3-5 سم وذلك حسب مقاومة المادة المصنوع منها الأثاث.

## إدخال جسم المدخنة من الأسفل

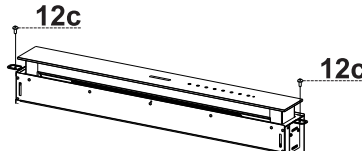
- قم بإدخال جسم المدخنة من أسفل سطح الداعم والذي قمتم مسبقاً بفتح فتحة.
- بالاستعانة بداعم ارفع جسم المدخنة لغاية خروج واجهتها الامامية من السطح.



- أدخل الكتيفات 7.2 كما هو موضح بالرسم، داخل العروات المخصصة وثبتها بالبراغي 12a المزودة.
- أحكم جسم المدخنة حسب عروات سطح الطبخ.



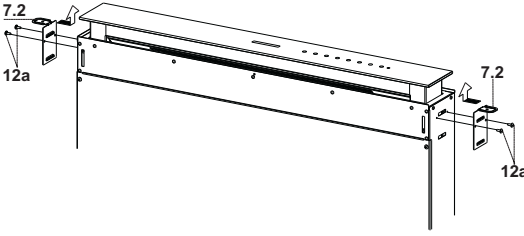
- ثبت جسم المدخنة بالبرغيين الـ 12c والمزودين على سطح الطبخ ثم اخلع الداعم.



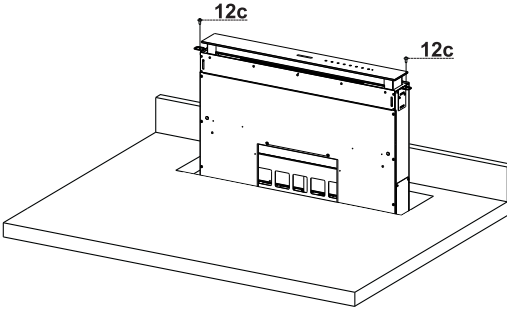
### تنبيه:

إذا كان سطح الطبخ لا يسمح بطبيعة مواده بربط البراغي 12c فاستعن بمقدار قليل من السيليكون للصق الكتيفات 7.2 بسطح الطبخ واتركه جيداً قبل الاستمرار بعملية التركيب.

## إدخال جسم المدخنة في المسطح من الأعلى



- أدخل الكتيفات 7.2، كما هو موضح بالرسم، داخل العروات المخصصة وثبتها بالبراغي 12a المزودة.



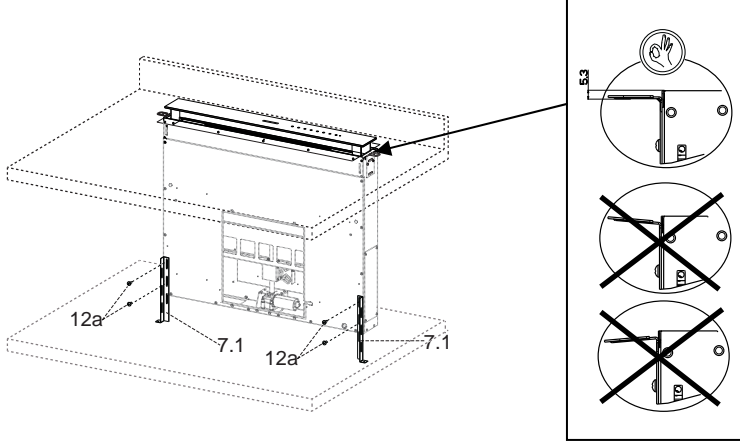
- قم بإدخال جسم المدخنة في سطح الطبخ والذي قمت مسبقاً بفتح فتحة.
- أحكم جسم المدخنة حسب عروات سطح الطبخ.
- قم بتثبيت جسم المدخنة بواسطة 2 براغيين 12c المزودين.

### تنبيه:

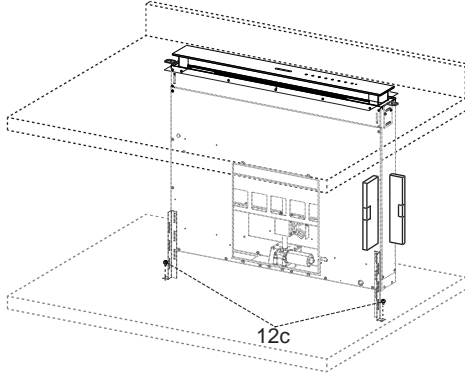
إذا كان سطح الطبخ لا يسمح بطبيعة مواده بربط البراغي 12c، فاستعن بمقدار قليل من السيليكون للصق الكتيفات 7.2 بسطح الطبخ واتركه ليجف جيداً قبل الاستمرار بعملية التركيب.

## تركيب الكتيفات السفلى

- قم بتثبيت الكتيفات من الأمام 7.1 على جسم المدخنة بواسطة البراغي 12a المزودة.
- قبل القيام بالتثبيت النهائي للكتيفات قم بإجراء التعديلات التي تسمح للكتيفات بالاستناد على القاعدة السفلية للسطح لتجنب تشوه الكتيفات العلوية 7.2 كما هو موضح بالرسم.



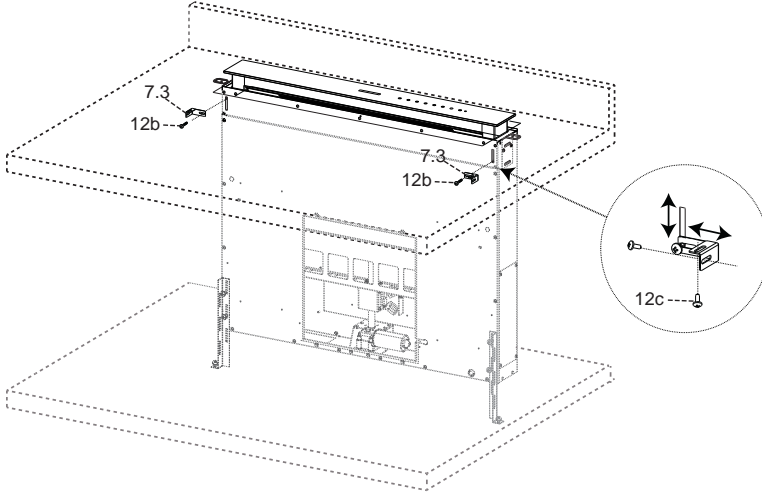
- بواسطة ميزان الماء، قم بقياس المستوى الأفقي لجسم المدخنة ثم ثبته بواسطة 2 البرغيين 12c المزودة بالسطح الأسفل.



- أحكم التثبيت بصورة نهائية بالبراغي 12a.

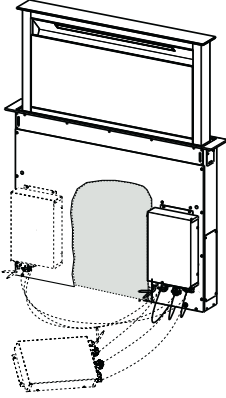
## تركيب الكتيفات بالزاوية القائمة

- ثبت الكتيفات 7.3 في جسم المدخنة بواسطة البراغي 12b المزودة من غير أن يحكم التثبيت.
- قم برص البراغي 12c المزودة بالطرف الآخر من الكتيفات 7.3 أو الأطراف الجانبية من الأثاث أو الجانب الأسفل من سطح الطبخ.

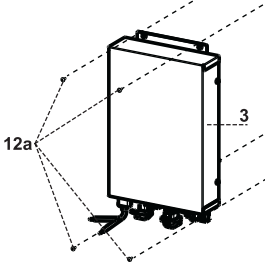


- أحكم التثبيت بصورة نهائية بالبراغي 12c وبالبراغي 12b.

## تركيب المجموعة الكهربائية



- قم بتوصيل الكابلات الخارجة من جهة اليمين أسفل جسم المدخنة مع مقبس الموصل المتوازي في المجموعة الكهربائية، يرجى الانتباه من التوصيل الخطئ.



- ثبت المجموعة الكهربائية بجسم المدخنة بواسطة البراغي 12a المزودة.
- الوضع الموضح في الرسم هو فقط يعتبر كخيار، وعند الضرورة يمكن تثبيت المجموعة على يسار جسم المدخنة أو حتى يمكن تركها على قاعدة الأثاث إذا لم يكن هناك معوقات هيكلية أو معوقات تماس السلامة.

⚠ تنبيه :... لا تقم بتركيب المدخنة وتترك العلبة الكهربائية فوق الأرض.

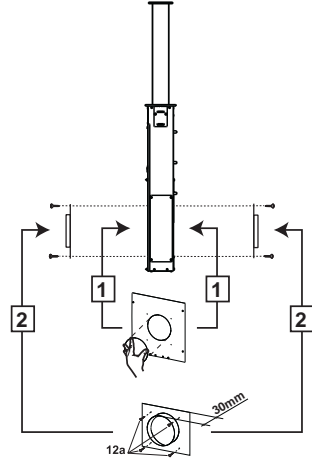


## التوصيل بمخرج الهواء

لتوصيل المدخنة الى أنبوب المخرج قم باختيار ماهو مناسب.

### مخرج قياسي

وبناء على القرار الذي اتخذته (لليمين أو اليسار)، قم بخرق فتحة الخروج ومن ثم اربط الحافة 2 بواسطة الأربع 4 براغي 12a المزودة.



### مخرج اختياري

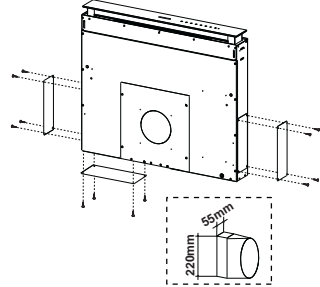
المدخنة مزودة بثلاث مخارج أخرى:

#### جهة اليمين

#### جهة اليسار

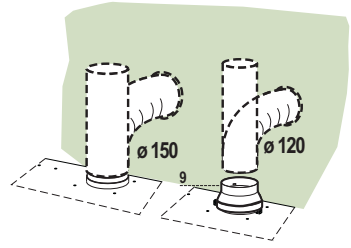
#### الجهة السفلية

وطبقاً للقرار الذي اتخذته قم بفك البراغي التي تثبت الغطاء ومن ثم وضع التوصيلة على المخرج، غير مزودة، (الوصلة في الصورة هي فقط كمثال).

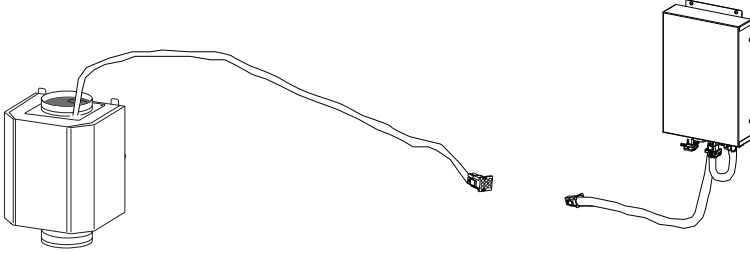


## التوصيلات نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 120-150مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



## التوصيل بين المجموعة الكهربائية والموتور البعيد

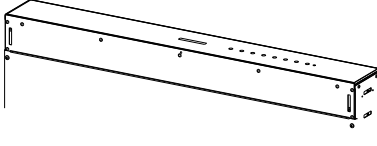


قم بتوصيل طقم كابلات الشفاط البعيد مع الموصل الموجود في المجموعة الكهربائية.

## التوصيل الكهربائي

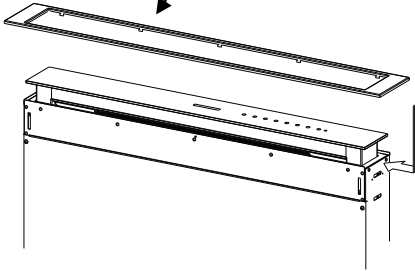
قم بتوصيل قابس الكابل الكهربائي لطقم الموتور البعيد بالتيار الكهربائي بواسطة مفتاح ذو ثلاث أقطاب مع فتحة توصيل لا تقل عن 3 مم.

## التركيب الأمامي



- قم برفع الجسم المتحرك من المدخنة (انظر فقرة الاستعمال) بضع سنتمترات فقط.
- لحبس الحركة يكفي الضغط تجاه اسفل الجسم المتحرك من المدخنة والذي تقوم برفعه.

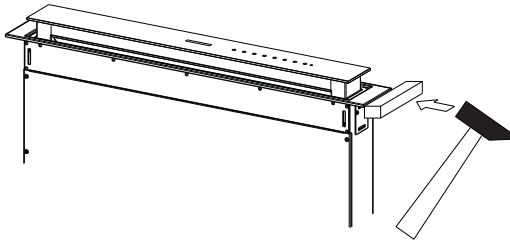
تعامل...تنبيه  
بحذر وانتباه



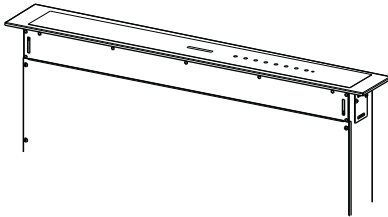
**تنبيه:** لا تحبس أبداً الضلفة المنزلة أثناء فترات الفتح أو الاغلاق، ماعدا أثناء تركيب الإطار.

- اخلع قطع الحماية من الاسفنج من زوايا الزجاج.

- تناول الإطار الأمامي وأدخله من الأعلى وانتبه الى انسجام علامات التشابك مع الفتحات المهيبة في المدخنة ومن ثم اجعله ينزلق تجاه اليسار.
- تنبيه:** يجب ادخال جميع العلامات المسننة.

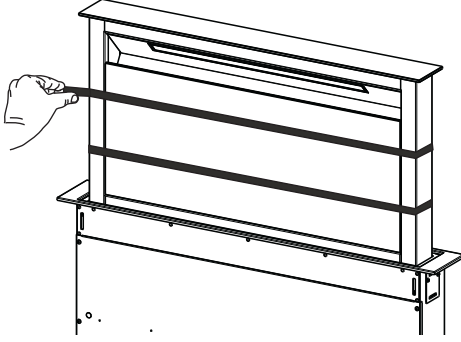


- اضرب على الإطار الأمامي من اليمين الى اليسار بواسطة أداة مساعدة (مطرقة) الى حين الادخال الكامل.
- لتجنب الحاق الضرر يمكن استخدام أداة (قطعة خشب على القياس) بين الإطار والمطرقة.



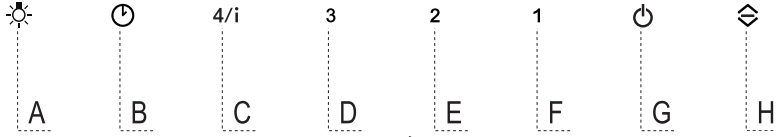
- يمكنك العودة على فقرة الاستعمال من أجل وضع الجسم المتحرك في مكانه القياسي.

## محيط لوحة الشفط



- افتح ضلفة المدخنة (أنظر فقرة الاستعمال).
- اخلع الشريطين 2 اللاصقين اللذان يحميان اللوحة فقط أثناء النقل.

## الاستخدام



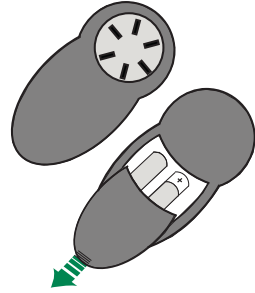
### لوحة التحكم

زر	الوظيفة	زر مؤشر ضوء الديود
A	الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ضغطة قصيرة = إشعال/إطفاء الإضاءة في أقصى قوتها.	
B	الزر ينشط لمدة 2 ثانية = إشعال/إطفاء الإضاءة الكمالية. الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ضغطة قصيرة = تنشيط/إيقاف وظيفة التأخير Delay الإطفاء الأتوماتيكي يتأخر 15 دقيقة، للموتور ولجهاز الإضاءة على أي سرعة كانت، يمكن تعطيله بالضغط على نفس الزر، إطفاء الموتور أو إغلاق الصلصلة. الزر ينشط سواء كانت الصلصلة مفتوحة أو مغلقة. بالضغط لمدة 2 ثانية = أثناء تفعيل تخزين الفلاتر فسوف يتم إعادة ضبط تخزين الفلاتر. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفي.	عندما يمشط ضوء الديود B + زر السرعة التي تم ضبطها مسبقاً. ضوء الديود ثابت: تشير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة. ضوء الديود يومض: تشير إلى ضرورة تغيير فلاتر الكربون النشط وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة.
C	الزر ينشط لمدة 4 ثوانٍ = ينشط/يعطل إيقاف اللوحة. الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ضغطة قصيرة = تنشيط السرعة الرابعة.	جميع أضواء الديودات تومض 2 مرتين. عند توقيف الأضرار تضيء الديودات بالتسلسل. ضوء الديود ثابت ضوء الديود يومض
D	الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ينشط السرعة الثالثة.	ضوء الديود ثابت
E	الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ينشط السرعة الثالثة.	ضوء الديود ثابت
F	الزر ينشط فقط عندما تكون الصلصلة مفتوحة. ضغطة قصيرة = ينشط/يعطل السرعة الأولى.	ضوء الديود ثابت
G	الصلصلة مفتوحة أو مغلقة. الضغط لمدة 2 ثانية = ينشط/يعطل تخزين فلاتر الكربون النشط والموتور يكون منطفي ويمنع تفعيل تخزين الفلاتر. الصلصلة مفتوحة ضغطة قصيرة = ينطفي الموتور.	2 ومضتين للزر B ينشط تحذير انسداد فتر الكربون النشط. 1 ومضتين للزر B ينشط تحذير انسداد فتر الكربون غير نشط. إطفاء زر الديود
H	الصلصلة مفتوحة = إغلاق الصلصلة + الإضاءة والموتور منطفيين. الصلصلة مغلقة = فتح الصلصلة + الإضاءة والموتور مشعلين. تنبيه: إذا كانت الصلصلة مفتوحة جزئياً لسبب ماء، بالضغط على الزر فانه يكمل فتح أو إغلاق الصلصلة.	ومضتين 2 للزر G + F = جهاز التحكم عن بعد ينشط. ومضة واحدة 1 للزر G + F = جهاز التحكم عن بعد يتوقف.

## الريموت كنترول (اختياري)

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت ) (LR-AAA) (غير مزود) .

- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



## لوحة التحكم عن بعد

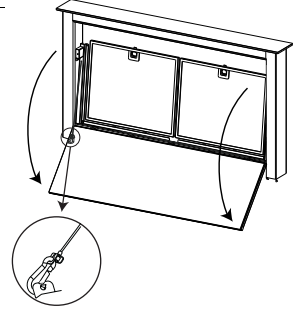
تنبيه:.. مستقبِل جهاز التحكم عن بعد في البداية يكون غير منشط، ولتفعيله انظر فقرة الإستعمال وظيفة الزرر.



الضلفة مغلقة: تفتح الضلفة، يشعل الموتور على السرعة الأولى والانارة لأقصى تركيز.	موتور	⏻
الضلفة مفتوحة: بالضغط الخفيف: إشعال/ On إطفاء Off الموتور بالضغط لمدة 2 ثانية: يغلق الضلفة والموتور + الانارة = مطفأ Off		
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تخفيض سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		—
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		+
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تنشط وظيفة التشغيل المكثف.	التشغيل المكثف	Ⓜ
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تنشط وظيفة التأخير	وظيفة التأخير	⏸
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: بالضغط الخفيف: إشعال/ On إطفاء Off الإنارة بالضغط لمدة 2 ثانية: إشعال/ On إطفاء Off المصاييح الكمالية.	إنارة	☀

## تنظيف لوحة الكومفورت

- افتح لوحة الكومفورت بسحبها من الأعلى.
- افصل كابل السلامة من خلال فتح القفل.
- اخلع اللوحة من جسم المدخنة.
- لوحة الكومفورت لا يجب غسلها بغسالة الأطباق أبداً.
- قم بتنظيفها بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل ومحايد.
- قم بتنظيفها أيضاً من الداخل باستعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل ومحايد، لا تستعمل مماسح أو اسفنج مبلل، ولا تبلل اللوحة بالماء، لا تستخدم أدوات مخرشة.
- بعد الانتهاء من التنظيف أعد تركيب اللوحة بجسم المدخنة وأغلق القفل الحابس.



## الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

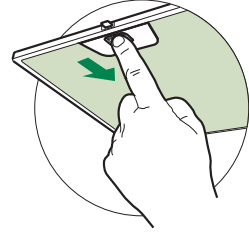
يمكن غسلها في غسالة الأطباق أيضاً، من الضروري غسلها عندما تظهر على الشاشة **B** أو على الأقل كل شهرين 2 من الاستعمال أو أكثر من ذلك، عندما يكون الاستعمال مركزاً.

### إعادة ضبط إشارة التحذير

- تطفئ الاضواء وموتور الشفط.
- اضغط الزر **B** لمدة 2 ثانية.

### تنظيف الفلاتر

- افتح الضلفة (أنظر فقرة الاستعمال).
- افتح لوحة الكومفورت عن طريق سحبها.
- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه خلف المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واتركها لتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.
- أعد غلق لوحة الكومفورت.



## إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M حسب لوائح EN 60825-1: 7μW. الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة. 1994 + A1:2002 + A2:2001 @439nm. تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (منظير، عدسة مكبرة...) عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية").

